

SOMMER
AUTOMATISMOS
Made in Germany

Catálogo general

2011/12

Automatismos y Radio Tecnología

Automatismos para: puertas de garaje • puertas batientes • puertas correderas • puertas industriales



Tecnología de radio / Home Automation • cuadros de maniobras • motores tubulares • sistema de barrera

www.sommer-automatismos.com

Condiciones de entrega / Descarga	4
Condiciones de garantía	5
Central en Alemania / Sucursales y representantes en el mundo	6

Automatismos para puertas de garaje 8

Argumentos convincentes	9
Resumen de los automatismos para puertas de garaje	10
Lista de chequeo automatismos para puertas de garaje	12
Modelo Básico sprint evolution	14
Modelos de Éxito duo vision	15
duo rapido	16
Gama Alta marathon SL	18
Accesorios automatismos para puertas de garaje	20
Plano de dimensiones	25
Automatismos para garajes comunitarios marathon tiga SL	26
marathon tiga SLX	26
Accesorios para marathon tiga SL / SLX	28

Automatismos para puertas batientes 32

Argumentos convincentes	33
Lista de chequeo automatismos para batientes	34
Características automatismos para batientes	35
Automatismos twist 200 E y twist 200 EL	36
Automatismo twist XL	42
Automatismo enterrado jive 200 E	46
Accesorios automatismos para batientes	49
Herrajes automatismos para batientes	52

Automatismos para puertas correderas 56

Argumentos convincentes	57
Características automatismos para correderas	58
Lista de chequeo automatismos para correderas	59
Automatismo STArter	60
Automatismo gator 800 N / SG1	62
Automatismo SM 40 T	64
Accesorios automatismos para correderas	66

La tecnología de radio / Home Automation	70
Las ventajas en resumen	72
Emisores FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)	74
Receptores FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)	76
Emisores/Receptores FM 40,685 MHz	80
Emisores AM 40,685 MHz (10 Bit)	81
Elementos de activación y accesorios	82
Elementos de activación	83
Accesorios	86
Bandas de seguridad ópticas	87
Bandas de seguridad resistivas	89
Consumibles (pilas) / Accesorios (semáforos y lámparas destello)	90
Motores tubulares para persianas y toldos	92
Ventajas de los motores tubulares de SOMMER	93
Así encontrará el motor más adecuado	94
Motores tubulares	95
Accesorios estándar	95
Accesorios anclajes y adaptadores	95
Cuadros de maniobras para persianas	98
Cuadro de maniobras para toldos	99
Accesorios	99
Accesorios radio	100
Cuadros de maniobras para enrollables	102
RDC Vision y RDC 800	103
Automatismos para puertas industriales	104
Argumentos convincentes	105
Automatismos industriales con finales de carrera mecánicos	106
Automatismos industriales con finales de carrera electrónicos	108
Accesorios radio	111
Sistema de aparcamiento y barreras	112
Guarda parking y accesorios	113
Barreras y accesorios	114
Condiciones generales de venta y suministro	116

Condiciones de entrega



Con la aparición de esta lista de precios todas las listas de precios anteriores como todos los acuerdos quedan invalidados.
La lista de precios se entiende sin IVA.

Las condiciones de pago para reparaciones y mano de obra son al contado. Los recambios no están incluidos en la lista de precios. Solicite una lista de precios de recambios.

Sujeto a cambios técnicos.

Cumple con las directivas europeas para puertas industriales, comerciales, de garaje y portones.

Descargas

La mayoría de instrucciones pueden ser descargadas del sitio:

www.sommer.eu



Condiciones de garantía

válido para productos entregados a partir del 01.01.2003

La garantía no cubre

- a) Consumibles como lámparas, pilas, fusibles ...
- b) Piezas que están sujetas a un desgaste natural por su funcionamiento

Grupo de garantía I

- a) Automatismos para puertas de garaje (excepto productos vía radio)
- b) Automatismos para garajes comunitarios sin accesorios
- c) Accesorios para automatismos de puerta de garaje excepto para lámparas destello y semáforos

**SOMMER: 5 años de garantía de piezas a partir
fecha factura de SOMMER**

Grupo de garantía II

- a) Automatismos para puertas batientes con accesorios
- b) Automatismos para puertas correderas con accesorios
- c) Automatismos para puertas industriales con accesorios

**SOMMER: 2 años de garantía de piezas a partir
fecha factura de SOMMER**

Grupo de garantía III

- a) Radio
- b) Elementos de activación
- c) Accesorios especiales
- d) Recambios nuevos

**SOMMER: 2 años de garantía de piezas a partir
fecha factura de SOMMER**

Por la variación de las condiciones del entorno la garantía no cubre el alcance de los dispositivos vía radio.

Grupo de garantía IV

- a) Motores tubulares y sus cuadros de maniobras como también los anclajes y adaptadores.

**SOMMER: 5 años de garantía de piezas a partir
fecha factura de SOMMER**

Grupo de garantía V

- a) Productos reparados

**SOMMER: 2 años de garantía de piezas a partir
fecha factura de SOMMER**





Central:

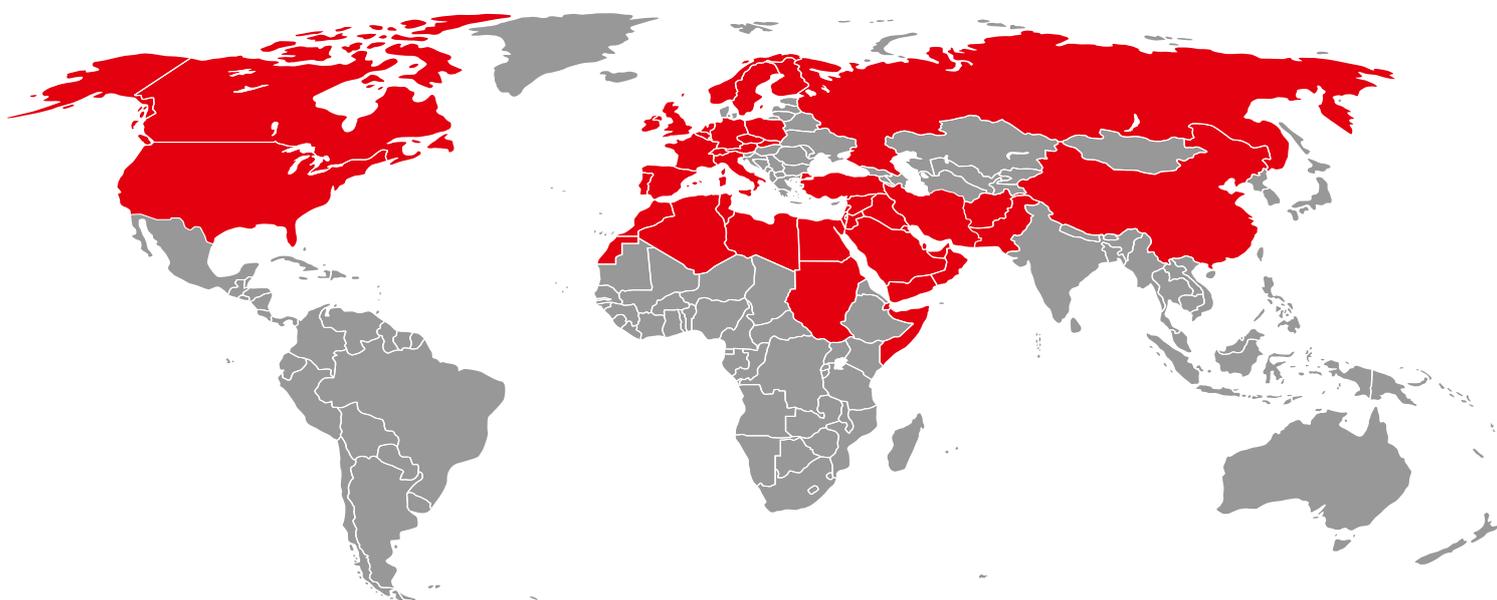
SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 21-27 • D - 73230 Kirchheim/Teck
Aptdo. Correos 1464 • D - 73222 Kirchheim/Teck

Tel.: +49 (0) 70 21 / 80 01-0 • Fax: +49 (0) 70 21 / 80 01-101

Email: info@sommer.eu • Web: www.sommer.eu

Sucursales y representaciones en el mundo



SOMMER Austria Ges. mbH
Erwin Koll



Gewerbepark 1
A - 4111 Walding
Tel.: +43 / 72 34 / 84 02 71
Fax: +43 / 72 34 / 84 02 74
Móvil: +43 / 664 / 20 57 550
Email: office@sommer-torantriebe.at
Web: www.sommer-torantriebe.at



Seculux NV
Luc Paquay
Meerkensstraat 69
B - 3650 Lanklaar-Dilsen
Tel.: +32 / 89 / 79 03 60
Fax: +32 / 89 / 79 03 61
Email: info@seculux.be
Web: www.seculux.be



Meerkensstraat 69
B - 3650 Lanklaar-Dilsen
Tel.: +32 / 89 / 79 03 60
Fax: +32 / 89 / 79 03 61
Email: info@seculux.be
Web: www.seculux.be



SOMMER Antriebs- und Funktechnik AG
Marco Leimgruber
C.F.L. Lohnerstrasse 22
CH - 3645 Gwatt - Thun
Tel.: +41 / 33 - 335 18 18
Fax: +41 / 33 - 335 18 70
Móvil: +41 / 78 67 00 701
Email: info@sommer-schweiz.ch
Web: www.sommer-schweiz.ch



SOMMER Automation & Radio
(Shanghai) Co., Ltd.
Julia Ren
Fengrao Road 368
Shanghai, Jiading District, Malu County
201801 China, People's Republic
Tel.: +86 / 21 / 69 15 39 19
Fax: +86 / 21 / 69 15 31 55
Email: info@sommer-china.com.cn
Web: www.sommer-china.com.cn



Trido s.r.o.
Miroslav Hasa
Na brankách 3
CZ - 67801 Blansko
Tel.: +420 / 516 52 72 24
Fax: +420 / 516 52 72 18
Email: trido@trido.cz
Web: www.trido.cz



SOMMER Automatismos España S.L.
Ramon Boixet



Calle Priora Xixilona 93
E - 08530 La Garriga, Barcelona
Email: info@sommer-automatismos.com
Web: www.sommer-automatismos.com

Sucursales y representaciones en el mundo

- F** Inter-Action S.A.
Folker Röhlich
4, Place du 11 Novembre
F - 92250 La Garenne-Colombes
Tel.: +33 / 1 / 47 80 37 37
Fax: +33 / 1 / 47 80 94 84
Email: inter.action.sa@wanadoo.fr
SOMMER France S.A.R.L.
Patrick Kieffer
195, Avenue de Strasbourg
F - 67170 Brumath
Tel.: + 33 / 3 / 68 41 81 90
Fax: + 33 / 3 / 68 41 81 99
Email: p.kieffer@sommer-automatismes.eu
Web: www.sommer-automatismes.eu
- GB** SOMMER Door & Gate Automation
UK Ltd.
IRL Mel Lovatt
3 Harrier Court
Airfield Business Park, Elvington
York • YO41 4EA
Tel.: +44 / 19 04 / 60 87 87
Fax: +44 / 19 04 / 60 80 64
Móvil: +44 / 787 / 501 87 56
Email: enquiries@sommeruk.com
Web: www.sommeruk.com
- H** SOMMER Kaputechnika Kft.
Péter Decsov
II. Rákóczi Ferenc út. 277
H - 1214 Budapest
Tel.: +36 / 1 277 42 72
Fax: +36 / 1 276 44 39
Móvil: +36 / 20 / 952 84 18
Email: decsov.peter@sommerkft.hu
Web: www.sommerkft.hu
- I** SOMMER Automazioni s.r.l.
Giancarlo Rustaggia
Via della Cooperazione, 105
I - 38123 Mattarello (TN)
Tel.: +39 / 461 / 26 38 63
Fax: +39 / 461 / 26 92 47
Móvil: +39 / 335 / 57 38 793
Email: info@sommer-automazioni.it
Web: www.sommer-automazioni.it
- IR** Moein Bargh E Theran Co.
Ali Mokhtari - Marbini
#10, No: 26, 1st Floor, Sabonchi ST
(old Mahnaz) Dr. Beheshty ave.
IR - Teheran
Tel.: +98 / 21 / 88 50 46 32
Fax: +98 / 21 / 88 75 14 47
Email: mokhttarimarbini@yahoo.com
Web: www.moeinbargh.com
- CDN** 4M Import & Export Inc.
Jamshid Nourizadeh
#18-290 Yorktech Dr.
Markham, Ontario
L6G 0A7
Canada
Tel.: +1 / 905 / 470 7678
Fax: +1 / 905 / 470 6205
Email: canada_4m@yahoo.ca
- L** Rohatec sàrl
Jean-Jacques Schmitz
67, Route d'Arlon
L - 8009 Strassen
Tel.: +352 / 45 01 46
Fax: +352 / 25 19 92
Móvil: +352 / 691 297 164
Email: info@rohatec.lu
- PL** SOMMER Polska Sp.z.o.o.
Wiktor Morawski
Al. Jerozolimskie 439
PL - 05-800 Pruszkow
Tel.: +48 / 22 / 86 81 141
Fax: +48 / 22 / 84 60 989
Móvil: +48 / 508 / 12 88 17
Email: biuro@sommer-polska.com.pl
Web: www.sommer-polska.com.pl
- S** Aperto AB
Tor Carlsson
N Hantverksgatan 5 D
S - 43442 Kungsbacka
FIN Tel.: +46 / 300 / 1 48 20
Fax: +46 / 300 / 1 30 60
Móvil: +46 / 70 / 86 64 755
Email: info@aperto.se
Web: ww.aperto.se
- SK** Trido Slovakia, s.r.o.
Peter Babušik
Neresnická cesta 12
SK - 96001 Zvolen
Tel.: +421 / 45 / 532 53 80
Fax: +421 / 45 / 540 15 33
Móvil: +421 / 9 03 / 807 538
Email: trido@trido.sk
Web: www.trido.sk
- USA** SOMMER USA, Inc.
Dominik Hummel
3308-C Oak Lake Blvd.
Charlotte, NC 28208
USA
Tel.: +1 / 704 / 424 57 87
Fax: +1 / 704 / 424 76 99
Email: info@sommer-usa.com
Web: www.sommer-usa.com
- RUS** SOMMER RUS Trade
Denis Chugunov
6-Novopodmoskovnii per. d.3
pom. 8 office 7
RUS - 125130 Moskva
Tel.: +7 / 495 / 7 96 02 40
Tel.: +7 / 495 / 7 96 87 05
Tel.: +7 / 800 / 7 00 65 01
Email: info@sommer.ru
Web: www.sommer-rus.eu
- UAE** White Aluminium - Automation
Riyad Azzam
P.O. Box 30665
UAE - Abu Dhabi
Tel.: +9716 / 55 1690
Fax: +9716 / 55 1691
Móvil: +97150 / 7993 319
Email: automation@whitealuminium.ae
Web: www.whitealuminium.ae
- GAM** Gamal Eid
Móvil: +2 / 017 / 6770327
Móvil (D): +49 / 1522 / 8823588
Email: g.eid@sommer.eu



Automatismos para puertas de garaje

Tecnología

- sistema de tracción desarrollado por SOMMER:
 - cadena tensada tipo cremallera
 - el carro motor se mueve a lo largo de la guía
- SVS - sistema de bloqueo de seguridad se puede bloquear y desbloquear en cualquier punto del recorrido y ofrece seguridad p. ej. en caso de corte de electricidad
- motor autobloqueante ofrece protección antirrobo y no hace necesario una cerradura adicional
- funcionamiento muy silencioso

Cuadro de maniobras

- receptor integrado
- detección de obstáculos y reversión total o parcial al detectar un obstáculo
- cuadro de maniobras enchufable, facilita el mantenimiento
- protección contra accidentes gracias al sistema de medición de fuerzas DPS - Dynamic Power System
- arranque y paro suave sin pérdida de fuerza

Montaje

- automatismos premontados para un rápido montaje, ahorra tiempo y dinero
- recorrido ajustable fácilmente
- en los modelos básicos el recorrido es de 2600 mm
- soporte de techo ajustable horizontal y verticalmente
- se puede extender o acortar la guía fácilmente
- se puede tensar la cadena fácilmente

Sistema de radio

- la frecuencia modulada (FM) en 868,8 MHz permite una recepción mejorada y una fiabilidad de transmisión mayor
- sin antena visible
- sistema Somloq Rollingcode altamente seguro; la longitud del código es de 66 Bit lo que resulta en 74 Trillones de combinaciones posibles y por eso de una seguridad altísima
- aplicaciones prácticamente infinitas p.ej. garajes comunitarios
- posibilidad de borrar un solo código
- la protección de los pulsadores evita activaciones accidentales del emisor

Pruebas de durabilidad según RAL-GZ 740

Sin clasificación		30.000 ciclos totales (apertura y cierre) con un recorrido de 1.000 mm
Clase 1	3 - 15 aparcamientos	50.000 ciclos totales (apertura y cierre) con un recorrido de 1.000 mm
Clase 2	16 - 50 aparcamientos	60.000 ciclos totales (apertura y cierre) con un recorrido de 1.000 mm
Clase 3	> 50 aparcamientos	80.000 ciclos totales (apertura y cierre) con un recorrido de 1.000 mm



Más de 1500 combinaciones certificadas de puerta - automatismo con automatismos SOMMER y puertas de prestigiosos fabricantes. Puede descargarse una lista de referencias en:

www.sommer.eu



Resumen de los automatismos para puertas de garaje

Modelo	Modelo Básico	Modelos de Éxito		
	sprint evolution	duo vision 500	duo vision 650	duo vision 800
Ancho máx. de puerta ¹ : - puerta batiente - puerta seccional - puerta de hojas (con herrajes N° art. 1501) - puerta seccional lateral/ envolvente - puerta basculante	4.000 mm 4.000 mm 2.800 mm 2.350 mm - 3.500 mm	3.500 mm 3.500 mm - 2.350 mm 2.750 mm 3.150 mm -	5.000 mm 5.000 mm 2.800 mm 2.350 mm 2.750 mm 3.150 mm 4.000 mm	5.500 mm 5.500 mm 2.800 mm 2.350 mm 2.750 mm 3.150 mm 4.500 mm
Altura máx. de puerta: - puerta batiente - puerta seccional - puerta de hojas (con herrajes N° art. 1501) - puerta seccional lateral/ envolvente - puerta basculante	con recorrido 2.600 mm con recorrido 3.000 mm con recorrido 3.400 mm 2.350 mm - - 2.800 mm 2.300 mm 1.900 mm - -	2.600 mm - - 2.350 mm - - 2.800 mm 2.300 mm 1.900 mm - -	2.600 mm 3.000 mm 3.400 mm 2.350 mm 2.750 mm 3.150 mm 2.800 mm 3.000 mm 1.900 mm 2.300 mm 2.700 mm	2.600 mm 3.000 mm 3.400 mm 2.350 mm 2.750 mm 3.150 mm 3.000 mm 3.000 mm 1.900 mm 2.300 mm 2.700 mm
Recorrido - estándar - ampliable	2.600 mm ●	2.600 mm ●	2.600 mm ●	2.600 mm ●
Fuerza máx. de empuje y arrastre	550 N	500 N	650 N	800 N
Velocidad máxima	160 mm/s	150 mm/s	180 mm/s	130 mm/s
Consumo en standby	~ 7 W	~ 7 W	~ 2 W	~ 2 W
Ciclo funcionamiento según tras S3 en %	15	15	15	15
Desbloqueo de emergencia, incl. sistema de cierre de seguridad (SVS)	●	●	●	●
Protección del motor por microprocesador, con supervisión de corriente y temperatura	●	●	●	●
Transformador toroidal ahorra energía	-	-	●	●
Alimentación de corriente	CA 230 V (50 Hz)	CA 230 V (50 Hz)	CA 230 V (50 Hz)	CA 230 V (50 Hz)
Cuadro de maniobras enchufable	●	●	●	●
Lectura automática de fuerza con "DPS - Dynamic Power System"	●	●	●	●
Conexión de luz de advertencia	●	●	●	●
Salida 24 V (regulado 0,1 A)	●	●	●	●
Tiempo de preaviso ajustable	■	■	■	■
Backjump seleccionable	●	●	●	●
Arranque/paro suave (sin pérdida de fuerza por rampa)	●	●	●	●
Contacto seguridad NC	●	●	●	●
Función contacto seguridad ajustable	●	●	●	●
Conexión contacto puerta peatonal en el carro	●	●	●	●
Conexión TorMinal	●	●	●	●
Cuentaciclos	■	■	■	■
Control definido de dirección de marcha (abrir/cerrar)	●	●	●	●
Apertura parcial de la puerta ajustable	●	●	●	●
Indicador de estado de la puerta	●	●	●	●
Cantidad de canales de radio	2	2	2	2
Memoria emisores	112	112	112	112
Cantidad de entradas de pulsador	1 / 2 ▲	1 / 2 ▲	1 / 2 ▲	1 / 2 ▲
Cantidad de entradas de seguridad	1	1	1	1
Evaluación para banda contacto de seguridad eléctrica (8,2 kOhmios)	-	-	-	-
Evaluación banda de contacto de seguridad óptica	-	-	-	-
Cierre automático, ajustable	-	-	-	-
Conexión semáforo	-	-	-	-
Salida de relé libre de potencial (función programable)	-	-	-	-

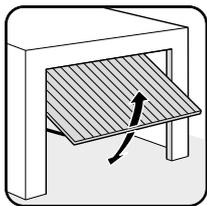
¹ para puertas batientes y seccionales laterales tengan los valores, de la instrucción i/o manual, en cuenta ■ sólo con TorMinal ● si

* Ciclo de funcionamiento según VDE

Lista de chequeo automatismos para puertas de garaje

1. Tipo de puerta

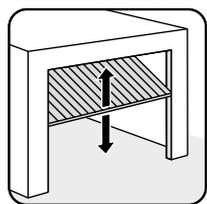
1.1 BASCULANTE DESBORDANTE



La puerta se abre y se cierra fácilmente presionando o tirando horizontalmente del borde superior

- con guías superiores
- sin guías superiores

1.2 BASCULANTE NO DESBORDANTE



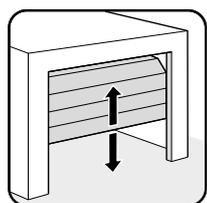
La hoja de la puerta se desplaza verticalmente por las guías verticales

- con guías superiores
- sin guías superiores

ATENCIÓN:

Para este tipo de puerta es necesario el brazo curvado N°art.: 1500V000 (ver página 21).

1.3 SECCIONAL

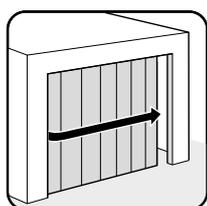


Puerta construida de segmentos que se desplazan por guías verticales y horizontales

- ¿La puerta seccional dispone de guía doble horizontal? (las ruedas del panel superior se mueven por la guía superior)
ATENCIÓN: Para este tipo de puertas es necesario un herraje dependiendo del modelo de puerta: Herrajes especiales (ver página 21)
 - Herraje puerta seccional sin brazo curvado (N°art.: 3102)
 - Herraje especial tipo H (N°art.: 1502V001)
 - Herraje especial tipo G (N°art.: 1504V000)
 - Herraje especial tipo RO (N°art.: 1642V000)
 - Herraje plano con U (N°art.: 40106)

- ¿La puerta seccional dispone de guía simple horizontal? (las ruedas del panel superior se mueven por la única guía horizontal)
ATENCIÓN: Para este tipo de puertas es necesario un herraje con brazo curvado N°art.: 3101 (ver página 20).

1.4 SECCIONAL LATERAL



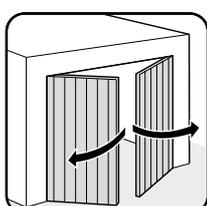
La puerta construida de segmentos se desplaza por una guía superior y una inferior horizontalmente

- ¿La puerta se abre hacia la derecha?
- ¿La puerta se abre hacia la izquierda?
- ¿El último panel esta situado dentro de la curva?
- ¿El último panel esta situado después de la curva?

ATENCIÓN:

Para este tipo de puerta y con el automatismo encima de la apertura es necesario un herraje especial para puerta seccional lateral N°art.: 3103 (ver página 20).

1.5 BATIENTES



La puerta se abre hacia fuera hacia dentro

¿Que anchura tienen las hojas de la puerta? (vista desde dentro)

hoja izquierda: _____ mm

hoja derecha: _____ mm

Distancia entre la hoja abierta a 90° y la pared en milímetros (in mm) _____

ATENCIÓN:

Para este tipo de puerta es necesario un herraje para puertas batientes.

(¡la apertura hacia dentro no funciona con este herraje!)

N°art.: 1501 (ver página 21) o

N°art.: 1509 (para puertas con anchura superior a 2,80 m).

2. Funcionamiento puerta

- 2.1 ¿La puerta se abre y cierra fácilmente? Si No
- 2.2 ¿Está la puerta equilibrada en todo el recorrido, es decir, se puede abrir y cerrar sin aplicar un gran esfuerzo? Si No
- 2.3 ¿Con la puerta cerrada pero sin bloquear-la, llega la puerta a cerrarse totalmente? Si No
- 2.4 ¿Cumple la puerta con las normativas EN 12604 y EN 12605? Si No

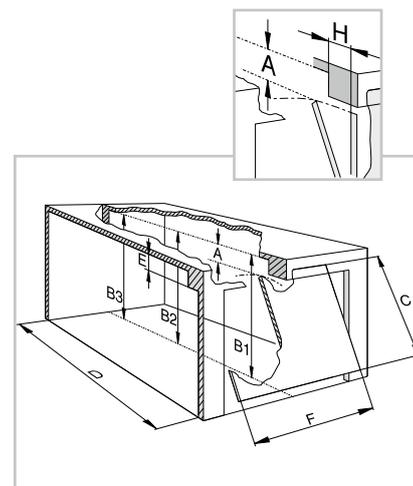
3. Detalles

- 3.1 ¿Tiene el garaje una entrada aparte? Si No
- 3.2 ¿Cuál es el material de construcción del garaje? _____
- 3.3 ¿Tiene la puerta de garaje una puerta peatonal integrada? Si No
(si afirmativo hay que incluir un contacto de puerta peatonal integrada)
- 3.4 ¿Está la puerta ubicada en un garaje comunitario? Si No
Si afirmativo, ¿con cuantas plazas? _____
- 3.5 ¿Es necesario un control de tráfico? Si No
(si afirmativo, sólo con el marathón tija y cierre automático)
- 3.6 El techo del garaje es
 plano inclinado a un lado inclinado hacia atrás incl. hacia delante
- 3.7 ¿De qué material se compone el techo de su garaje?
 hormigón madera es hueco tejas
- 3.8 ¿Es un techo falso? Si No
Si afirmativo, ¿cuántos cm? _____
- 3.9 La cerradura está posicionada:
 arriba abajo lateral
- 3.10 ¿Fabricante de la puerta? _____
- 3.11 ¿Tipo de puerta (descripción según fabricante)? _____
- 3.12 Fecha de fabricación _____

4. Accesorios (por favor seleccionar)

- emisor (ver página 74)
- Telecody (ver página 75)
- selector de llave (ver página 84)
- fotocélula (ver página 86)

5. Vista del garaje



A Distancia entre el punto más alto de la puerta y el techo

B Altura garaje

B1 = delante

B2 = centro

B3 = detrás

C Altura puerta

(hay la posibilidad de extender el recorrido del automatismo)

D Profundidad

E Dintel

F Anchura puerta

H Distancia

-distancia entre el borde interior de la puerta y el del dintel

(Introduzca la posición de las vigas en el dibujo, dimensiones en mm)

ATENCIÓN:

Copie la lista de chequeo o descargue-la en www.sommer.eu y envíela con su solicitud a SOMMER.

Modelo Básico

sprint evolution

Las características de este automatismo son:

- Protección contra accidentes gracias al sistema de medición de fuerzas DPS - Dynamic Power System
- Arranque y paro suave
- Para más información ver tabla página 10 y 11



sprint evolution

N° art.: 2600V000

- 550 N fuerza de empuje y arrastre
- Cuadro de maniobras con receptor integrado FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode
- Pulsador con 7 m de cable
- Luz de cortesía
- Kit de montaje

sin guía

sin emisor

Guía para sprint evolution

N° art.: 1897V000

- Recorrido 2600 mm



Las características de este automatismo son:

- Cuadro de maniobras separado con pulsador y luz de cortesía integrado (montaje en techo o pared cerca de un enchufe)
- La luz de cortesía y el pulsador, en caso de montaje en pared, se encuentran cerca de la puerta de entrada o salida
- Debido al cuadro de maniobras separado del motor no es necesaria una instalación eléctrica para un enchufe en el techo ya que se puede usar un enchufe existente y se ahorran los costes que esto podría provocar
- Protección contra accidentes gracias al sistema de medición de fuerzas DPS - Dynamic Power System
- Arranque y paro suave sin pérdida de fuerza
- Consumo reducido gracias al transformador toroidal (duo vision 650 y 800)
- Conexión para fotocélula y TorMinal
- Entrada de cable para motor en los dos lados de la guía posible, para facilitar acercarse el máximo al enchufe existente
- Para más información ver tabla página 10 y 11



duo vision

- Cuadro de maniobras con receptor integrado (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode) para montaje en techo o pared
- Pulsador integrado
- memoria para 112 emisores
- Luz de cortesía
- Kit de montaje
- Arranque y paro suave
- Guía con recorrido de 2600 / 3000 / 3400 mm

sin guía (ver guías más abajo)

sin emisor

duo vision 500

N° art.: 3000V000

- 500 N Fuerza de empuje y arrastre



duo vision 650

N° art.: 3010V000

- 650 N Fuerza de empuje y arrastre



duo vision 800

N° art.: 3020V000

- 800 N Fuerza de empuje y arrastre



Las cañas que más se ajusten a sus necesidades las encontrará en la página siguiente

Modelos de Éxito

duo rapido

Las características de este automatismo son:

- **Velocidad máx.**
 - Apertura** 240 mm/s
 - Cierre** 180 mm/s
- Fuerza empuje y arrastre 650 N
- Consumo (Standby) ~2 W
- Alimentación: CA 230 V, 50 Hz
- Para más información ver tabla página 10 y 11



duo rapido 650

N° art.: 3040V000

- Cuadro de maniobras con receptor integrado (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode) para montaje en techo o pared
- Pulsador integrado
- Memoria para 112 emisores
- Luz de cortesía
- Kit de montaje
- Arranque y paro suave
- Guía con recorrido de 2600 / 3000 / 3400 mm sin guía (ver guías más abajo) sin emisor

Guía para duo vision / duo rapido

Recorrido 2600 mm

N° art.: 1890V000

Con 5 m de cable

Recorrido 3000 mm

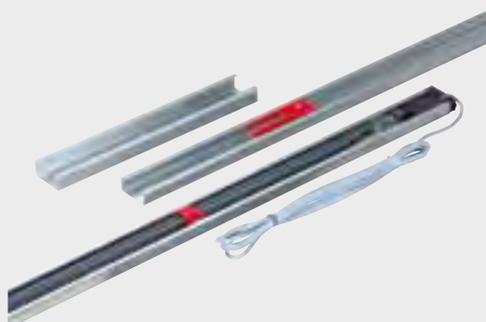
N° art.: 1891V000

Con 5 m de cable,
incluye un soporte de techo adicional

Recorrido 3400 mm

N° art.: 1892V000

Con 5 m de cable,
incluye un soporte de techo adicional







Las características de este automatismo son:

- Luz de cortesía y pulsador interior con 7 m de cable integrado
- Protección contra accidentes gracias al sistema de medición de fuerzas DPS - Dynamic Power System
- Arranque y paro suave sin pérdida de fuerza
- Consumo reducido gracias al transformador toroidal
- Conexión para fotocélula, banda de seguridad y semáforo
- Cierre automático ajustable
- Guía galvanizada y lacada con pintura en polvo
- Contacto relé (para aplicaciones de domótica, alarmas, ...)
- Banda de seguridad resistiva (8,2 kOhm) u óptica directamente conectable
- Conexión para TorMinal
- Para más información ver tabla página 10 y 11

Pruebas de durabilidad según RAL-GZ 740

Sin clasificación		30.000 ciclos totales (apertura y cierre) con un recorrido de 1.000 mm
Clase 1	3 - 15 aparcamientos	50.000 ciclos totales (apertura y cierre) con un recorrido de 1.000 mm
Clase 2	16 - 50 aparcamientos	60.000 ciclos totales (apertura y cierre) con un recorrido de 1.000 mm
Clase 3	> 50 aparcamientos	80.000 ciclos totales (apertura y cierre) con un recorrido de 1.000 mm

marathon SL

- Con receptor integrado (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)
- Memoria para 112 emisores
- Pulsador con 7 m de cable
- Luz de cortesía
- Kit de montaje
- Arranque y paro suave
- Sin emisor

marathon 550 SL

N° art.: 4200V000

- 550 N Fuerza de empuje y arrastre
- Recorrido 2600 mm

marathon 550 SL

N° art.: 4220V000

- 550 N Fuerza de empuje y arrastre
- Recorrido 3400 mm
- incluye un soporte de techo adicional

marathon 800 SL

N° art.: 4400V000

- 800 N Fuerza de empuje y arrastre
- Recorrido 2600 mm

marathon 800 SL

N° art.: 4400V060

- 800 N Fuerza de empuje y arrastre
- Recorrido 2600 mm
- **con memoria enchufable** (memoria para 448 emisores)

marathon 800 SL

N° art.: 4420V000

- 800 N Fuerza de empuje y arrastre
- Recorrido 3400 mm
- incluye un soporte de techo adicional

marathon 1100 SL

N° art.: 4450V000

- 1100 N Fuerza de empuje y arrastre
- Recorrido 2600 mm

marathon 1100 SL

N° art.: 4450V060

- 1100 N Fuerza de empuje y arrastre
- Recorrido 2600 mm
- **con memoria enchufable** (memoria para 448 emisores)

marathon 1100 SL

N° art.: 4470V000

- 1100 N Fuerza de empuje y arrastre
- Recorrido 3400 mm
- incluye un soporte de techo adicional



Clase 3



Clase 3



Clase 3



Clase 3



Clase 3



Clase 1



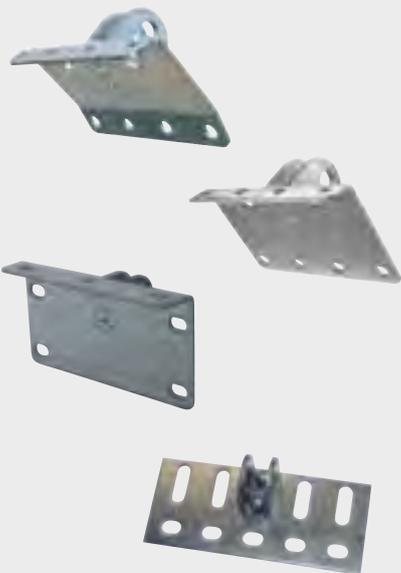
Clase 1



Clase 1

Accesorios automatismos para puertas de garaje

Herrajes especiales



Herraje especial tipo H

N° art.: 1502V001

para puertas seccionales (grosor panel 40 mm) y basculantes de una hoja tipo H
dimensiones: 100 x 62,5 x 16 mm

Herraje especial tipo G

N° art.: 1504V000

para puertas seccionales tipo G
dimensiones: 100 x 64 x 16 mm

Herraje especial tipo RO

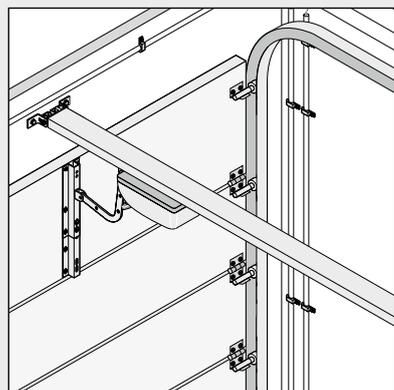
N° art.: 1642V000

para puertas seccionales tipo RO • premontado
dimensiones: 130 x 75 x 25 mm

Herraje plano con soporte tipo U

N° art.: 40106

para puertas seccionales • con perforados ovalados
dimensiones: 100 x 56 mm



Herraje para puerta seccional con bumerang

N° art.: 3101

ajustable para puertas seccionales con guía simple



Herraje para puerta seccional sin bumerang

N° art.: 3102

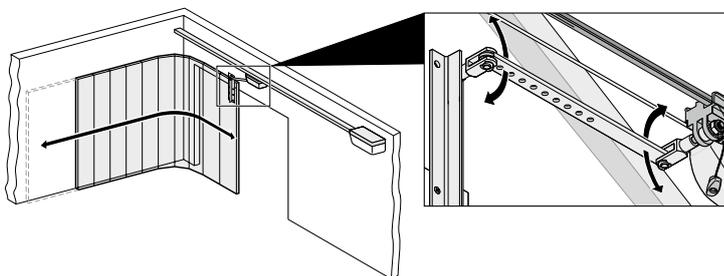
ajustable, para puertas seccionales con guía doble
reparto de fuerzas en toda la altura del panel p. ej. para puertas de grandes dimensiones



Herraje para puerta seccional lateral

N° art.: 3103

para el montaje del automatismo encima de la apertura



Herraje para dintel reducido

N° art.: 3122V000

herraje especial para puertas con dintel bajo o con muelles en la parte trasera
reduce la distancia del carro por 23 cm a la hoja



ATENCIÓN:

Sólo utilizable con automatismos de puertas de garaje de SOMMER con cabeza separada

Accesorios automatismos para puertas de garaje

Herrajes especiales

Herraje para puertas batientes

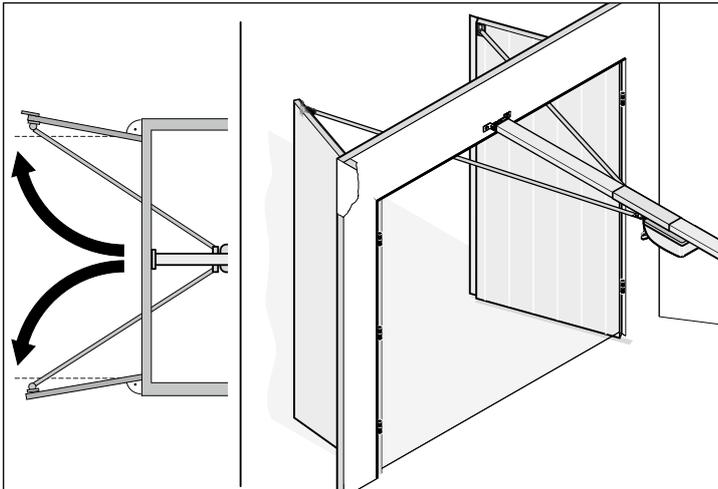
N° art.: 1501V000

kit de conexión para puertas de hojas con automatismos de puertas de garaje de SOMMER • para puerta de ancho máx. 2800 mm

Herraje para puertas batientes largo

N° art.: 1509

para puerta de ancho min. 2800 mm
para calcular la longitud (apertura a 90°):
longitud herraje = 1,41 x anchura hoja de la puerta



Nota:
Posiblemente es necesaria
más profundidad



Barra de empuje telescópica

N° art.: 3105

1500 - 2500 mm longitud

Barra de empuje telescópica larga

N° art.: 3106

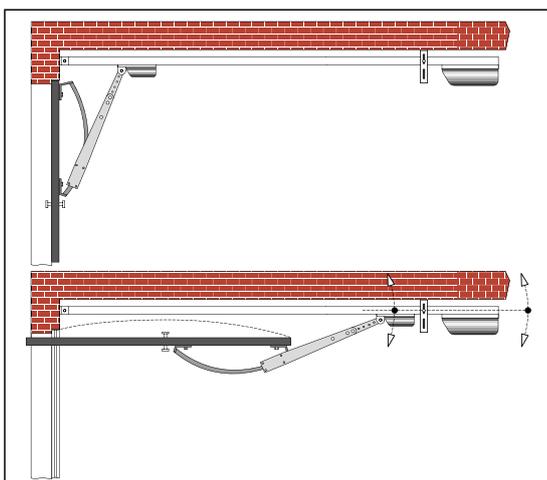
2500 - 3500 mm longitud



Brazo curvo

N° art.: 1500V000

para el montaje en puertas con guía vertical (puertas basculantes)

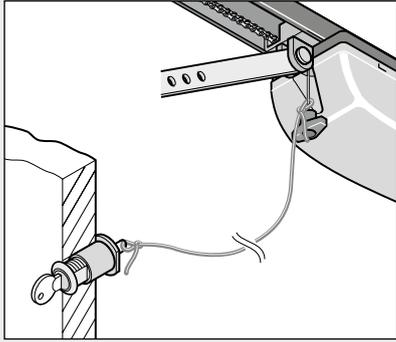


ATENCIÓN:
¡El recorrido puede reducirse
hasta 700 mm!



Accesorios automatismos para puertas de garaje

Desbloqueo (exterior)



Cerradura desbloqueo de emergencia

N° art.: 5036V000

p. ej. para puertas seccionales, seccionales laterales o batientes
diámetro perforación 20,5 mm



Cable desbloqueo

N° art.: 1612

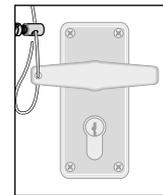
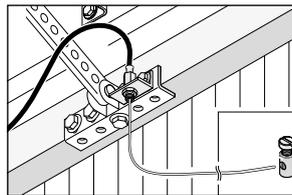
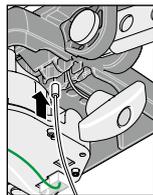
cable de acero 2300 mm / cubierta 550 mm

Cable desbloqueo largo

N° art.: 1620

cable de acero 5000 mm / cubierta 4500 mm

p. ej. en montajes con brazo curvo, barra de empuje alargada o herraje para puertas batientes



Contacto seguridad puerta peatonal integrada

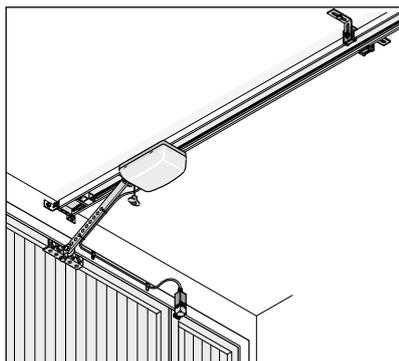
N° art.: 3100

para sprint evolution, duo vision, duo rapido y marathon SL
con cable confeccionado para conexión al carro móvil

Contacto seguridad puerta peatonal integrada EN

N° art.: 3117

para sprint evolution, duo vision, duo rapido y marathon SL
con cable confeccionado para conexión al carro móvil
cumple con las nuevas directivas de la UE



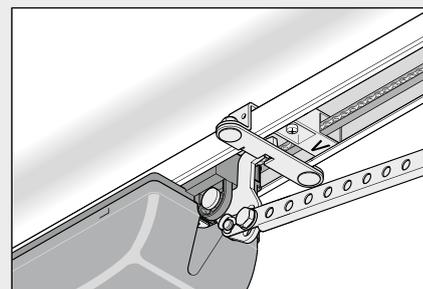
Accesorios automatismos para puertas de garaje

Cierre adicional

Cierre adicional (certificado WK2)

N° art.: 1618V000

bloqueo mecánico antirrobo de la puerta con certificado SKG



Kit desbloqueo

N° art.: 1609V001

con cable de acero 2500 mm para el bloqueo o desbloqueo automático del pestillo



Pestillo

N° art.: 5030

para uso lateral o inferior para uso con kit desbloqueo (N° art.: 1609V001)



Kit de poleas

N° art.: 3104V000

para bloqueo, desbloqueo



Cable de acero, 5000 mm

N° art.: 50007

con escañacables



Seguridad

Contacto relé para guía

N° art.: 3808

para sprint evolution, duo vision, duo rapido y marathon SL p. ej. como contacto para alarmas o sistemas domóticos



Semáforo de LEDs rojo, IP 65

N° art.: 5230V000

sólo para marathon SL para exterior o interior (estanco) montaje modular; 24 V CA/CC



Lámpara destello 24 V, IP 54

N° art.: 5069

no autodestellante; portalámparas E 14; 25 vatios, con bombilla



Fotocélula emisor-receptor, IP 44

N° art.: 7020V000

Alcance 10 m; para montaje en exterior; CC 15 - 35 V, CA 12 - 24 V - salida contacto relé Temperatura funcionamiento -20°C hasta +70°C



Accesorios automatismos para puertas de garaje

Extensiones



Extensión 1600 mm

N° art.: 1628V000

para sprint evolution, duo vision y duo rapido
incluye un soporte de techo adicional, pieza de unión, cadena, protección de cadena y material de montaje

Extensión 100 mm

N° art.: 1614V000

para marathon SL
incluye cadena, máx. extensible con una unidad (100 mm)

Extensión 1600 mm

N° art.: 1615V000

para marathon SL y marathon tiga SL/SLX
incluye un soporte de techo adicional, pieza de unión, cadena y material de montaje

Recargo para extensiones a medida

N° art.: 60038

para sprint evolution, duo vision, duo rapido, marathon SL y marathon tiga SL/SLX • para extensiones echas a medida

Soporte techo

N° art.: 1613

para sprint evolution, duo vision, duo rapido, marathon SL y marathon tiga SL/SLX • incluye material de montaje

Extension soporte techo

N° art.: 5037

tira metálica perforada 1500 mm

Consumibles



Bombilla 32,5 V / 34 W

N° art.: 11010

para sprint evolution y marathon SL • BA 15s

Bombilla 32 V / 18 W

N° art.: 11066V000

para duo vision y duo rapido • BA 15s

Accesorio especial para marathon SL



Kit separación cuadro de maniobras (2600mm) N° art.: 3830V000

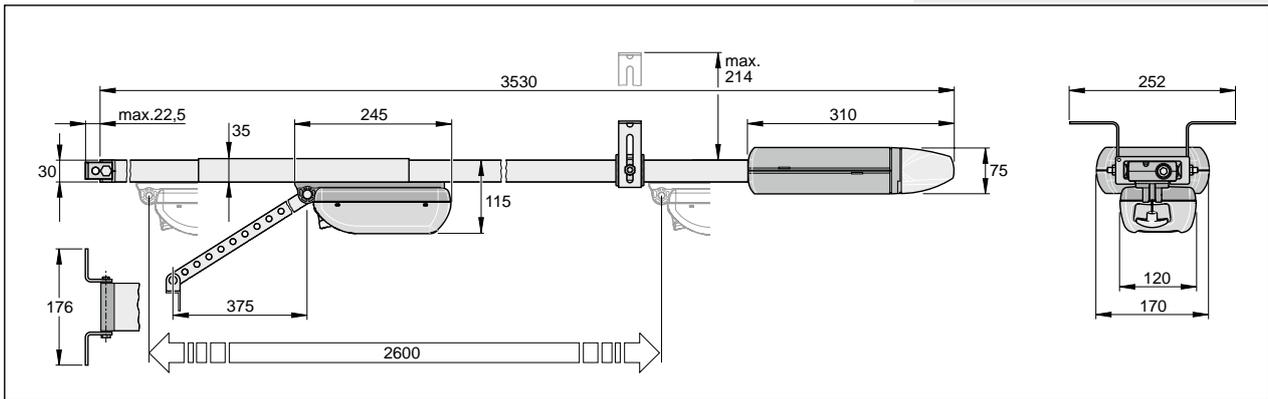
longitud cable 5 m, para marathon SL
recorrido 2600 mm

Kit separación cuadro de maniobras (3400mm) N° art.: 3830V001

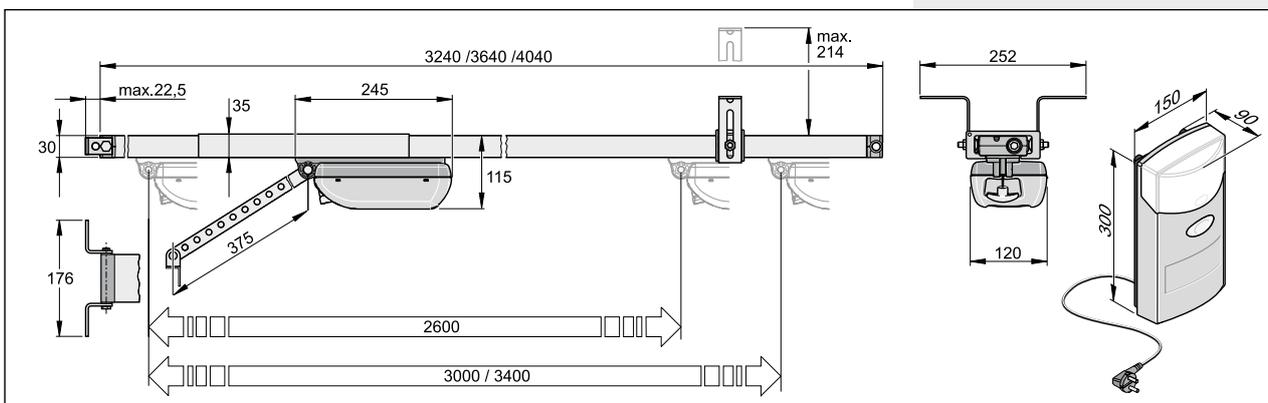
longitud cable 5 m, para marathon SL
recorrido 3400 mm

Plano de dimensiones

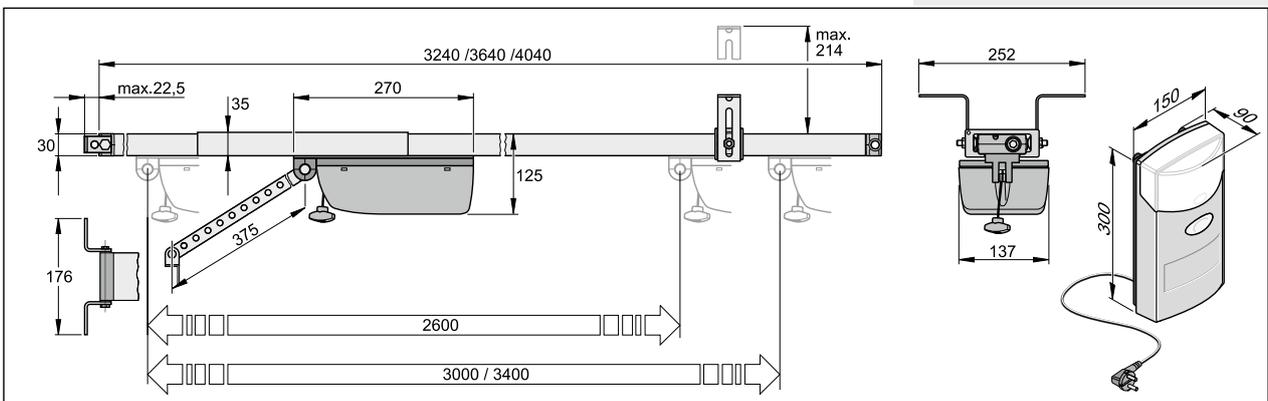
SOMMER sprint evolution



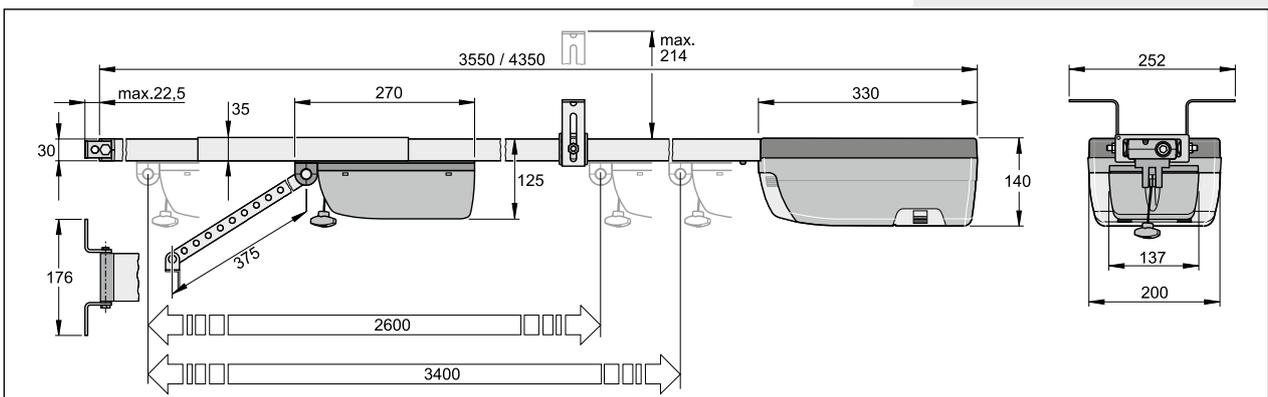
SOMMER duo vision 500/650 y duo rapido



SOMMER duo vision 800



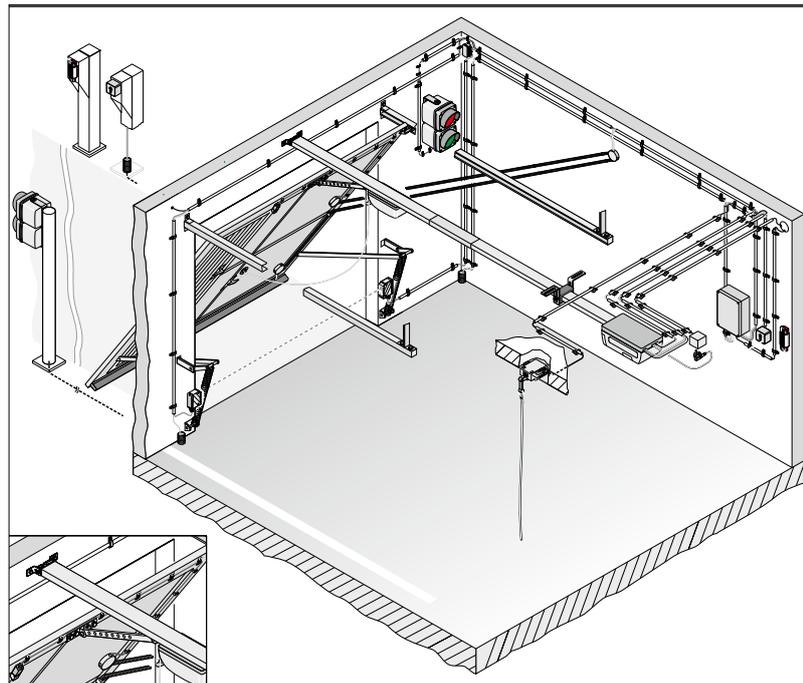
SOMMER marathon 550/800/1100 SL



todas la dimensiones en mm

Automatismos para garajes comunitarios

Automatismo con regulación de tráfico (rojo/verde)



Las características principales del marathon tiga SL:

- pulsador interior con 7 m de cable integrado
- protección contra accidentes gracias al sistema de medición de fuerzas DPS – Dynamic Power System
- arranque y paro suave sin pérdida de fuerza
- consumo reducido gracias al transformador toroidal
- conexión para fotocélula, banda de seguridad
- cierre automático fijo
- guía galvanizada y lacada con pintura en polvo
- salida contacto relé adicional
- banda de seguridad resistiva (8,2 kOhm) u óptica directamente conectable
- conexión para TorMinal
- ajustes básicos modificables individualmente con TorMinal:
 - preaviso "abrir"
 - preaviso "cerrar"
 - tiempo espera cierre automático
 - tiempo de despeje
 - contador de ciclos
- funcionamiento distinto de los semáforos según tipo de activación como emisor y/o pulsadores
- facilidad de montaje gracias al cuadro de semáforos separado (cableado más corto hacia los semáforos)
- receptor con memoria para 448 emisores; memoria enchufable

Las características principales del marathon tiga SLX:

- posibilidad de controlar el cuadro con un interruptor principal
- posicionamiento libre del cuadro de maniobras
- toda la electrónica en una caja (el cuadro de maniobras y semáforo y el transformador)
- espacio adicional en la caja para otros elementos como temporizador, contacto luz comunitaria,...
- la instalación no interfiere en el funcionamiento del garaje comunitario

Pruebas de durabilidad según RAL-GZ 740

sin clasificación		30.000 ciclos totales (apertura y cierre) con un recorrido de 1.000 mm
Clase 1	3 - 15 aparcamientos	50.000 ciclos totales (apertura y cierre) con un recorrido de 1.000 mm
Clase 2	16 - 50 aparcamientos	60.000 ciclos totales (apertura y cierre) con un recorrido de 1.000 mm
Clase 3	> 50 aparcamientos	80.000 ciclos totales (apertura y cierre) con un recorrido de 1.000 mm



marathon tiga SL

- receptor con memoria para 448 emisores; tarjeta memoria enchufable (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)
- pulsador interior con 7 m
- kit de montaje
- arranque y paro suave
- sin emisor



cuadro semáforos
separado

marathon tiga 1100 SL

N° art.: 4451V000

- 1100 N Fuerza de empuje y arrastre
- recorrido 2600 mm
- incluye un soporte de techo adicional



Clase 1



marathon tiga SLX con cuadro de maniobras separado

- receptor con memoria para 448 emisores; tarjeta memoria enchufable (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)
- cuadro de maniobras separado para montaje en pared
- kit de montaje
- arranque y paro suave
- sin emisor



con cuadro de maniobras
separado para montaje
en pared incluye cuadro
para semáforos

marathon tiga 800 SLX

N° art.: 4510V000

- 800 N Fuerza de empuje y arrastre



Clase 3

marathon tiga 1100 SLX

N° art.: 4520V000

- 1100 N Fuerza de empuje y arrastre
- incluye un soporte de techo adicional



Clase 1

Guía marathon tiga SLX

N° art.: 4505V000

- 5 m de cable
- recorrido 2600 mm

Guía marathon tiga SLX

N° art.: 4506V000

- 5 m de cable
- recorrido 3400 mm
- incluye un soporte de techo adicional

Accesorios para marathon tiga SL/SLX



Emisor 4 canales

N° art.: 4020V000

alcance	aprox. 50 m (depende del entorno)
pila	3 V, tipo CR 2032
acabado	en acero inoxidable, tapa deslizante
dimensiones	87 x 24 x 16 mm (cerrado)

¡Protección de los pulsadores evita activación involuntaria!

Soporte

N° art.: 4640V000

para emisor 4 canales (N° art.: 4020V000) para montaje en el vehículo o pared

Emisor 12 canales "Telecopy", IP 64

N° art.: 4071V000

alcance	aprox. 25 m (dependiendo del entorno)
pila	3 V, tipo CR 123 A
medidas	147 x 48 x 30 mm (incl. soporte aluminio)
rango de temp.	-20°C hasta +55°C
funciones:	- 10 códigos de acceso de 1 hasta 8 dígitos - 2 canales directos, p. ej. para luz - estanco

incl. soporte en aluminio y material de fijación

Somloq-Codemaster Light

N° art.: 4810V000

display LCD, para gestionar emisores y receptores
función de medidor de campo para detectar interferencias
p. ej. programar los emisores antes de la instalación
Somloq-Programmer incl. 2 x baterías 1,2 V
alimentador CA 230 V - CC 9 V / 670 mA
3 cables de conexión distintos, maleta e instrucciones

Somloq-Codemaster Standard

N° art.: 4811V000

display LCD, para gestionar emisores y receptores
función de medidor de campo para detectar interferencias, la gestión se puede efectuar en la unidad portátil o con el PC
Somloq-Programmer incl. 2 x baterías 1,2 V
alimentador CA 230 V - CC 9 V / 670 mA
3 cables de conexión distintos, cable serial, maleta e instrucciones,
CD con el software

TorMinal

N° art.: 3800V000

TorMinal es una herramienta para leer los datos de funcionamiento (tiempos, fuerza, ...) de los cuadros de maniobras de SOMMER, como también para activar o desactivar funciones especiales como p. ej. ciclos de funcionamiento, alarmas de mantenimiento,

Accesorios para marathon tiga SL/SLX

Semáforo de LEDs rojo, IP 65

N° art.: 5231V000

para exterior o interior (estanco)
montaje modular
CA 230 V



Semáforo de LEDs verde, IP 65

N° art.: 5232V000

para exterior o interior (estanco)
montaje modular
CA 230 V



Fotocélula emisor-receptor, IP 44

N° art.: 7020V000

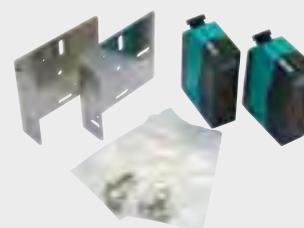
Alcance 10 m; para montaje en exterior;
CC 15 - 35 V, CA 12 - 24 V - salida contacto relé
Temperatura funcionamiento -20°C hasta +70°C



Fotocélula emisor-receptor, IP 67

N° art.: 5229

alcance 65 m;
12 - 240 V CA/CC
salida relé NA - NC
incl. ángulo



Fotocélula reflectante, IP 67, espejo polarizado

N° art.: 5228

alcance 12 m;
12 - 240 V CA/CC
salida relé NA - NC
incl. ángulo, espejo polarizado



Radar digital

N° art.: 5405V001

MWD BP-C, CA/CC 12 - 24 V

- para puertas o barreras
- diferenciación entre vehículos y personas
- reconocimiento de dirección
- 2 salidas de relé
- display de 7 segmentos



Accesorios para marathon tiga SL/SLX



Antena exterior FM 868,8 MHz

N° art.: 7004V000

antena exterior para todos los automatismos, con conector para un montaje fácil
50 Ohm-cable coaxial (10 m)
más versiones ver página 57



Lámpara destello 24 V, IP 54

N° art.: 5069

no autodestellante; portalámparas E 14; 25 vatios, con bombilla



Contacto tipo tirador, IP 65

N° art.: 5112

caja en aluminio con 2,5 m de cuerda de nylon
contacto NA - NC



Seta de emergencia, IP 65

N° art.: 5024

caja de plástico autoportante

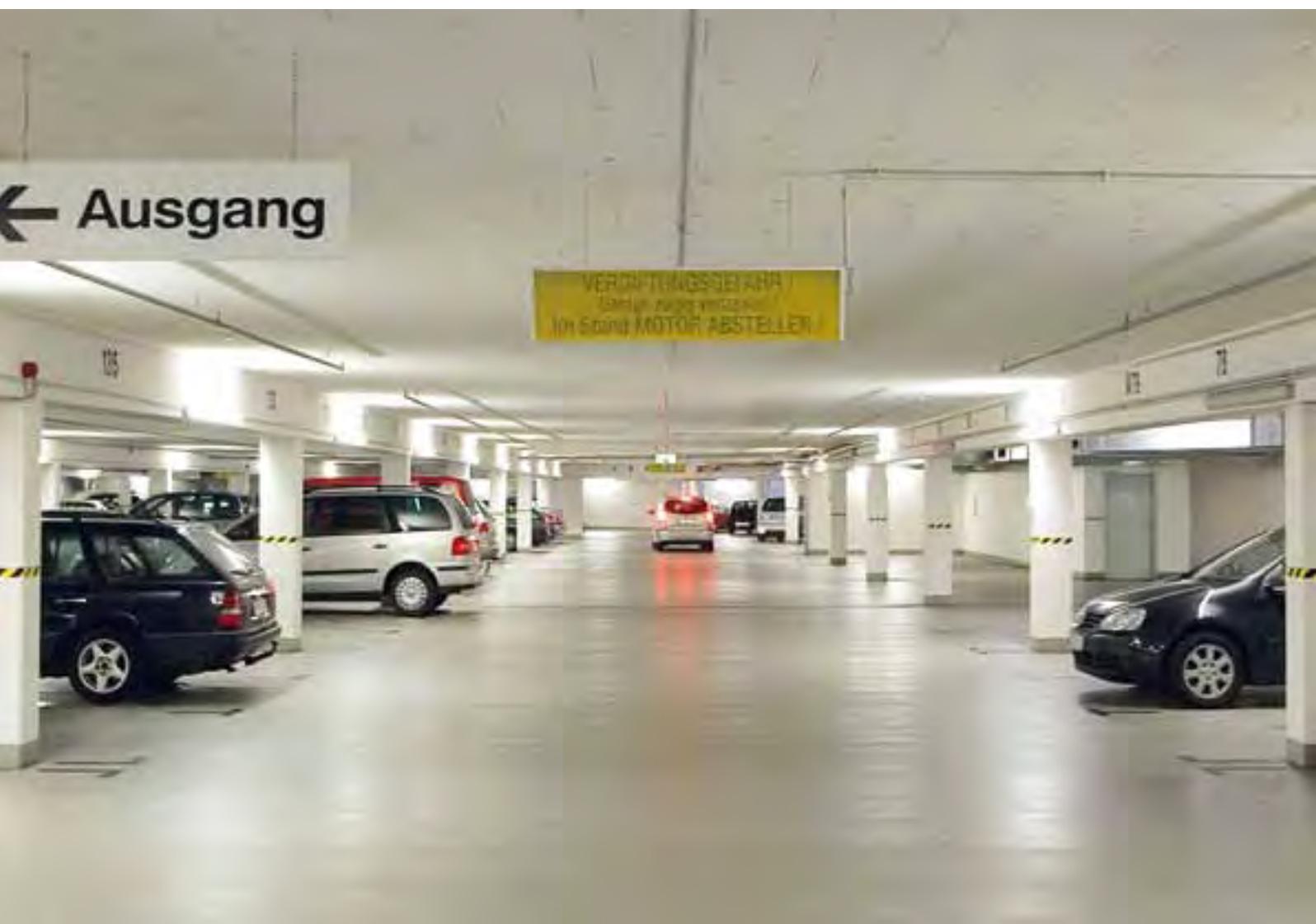
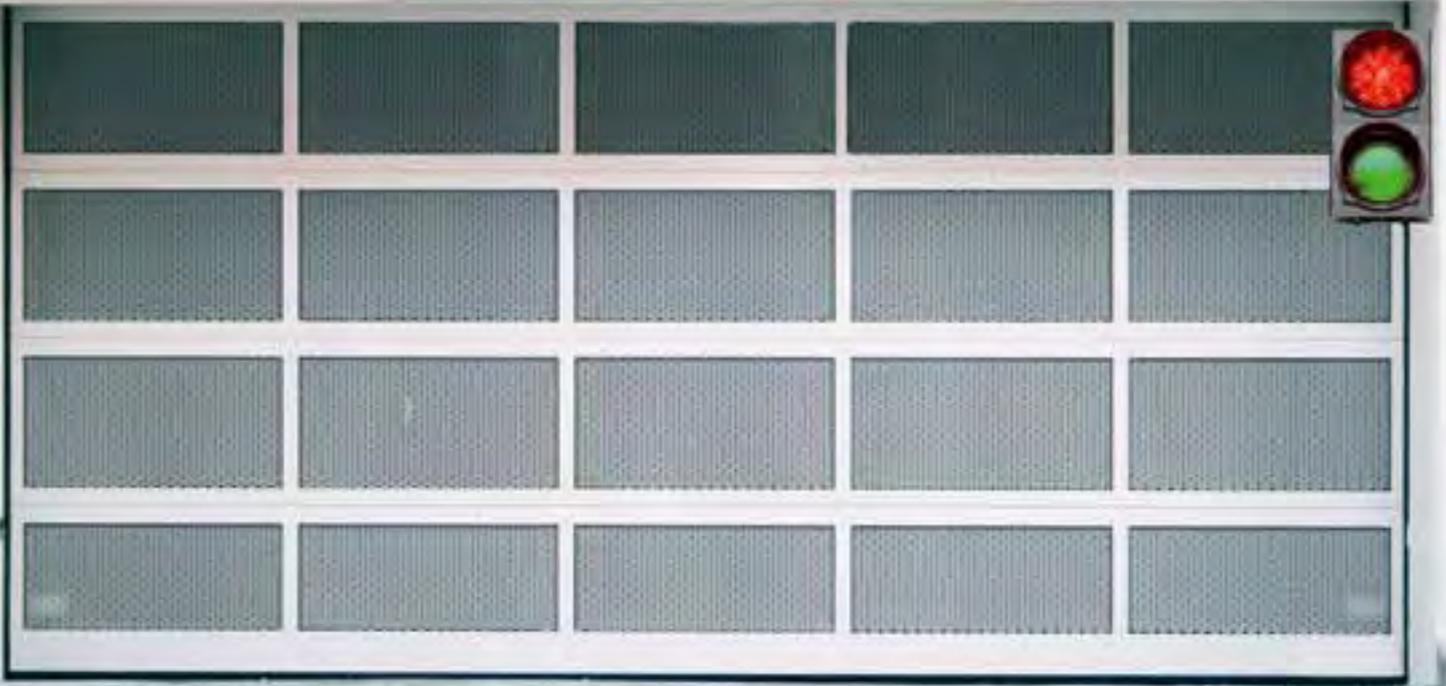
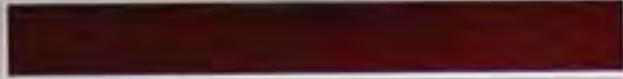


Selector de llaves, IP 54, superficie

N° art.: 5004V000

cilindro de 1 contacto
DIN 30/10, 0 grados; incl. 3 llaves
medidas 73 x 73 x 45 mm
más versiones ver página 86

Bandas de seguridad resistivas / ópticas ver página 87 hasta 89.





Automatismos para puertas batientes

Comodidad

¿Se acuerda del televisor sin mando a distancia?

Hoy en día, impensable. Y sin embargo, sigue bajando de su coche, abre su puerta laboriosamente, mueve el coche 5 m y vuelve atrás para volver a cerrar la puerta. O bien, usted deja, para mayor comodidad, la puerta siempre abierta y todo el mundo puede entrar en su casa.

Con los modernos automatismos para puertas batientes o correderas esto pertenece al pasado. Ahora son asequibles y fáciles de instalar. Una pulsación rápida al mando y su puerta se abre o se cierra automáticamente. Disfrute de estas comodidades diarias.

Seguridad

- todos los automatismos fabricados y desarrollados por SOMMER cumplen con **las últimas normativas internacionales**
- nuestros automatismos para batientes son certificados por institutos independientes y dan a usted y a su familia la seguridad de gozar de **un automatismo totalmente seguro en todos los aspectos**

Tecnología

- en el desarrollo de los automatismos SOMMER pone especial énfasis en **la fiabilidad y longevidad de los productos**
- son especialmente fáciles y rápidos de instalar
- los automatismos para batientes de SOMMER, twist 200 E/EL y twist XL se pueden instalar universalmente en el lado derecho o izquierdo



Características automatismos para batientes

Tipo	twist 200 E/EL	twist XL	jive 200 E
Peso de la puerta (po hoja)	máx. 200 kg	máx. 500 kg	máx. 200 kg
Anchura puerta por hoja	máx. 2500 mm	máx. 5000 mm	máx. 2000 mm
Inclinación puerta	0 %	0 %	0 %
Relleno puerta	máx. 50 % de superficie cerrada	máx. 100 % de superficie cerrada, independientemente de la altura o anchura de la puerta	máx. 50 % de superficie cerrada
Tipo de automatismo	automatismo electromecánico con un husillo de 8 entradas de acero inoxidable y un reductor de alta eficiencia autoblocante	automatismo electromecánico con un husillo de 8 entradas de acero inoxidable y un reductor de alta eficiencia autoblocante	electromecánico
Pistón	de acero inoxidable pulido, alta resistencia a torcerse	de acero inoxidable pulido, alta resistencia a torcerse	-
Protección pistón	aluminio anodizado, protección excelente con condiciones atmosféricas extremas	aluminio anodizado, protección excelente con condiciones atmosféricas extremas	-
Rodamiento	rodamiento liso sin necesidad de mantenimiento, con buenas características de rodamiento en seco	rodamiento liso sin necesidad de mantenimiento, con buenas características de rodamiento en seco	-
Caja	la caja está hecha de un plástico especial (PA6 GF30 estabilizado) resistente a los rayos UVA y al deterioro en general. Es más resistente a roturas por deterioro del material que el aluminio	la caja está hecha de un plástico especial (PA6 GF30 estabilizado) resistente a los rayos UVA y al deterioro en general. Es más resistente a roturas por deterioro del material que el aluminio	lacada en polvo o acero inoxidable
Motor	motor de corriente continua de alta eficiencia con una transmisión con múltiples reducciones reforzadas y alta fiabilidad de funcionamiento	motor de corriente continua de alta eficiencia con una transmisión con múltiples reducciones reforzadas y alta fiabilidad de funcionamiento	motor de corriente continua con una transmisión con múltiples reducciones y alta fiabilidad de funcionamiento
Protección del motor	por microprocesador, supervisión consumo motor	por microprocesador, supervisión consumo motor	por microprocesador, supervisión consumo motor
Cuadro de maniobras	DSTA 24, para un o dos motores	DTA-1, para un o dos motores	DSTA 24 - UF, para un o dos motores
Alimentación	CA 230 V, 50 Hz / alimentación motor CC 24 V	CA 230 V, 50 Hz / alimentación motor CC 24 V	CA 230 V, 50 Hz / alimentación motor CC 24 V
Tiempo apertura	aprox. 13 - 26 s, dependiendo del punto de anclaje (ver medidas de instalación A + B) pueden variar los tiempos de apertura y el ángulo de apertura (twist 200 E: 120° máx.; twist 200 EL: 140° máx.)	aprox. 10 s, dependiendo del punto de anclaje (ver medidas de instalación A + B) pueden variar los tiempos de apertura y el ángulo de apertura (112° máx.)	tiempo apertura con una sola hoja - de 10 a 25 s, con dos hojas - de 10 a 30 s, ángulo máx. de apertura 115°
Seguridad	por detección automática de obstáculos	por detección automática de obstáculos	por detección automática de obstáculos
Finales de carrera	finales de carrera, contacto tipo reed (magnético)	finales de carrera, contacto tipo reed (magnético)	finales de carrera, contacto tipo reed (magnético)
Desbloqueo de emergencia	en el automatismo, con cerradura, fácil de usar	en el automatismo, con cerradura, fácil de usar	en la hoja, fácil de usar, seguro con cerradura
LEDs de control del funcionamiento	alimentación / abrir / cerrar / seguridad, destello	alimentación / abrir / cerrar / seguridad, destello, finales de carrera, cerradura eléctrica	alimentación / abrir / cerrar / seguridad, destello
Arranque / paro suave	arranque y paro suave sin pérdida de fuerza	arranque y paro suave sin pérdida de fuerza	arranque y paro suave sin pérdida de fuerza
Conexiones	para fotocélula, banda de seguridad (sólo con electrónica externa), destello, otros elementos (CC 24 V, máx. 1 A), contacto relé, TorMinal, cerradura eléctrica	para fotocélula (sistema de 2 o 4 hilos), banda de seguridad (sólo con electrónica externa), destello, otros elementos (CC 24 V, máx. 1 A), contacto relé, TorMinal, cerradura eléctrica	para fotocélula, banda de seguridad (sólo con electrónica externa), destello, otros elementos (CC 24 V, máx. 1 A), contacto relé, TorMinal, cerradura eléctrica
Cierre automático	seleccionable por dip-switch	seleccionable por dip-switch	seleccionable por dip-switch
Apertura parcial	si	si	si
Función activación	abrir / stop / cerrar / stop / ...	abrir / stop / cerrar / stop / ..., abrir - cerrar independiente	abrir / stop / cerrar / stop / ...
Canales vía radio	2	2	2
Funcionamiento	S3 15 %	S3 40 %	S3 15 %

Lista de chequeo automatismos para batientes

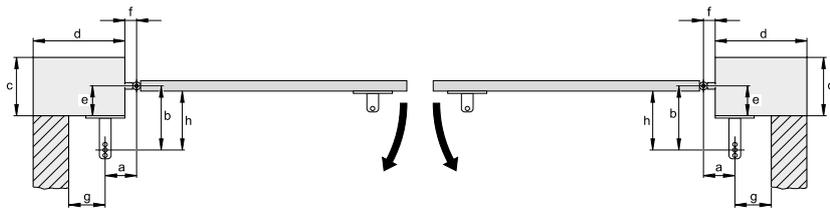
Pilar / Poste

1. Material

- Hormión Ladrillo Madera Acero Piedra

2. Posición vista superior

- Hoja izquierda Hoja derecha



Consejo: Con "e > 180" es necesario el twist 200 EL.

c: _____ mm f: _____ mm

c: _____ mm f: _____ mm

d: _____ mm g: _____ mm

d: _____ mm g: _____ mm

e: _____ mm h: _____ mm

e: _____ mm h: _____ mm

¿Existen topes mecánicos?

puerta abierta? si no

puerta cerrada? si no

¿Existen topes mecánicos?

puerta abierta? si no

puerta cerrada? si no

¿Qué ángulo de apertura desea?

¿Qué ángulo de apertura desea?

Accesorios (marque el accesorio deseado)

1. Activación

Emisor (ver página 74)

Selector de llaves (ver página 84)

Telecody (ver página 75)

Antena exterior (ver página 78)

2. Seguridad

Banda de seguridad (ver página 87-89)

Fotocélula (ver página 86)

Lámpara destello (ver página 91)

Seta de emergencia (ver página 83)

3. Tipo de funcionamiento

Hombre presente (solo sin radio)

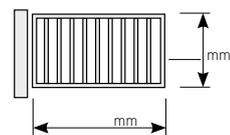
Función activación

ATENCIÓN: Copie la lista de chequeo o descargue-la en www.sommer.eu y envíela con su solicitud a SOMMER

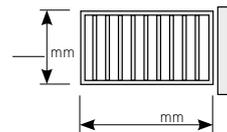
Puerta

1. Tipo de puerta, medidas y pesos

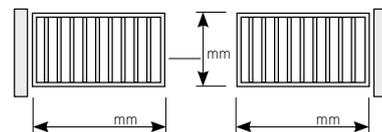
- una hoja DIN izquierda



- una hoja DIN derecha



- dos hojas



_____ relleno en %

_____ kg peso hoja (izquierda)

_____ kg peso hoja (derecha)

2. Información adicional

¿Tiene la puerta alguna inclinación?

- si, _____ mm
 no

¿Hay alguna toma de corriente cerca?

- si
 no

¿Hay cables (de 2 hilos en el caso del twist 200 E/EL, 5 en el twist XL, y 6 en el junior 300/power 500) o existen tubos cerca de los postes?

¿Qué frecuencia de paso tiene por día?

Uso de la puerta:

- residencial
 industrial/público
(¡atención a las normativas!)

twist 200 E / twist 200 EL

Los potentes automatismos para puertas batientes hasta 2,5 m de ancho/hoja y 200 kg de peso/hoja



En el desarrollo se puso énfasis especial en poder ofertar un automatismo fiable y robusto con una relación calidad - precio inmejorable.



Características del twist 200 E/EL:

- universal para apertura a la derecha o izquierda
- adecuado para 1 o 2 hojas
- también para puertas que abren hacia el exterior
- ninguna lubricación necesaria
- detección automática de obstáculos
- arranque y paro suave sin pérdida de fuerza
- muy silencioso, funcionamiento suave
- conexiones para elementos de seguridad, p. ej. destello y fotocélula como también para elementos externos en CC 24 V, contacto relé, cerradura eléctrica
- cuadro de maniobras con ajustes múltiples como p. ej. : apertura peatonal, cierre automático, preaviso ajustable, comportamiento seleccionable en caso de detección de obstáculo (reversión parcial o total)
- sistema de radio a FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)
- herrajes ajustables para atornillar o soldar
- desbloqueo de emergencia fácil de usar en cualquier posición de la puerta
- materiales de alta calidad como acero inoxidable, aluminio y plásticos especiales
- mecanismo para autolimpiar el pistón
- conexión para TorMinal

Ventajas de los finales de carrera electrónicos:

- paro preciso
- con sensores reed
- ajuste fácil
- sin desgaste mecánico
- longevidad
- sellado hermético (protegido contra agua y suciedad)



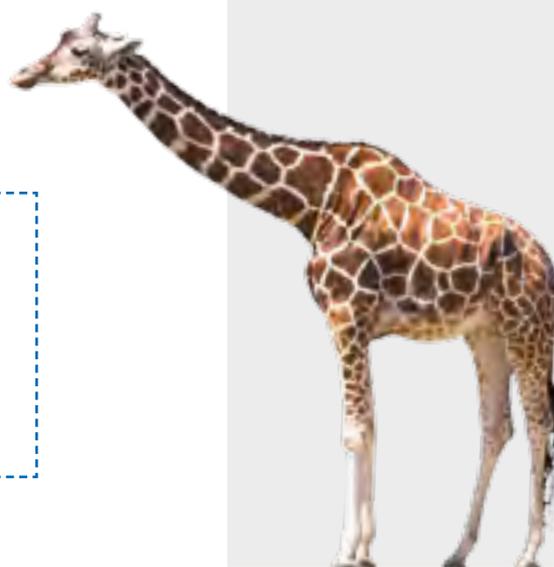
Automatismos para batientes twist 200 E / twist 200 EL



Cuadro DST-A 24

Ventajas del twist 200 EL:

- el automatismo se puede montar también a pilares grandes y de obra
- el automatismo se puede montar en un ángulo más abierto hacia la puerta
- por el ángulo de ataque más abierto el automatismo ejerce más fuerza en posición cerrada y dificulta la entrada forzada



Automatismo para batientes twist 200 E



twist 200 E para 1 hoja; kit en antracita

N° art.: 3216V000

CC 24 V, electromecánico, anchura máx. 2500 mm
montaje en los dos lados posible

se compone de:

- automatismo twist 200 E
- cuadro de maniobras DST-A 24, IP 65
- herrajes para poste y hoja puerta
- receptor enchufable FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)
- emisor 4 canales (N° art.: 4020V000)



twist 200 E para 2 hojas; kit en antracita

N° art.: 3217V000

CC 24 V, electromecánico, anchura máx. 2500 mm
montaje en los dos lados posible

se compone de:

- 2 automatismos twist 200 E
- cuadro de maniobras DST-A 24, IP 65
- herrajes para poste y hoja puerta
- receptor enchufable FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)
- emisor 4 canales (N° art.: 4020V000)

Automatismo para batientes twist 200 EL



twist 200 EL para 1 hoja; kit en antracita

N° art.: 3229V000

CC 24 V, electromecánico, anchura máx. 2500 mm
montaje en los dos lados posible

se compone de:

- automatismo twist 200 EL
- cuadro de maniobras DST-A 24, IP 65
- herrajes para poste y hoja puerta
- receptor enchufable FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)
- emisor 4 canales (N° art.: 4020V000)



twist 200 EL para 2 hojas; kit en antracita

N° art.: 3230V000

CC 24 V, electromecánico, anchura máx. 2500 mm
montaje en los dos lados posible

se compone de:

- 2 automatismos twist 200 EL
- cuadro de maniobras DST-A 24, IP 65
- herrajes para poste y hoja puerta
- receptor enchufable FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)
- emisor 4 canales (N° art.: 4020V000)

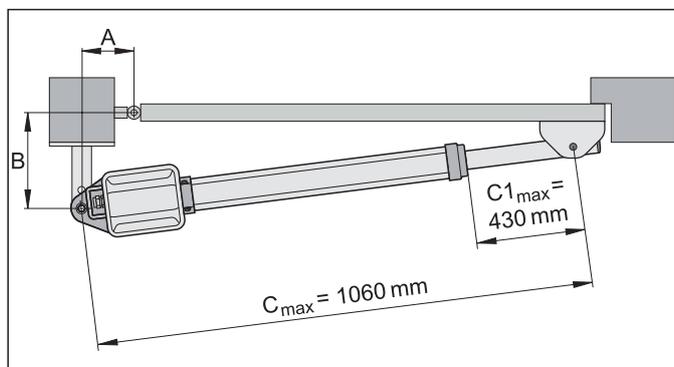
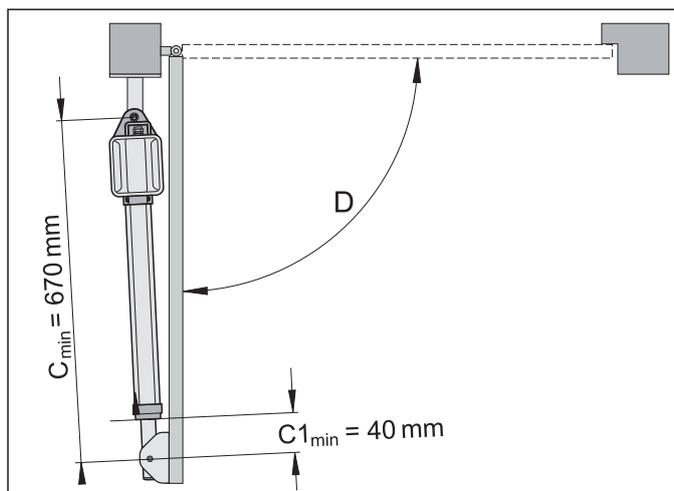
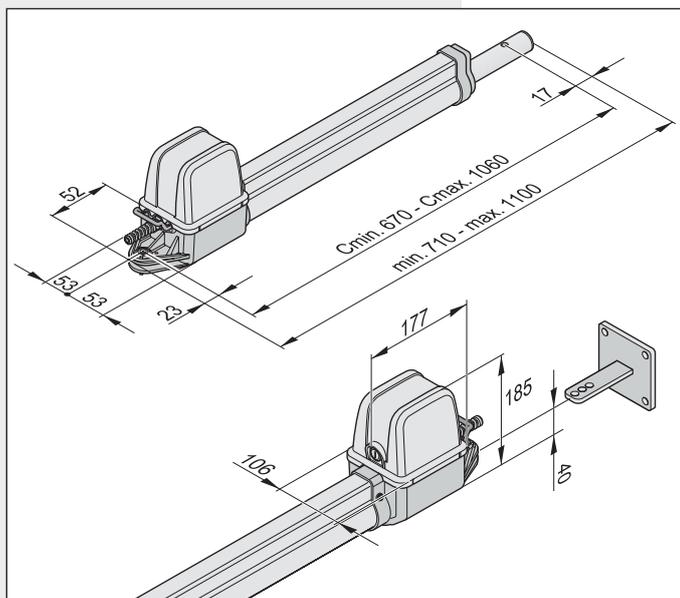
Automatismos para batientes twist 200 E / twist 200 EL

Tipo	twist 200 E/EL
Peso de la puerta (por hoja)	máx. 200 kg
Anchura puerta por hoja	máx. 2500 mm
Inclinación puerta	0 %
Relleno puerta	máx. 50 % de superficie cerrada
Tipo de automatismo	automatismo electromecánico con un husillo de 8 entradas de acero inoxidable y un reductor de alta eficiencia autoblocante
Pistón	de acero inoxidable pulido, alta resistencia a torcerse
Protección piston	aluminio anodizado, protección excelente con condiciones atmosféricas extremas
Rodamiento	rodamiento liso sin necesidad de mantenimiento, con buenas características de rodamiento en seco
Caja	la caja está hecha de un plástico especial (PA6 GF30 estabilizado) resistente a los rayos UVA y al deterioro en general. Es más resistente a roturas por deterioro del material que el aluminio
Motor	motor de corriente continua de alta eficiencia con una transmisión con múltiples reducciones reforzadas y alta fiabilidad de funcionamiento
Protección del motor	por microprocesador, supervisión consumo motor
Cuadro de maniobras	DST-A 24, para un o dos motores
Alimentación	CA 230 V, 50 Hz / alimentación motor CC 24 V
Tiempo apertura	aprox. 13 - 26 s, dependiendo del punto de anclaje (ver medidas de instalación A + B) pueden variar los tiempos de apertura y el ángulo de apertura (twist 200 E: 129° máx.; twist 200 EL: 140° máx.)
Seguridad	por detección automática de obstáculos
Finales de carrera	finales de carrera, contacto tipo reed (magnético)
Desbloqueo de emergencia	en el automatismo, con cerradura, fácil de usar
LEDs de control del funcionamiento	alimentación / abrir / cerrar / seguridad, destello
Arranque / paro suave	arranque y paro suave sin pérdida de fuerza
Conexiones	para fotocélula, banda de seguridad (sólo con electrónica externa), destello, otros elementos (CC 24 V, máx. 1 A), contacto relé, TorMinal, cerradura eléctrica
Cierre automático	seleccionable por dip-switch
Apertura parcial	si
Función activación	abrir / stop / cerrar / stop / ...
Canales vía radio	2
Ciclo de funcionamiento	S3 15 %



Automatismos para batientes twist 200 E / twist 200 EL

twist 200 E: dimensiones



todas las dimensiones en mm

twist 200 E: las medidas de instalación A + B

Nota:

Antes del montaje hay que fijar las medidas A/B. Sin estas medidas correctas es posible que el automatismo no funcione correctamente.

- Con la medida B más larga, más sensible es la detección de obstáculos.
- Prestar atención a las medidas distintas de los postes.

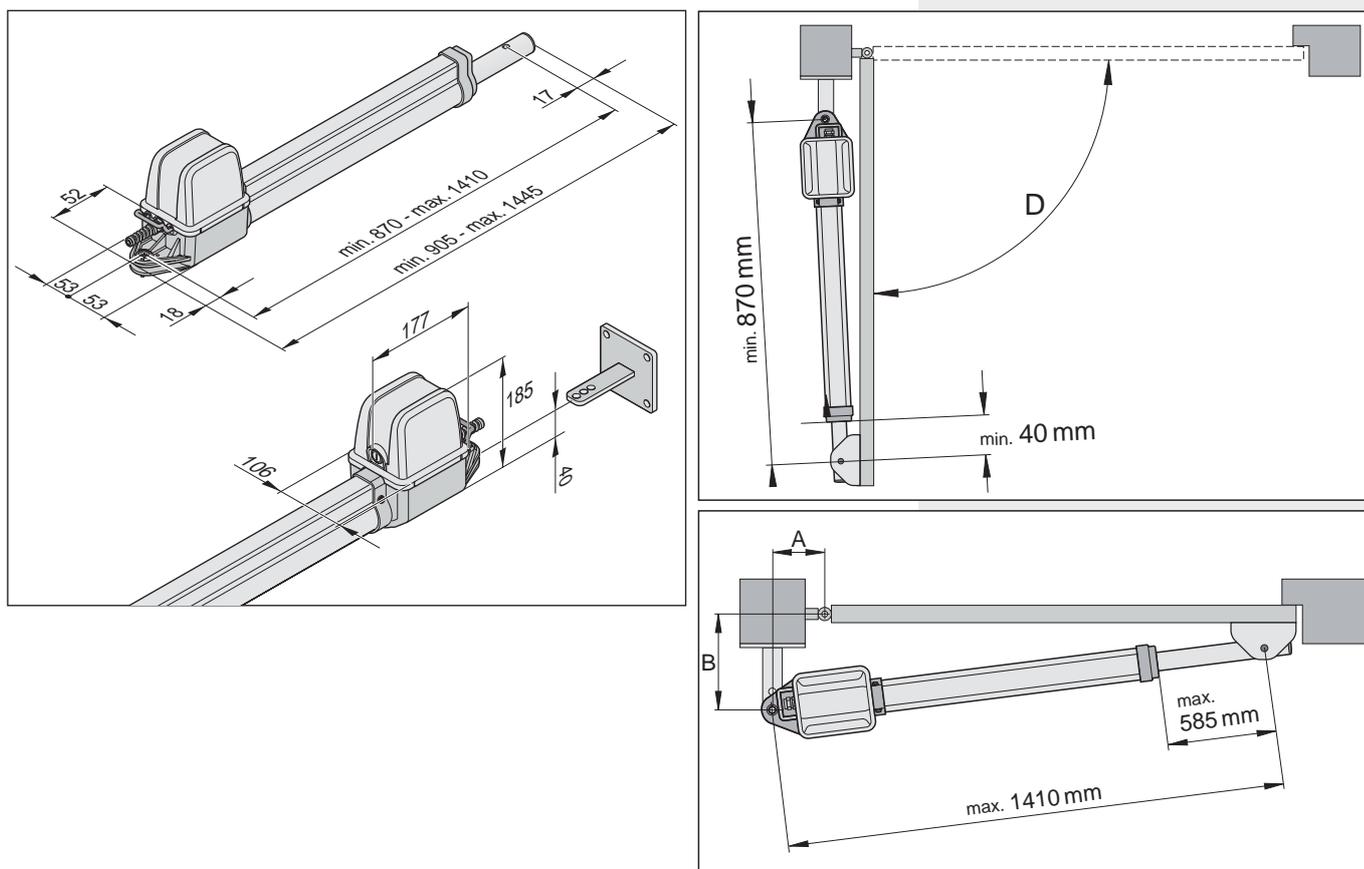
Escoger las medidas A/B de tal manera que se alcance el ángulo de apertura deseado. Los grados de ángulo de apertura mostrados son orientativos y representan el ángulo máximo. Con hojas de más de 1,5 m la medida B debería ser mínimo 140 mm.

B	A	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260
100		90°	100°	110°	115°	125°	130°	120°	110°	105°	100°
120		90°	100°	105°	115°	120°	125°	110°	105°	100°	95°
140		90°	100°	105°	110°	115°	115°	105°	100°	95°	90°
160		90°	95°	105°	110°	115°	110°	100°	95°	90°	
180		90°	95°	100°	105°	110°	100°	95°			
200		90°	95°	100°	105°	100°	90°				
220		90°	95°	100°	95°	90°					
240		90°	95°								
260		90°									

todas las dimensiones en mm

Automatismos para batientes twist 200 E / twist 200 EL

twist 200 EL: dimensiones



todas las dimensiones en mm

twist 200 EL: las medidas de instalación A + B

B \ A	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260	280
100	90°	100°	110°	120°	120°	125°	130°	135°	140°	140°	130°
120	90°	100°	105°	110°	120°	125°	125°	130°	130°	140°	130°
140	90°	100°	105°	110°	115°	120°	120°	125°	130°	135°	130°
160	90°	95°	100°	110°	115°	120°	120°	125°	130°	130°	115°
180	90°	95°	100°	105°	110°	115°	120°	125°	125°	120°	110°
200	90°	95°	100°	105°	110°	115°	120°	120°	120°	110°	105°
220	90°	95°	100°	105°	110°	110°	115°	115°	110°	105°	100°
240	90°	95°	100°	100°	105°	110°	115°	110°	105°	100°	95°
260	90°	95°	100°	100°	105°	110°	110°	100°	95°	95°	90°
280	90°	95°	100°	100°	105°	110°	105°	100°	90°	90°	
300	90°	95°	100°	100°	105°	100°	95°	90°			
320	90°	90°	95°	100°	100°	90°	90°				
340	90°	90°	95°	100°	90°						
360	90°	90°	95°								
380	90°	90°									
400	90°										

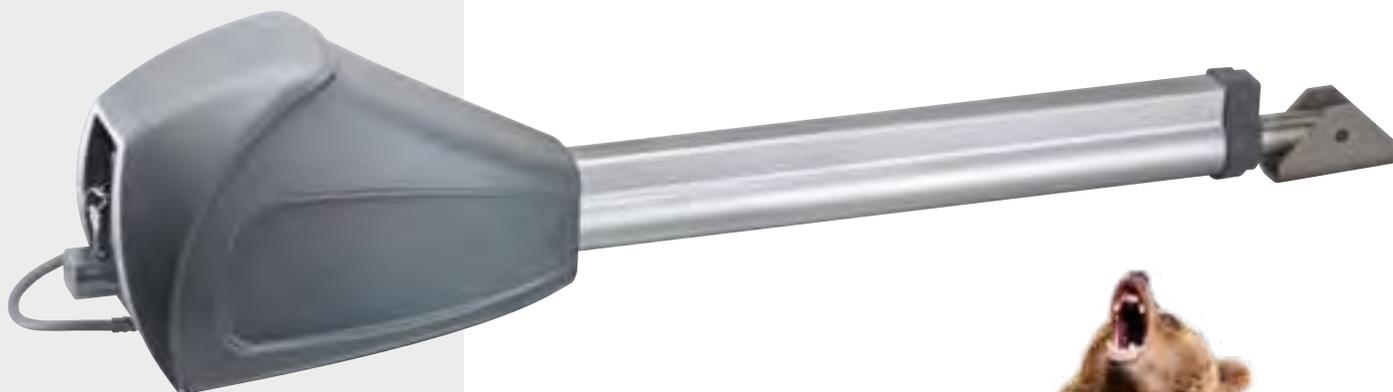
Nota:

Con la medida B ≤ 140 y con la hoja igual o más de 1,5 m es necesario el uso de una cerradura eléctrica.

todas las dimensiones en mm

twist XL

Quizás el automatismo más potente del mercado para puertas batientes hasta 5 m de ancho/hoja y 500 kg de peso/hoja



¡Para 1 o 2 hojas y también combinable con el twist 200 E/EL!

Ventajas:

- resiste hasta presiones de 30.000 N
- funcionamiento: aprox. 22 ciclos enteros por hora (con dimensiones y peso máximo de puerta)
- recorrido pistón: 450 mm → ángulo de apertura hasta máx. 112° posible
- **completamente sin mantenimiento**
- para montaje a ambos lados
- desbloqueo de emergencia fácil
- conexiones para: fotocélula, destello, cerradura eléctrica, banda de seguridad (sólo con electrónica externa), TorMinal etc.
- adecuado para el montaje en puertas existentes respecto a la normativa de puertas DIN EN 13241-1
- movimiento suave y uniforme debido al husillo con cojinetes y suspensión
- ajuste simple y eficaz del funcionamiento a todo tipo de puertas y dimensiones
- SVS - sistema de bloqueo de seguridad (se puede bloquear y desbloquear en cualquier punto del recorrido y ofrece seguridad p. ej. en caso de corte de electricidad)
- pistón y husillo de acero inoxidable para una larga vida de producto
- diseño moderno
- sistema de 2 hilos para la fotocélula (N° art.: 7023V000) directamente conectable

Automatismo para batientes twist XL

twist XL para 1 hoja, en antracita

N° art.: 3280V000

CC 24 V, electromecánico, anchura puerta máx. 5000 mm, máx. 500 kg para montaje a ambos lados

se compone de:

- automatismo para batientes twist XL, para 1 hoja (sin cuadro de maniobras)
- material de montaje



Cuadro twist XL (DTA-1), IP 65

N° art.: 3282V000

para los automatismos del twist XL o twist 200 E/EL*

CC 24 V, alimentación en 230 V

dimensiones: 250 x 175 x 75 mm

se compone de:

- cuadro DTA-1 en caja (IP 65)
- receptor enchufable FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)
- emisor 4 canales (N° art.: 4020V000)



Cuadro twist XXL (DTA-1), IP 67

N° art.: 3300V000

para los automatismos del twist XL o twist 200 E/EL*

CC 24 V, alimentación en 230 V

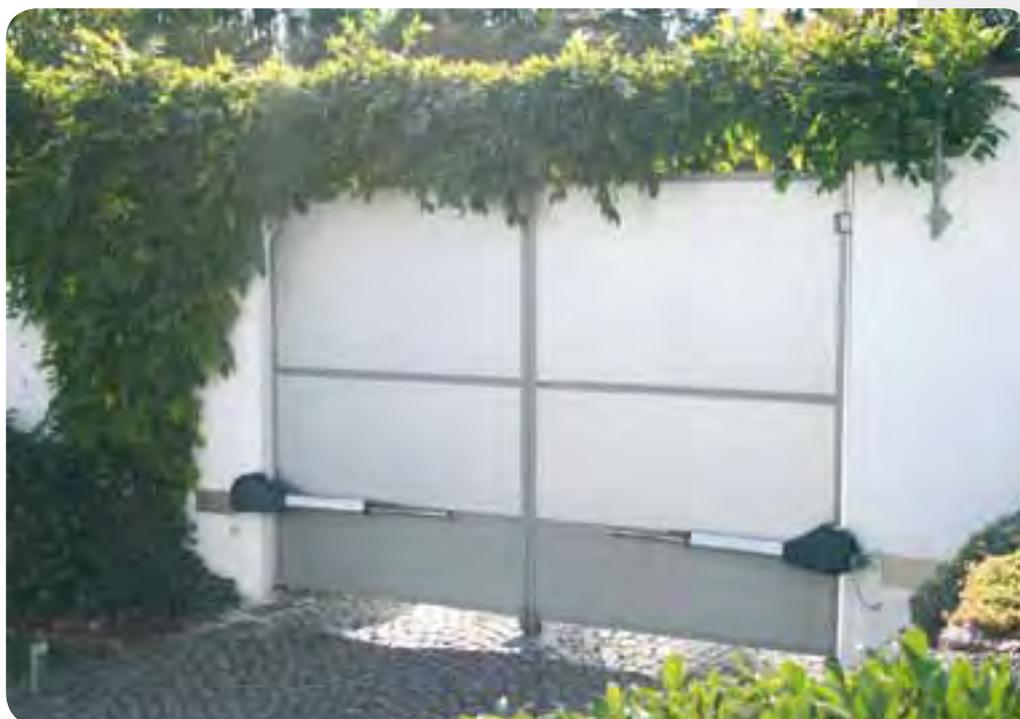
dimensiones: 362 x 255 x 165 mm

se compone de:

- cuadro DTA-1 en caja grande (IP 67) con protección de contacto e interruptor principal ya instalado
- receptor enchufable FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)
- emisor 4 canales (N° art.: 4020V000)



* Los automatismos twist 200 E/EL y los cuadros de maniobras DTA-1 sólo funcionan con el kit de conversión twist XS (N° art.: 3248V000).

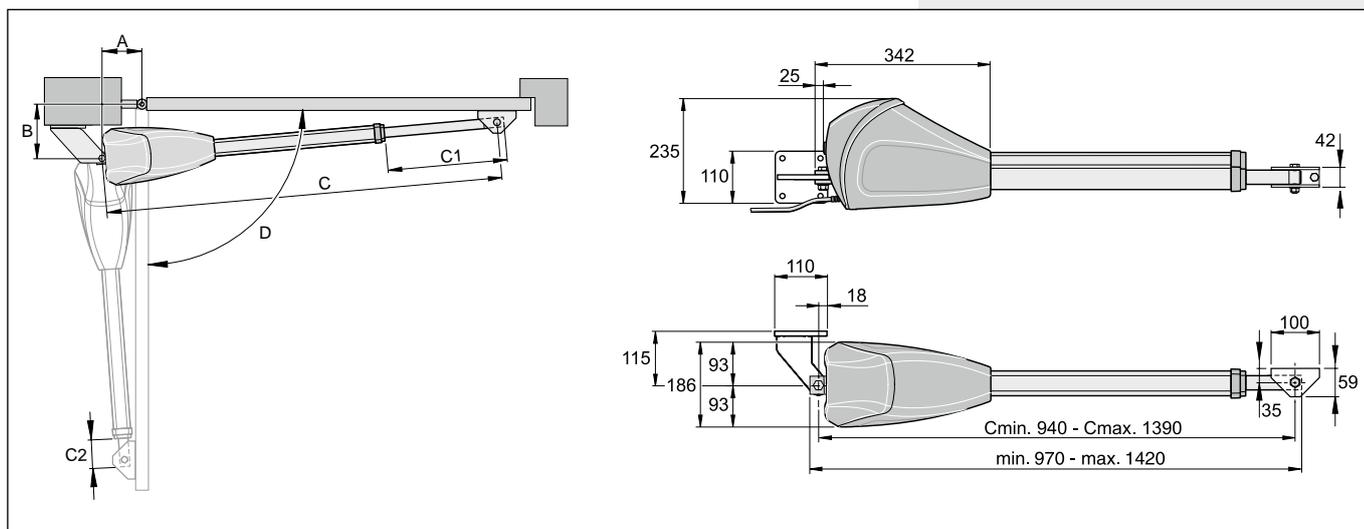


Automatismo para batientes twist XL

Tipo	twist XL
Peso de la puerta (por hoja)	máx. 500 kg
Anchura puerta por hoja	máx. 5000 mm
Inclinación puerta	0 %
Relleno puerta	máx. 100 % cerrada independientemente de la anchura o altura de la puerta
Tipo de automatismo	automatismo electromecánico con un husillo de 8 entradas de acero inoxidable y un reductor de alta eficiencia autoblocante
Pistón	de acero inoxidable pulido, alta resistencia a torcerse
Protección pistón	aluminio anodizado, protección excelente con condiciones atmosféricas extremas
Rodamiento	rodamiento liso sin necesidad de mantenimiento, con buenas características de rodamiento en seco
Caja	la caja está hecha de un plástico especial (PA6 GF30 estabilizado) resistente a los rayos UVA y al deterioro en general. Es más resistente a roturas por deterioro del material que el aluminio
Motor	motor de corriente continua de alta eficiencia con una transmisión con múltiples reducciones reforzadas y alta fiabilidad de funcionamiento
Protección del motor	por microprocesador, supervisión consumo motor
Cuadro de maniobras	DTA-1 para un o dos motores
Alimentación	CA 230 V, 50 Hz / alimentación motor CC 24 V
Tiempo apertura	aprox. 10 s, dependiendo del punto de anclaje (ver medidas de instalación A + B) pueden variar los tiempos de apertura y el ángulo de apertura (112° máx.)
Seguridad	por detección automática de obstáculos
Finales de carrera	finales de carrera, contacto tipo reed (magnético)
Desbloqueo de emergencia	en el automatismo, con cerradura, fácil de usar
LEDs de control del funcionamiento	alimentación / abrir / cerrar / seguridad, destello, finales de carrera, cerradura eléctrica
Arranque / paro suave	arranque y paro suave sin pérdida de fuerza
Conexiones	para fotocélula (sistema de 2 o 4 hilos), banda de seguridad (sólo con electrónica externa), destello, otros elementos (CC 24 V, máx. 1 A), contacto relé, TorMinal, cerradura eléctrica
Cierre automático	seleccionable por dip-switch
Apertura parcial	si
Función activación	abrir / stop / cerrar / stop / ..., abrir - cerrar independiente
Canales vía radio	2
Ciclo de funcionamiento	S3 40 %



Dimensiones



todas las dimensiones en mm

Las medidas de instalación A + B

Nota:

Antes del montaje hay que fijar las medidas A/B. Sin estas medidas correctas es posible que el automatismo no funcione correctamente.

Hay que escoger las medidas de tal manera que se alcance el ángulo de apertura deseado.

La tabla refleja valores basando se en los siguientes datos:

- 1) velocidad viento: 25 m/s
- 2) altura puerta: 3 m
- 3) relleno 35 % uniformemente sobre toda la hoja
- 4) sin cerradura eléctrica

- Con la medida B más larga, más sensible es la detección de obstáculos.
- Prestar atención a las medidas distintas de los postes.

A	100		120		140		160		180		200		220	
	C	C1												
B	D	L	D	L	D	L	D	L	D	L	D	L	D	L
160	1208	337												
	92°	3,5												
180	1229	359	1260	390	1292	422	1325	455						
	94°	4,0	98°	4,0	104°	4,0	109°	4,0						
200	1250	380	1280	411	1312	442	1344	470	1377	507	1389	519	1390	520
	92°	4,0	97°	4,0	103°	4,0	107°	4,0	112°	4,0	106°	4,0	99°	4,0
220	1272	403	1302	432	1332	462	1363	493	1389	519	1390	520		
	92°	4,0	97°	4,0	102°	4,0	106°	4,0	107°	4,0	98°	4,0		
240	1295	425	1323	453	1353	483	1383	513	1390	520				
	92°	4,5	96°	4,5	101°	4,5	105°	4,5	98°	4,5				
260	1317	448	1345	475	1374	504								
	91°	4,5	96°	4,5	100°	4,5								
280	1340	471	1368	498										
	91°	4,5	95°	4,5										
300	1363	494	1390	520										
	91°	5,0	95°	5,0										

Preferentemente usar las medidas A y B de los campos en amarillo

medidas A, B, C y C1 en mm;
D = ángulo de apertura máximo
L = anchura máx puerta en mm
1 Revolución = 1,25 mm recorrido

jive 200 E

El automatismo enterrado robusto para puertas batientes hasta 2 m de ancho/hoja y 200 kg de peso/hoja



Características del jive 200 E:

- automatismo no visible ya que enterrado
- adecuado para 1 o 2 hojas
- caja en acero inoxidable protegida contra el polvo y agua (IP 44)
- detección automática de obstáculos
- arranque y paro suave sin pérdida de fuerza
- muy silencioso, funcionamiento suave
- conexiones para elementos de seguridad, p. ej. destello y fotocélula
- sistema de radio a FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)
- desbloqueo de emergencia fácil de usar en cualquier posición de la puerta
- materiales de alta calidad como acero inoxidable

Ventajas de los finales de carrera electrónicos:

- paro preciso
- con sensores reed
- ajuste fácil
- sin desgaste mecánico
- longevidad
- sellado hermético (protegido contra agua y suciedad)



Automatismo para batientes enterrado jive 200 E

jive 200 E para 1 hoja, derecha; kit completo N° art.: 3263V000

Automatismo en caja **de acero inoxidable**

se compone de:

- automatismo enterrado para batientes jive 200 E, derecha
- cuadro de maniobras en caja, IP 65
- receptor enchufable FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)
- emisor 4 canales (N° art.: 4020V000)

jive 200 E para 1 hoja, izquierda; kit completo N° art.: 3264V000

Automatismo en caja **de acero inoxidable**

se compone de:

- automatismo enterrado para batientes jive 200 E, izquierda
- cuadro de maniobras en caja, IP 65
- receptor enchufable FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)
- emisor 4 canales (N° art.: 4020V000)

jive 200 E para 2 hojas N° art.: 3268V000

Automatismo en caja **de acero inoxidable**

se compone de:

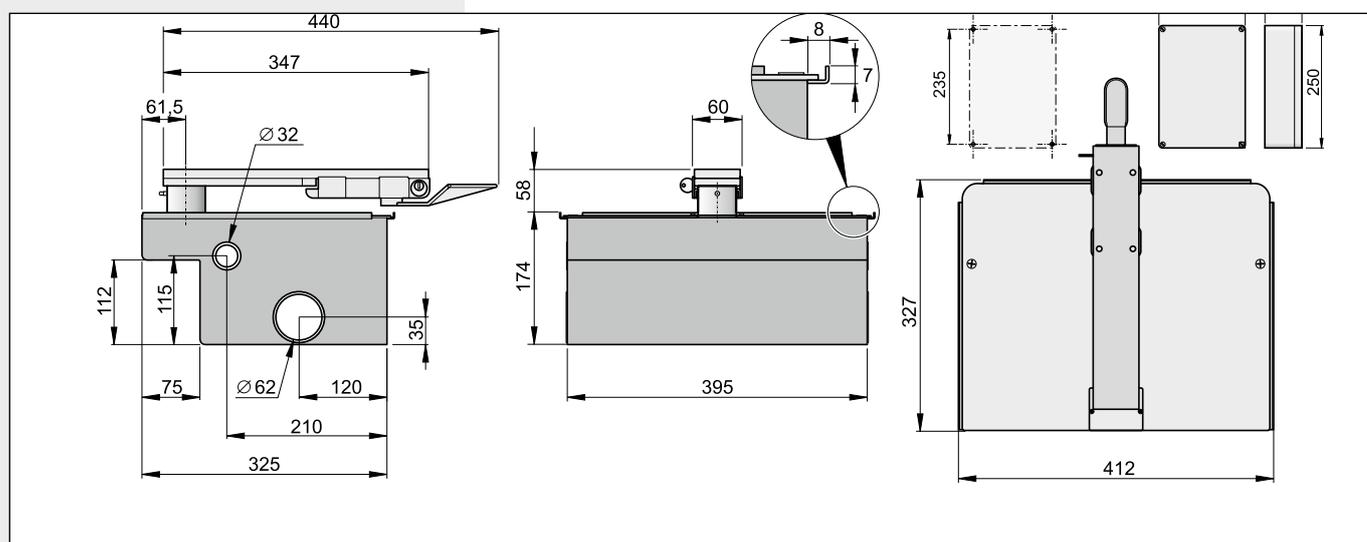
- 2 automatismos enterrados para batientes jive 200 E, derecha y izquierda
- cuadro de maniobras en caja, IP 65
- receptor enchufable FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)
- emisor 4 canales (N° art.: 4020V000)



Automatismo para batientes enterrado jive 200 E

Tipo	jive 200 E
Peso de la hoja	máx. 200 kg
Anchura por hoja	máx. 2000 mm
Inclinación	0 %
Relleno puerta	máx. 50 % cerrado
Tipo de automatismo	automatismo electromecánico para puertas batientes
Caja	lacada en polvo o acero inoxidable
Motor	motor de corriente continua con una transmisión con múltiples reducciones y alta fiabilidad de funcionamiento
Protección motor	por microprocesador, supervisión consumo motor
Cuadro de maniobras	DST-A 24 - UF, para 1 o 2 motores
Alimentación	CA 230 V, 50 Hz / tensión motor CC 24 V
Tiempo de apertura	tiempo de apertura 1 hoja aprox. 10 - 25 s; 2 hojas 10 - 30 s; ángulo apertura 115° máx.
Seguridad	por detección automática de obstáculos
Desbloqueo de emergencia	en la hoja, fácil de usar, seguro con cerradura
LEDs de control del funcionamiento	alimentación / abrir / cerrar / seguridad, destello
Arranque y paro suave	arranque y paro suave sin pérdida de fuerza
Conexiones	para fotocélula (sistema de 2 o 4 hilos), banda de seguridad (sólo con electrónica externa), destello, otros elementos (CC 24 V, máx. 1 A), contacto relé, TorMinal, cerradura eléctrica
Cierre automático	seleccionable por dip-switch
Apertura parcial	si
Función activación	auf / stop / zu / stop / ...
Programación	auto aprendizaje
Canales vía radio	2
Ciclo de funcionamiento	S3 15 %

Dimensiones



todas las dimensiones en mm

Accesorios automatismos para batientes

Emisor 4 canales

N° art.: 4020V000

alcance	aprox. 50 m (depende del entorno)
pila	3 V, tipo CR 2032
acabado	en acero inoxidable, tapa deslizante
dimensiones	87 x 24 x 16 mm (cerrado)

Emisor 2 canales

N° art.: 4026V000

alcance	aprox. 50 m (depende del entorno)
pila	3 V, tipo CR 2032
dimensiones	88 x 24 x 13 mm

Emisor 30 canales, IP 64 con teclas de número y dirección con teclas de número

N° art.: 4080V000

N° art.: 4080V001

alcance	aprox. 25 m (depende del entorno)
pila	3 V, tipo CR 123 A
dimensiones	147 x 44 x 33 mm
rango de temperatura	-20°C hasta +55°C
características	- resistente a la intemperie - para interior y exterior

Con el soporte N° art.: 4641V000 se puede fijar el emisor a la pared



4080V000

4080V001

4641V000

Emisor 12 canales "Telecopy", IP 64

N° art.: 4071V000

Alcance	aprox. 25 m (dependiendo del entorno)
Pila	3 V, tipo CR 123 A
Medidas	147 x 48 x 30 mm (incl. soporte aluminio)
Rango de temp.	-20°C hasta +55°C
Funciones:	- 10 códigos de acceso de 1 hasta 8 dígitos - 2 canales directos, p. ej. para luz - estanco

incl. soporte en aluminio y material de fijación



Emisor industrial 5 canales

N° art.: 4011V000

alcance	aprox. 50 m (depende del entorno)
pila	3 V, tipo CR 2032
dimensiones	107 x 58 x 25 mm



Lámpara destello 24 V, IP 54

N° art.: 5069

no autodestellante; portalámparas E 14; 25 vatios, con bombilla



Cerradura eléctrica CC 24 V

N° art.: 3205V003

sin cilindro,
con todos los accesorios para montaje lateral o al suelo



Cilindro para cerradura eléctrica

N° art.: 5102V000

cerradura cilíndrica para cerradura eléctrica N° art.: 3205V001 incl. 3 llaves;
longitud: 40 mm; material: latón



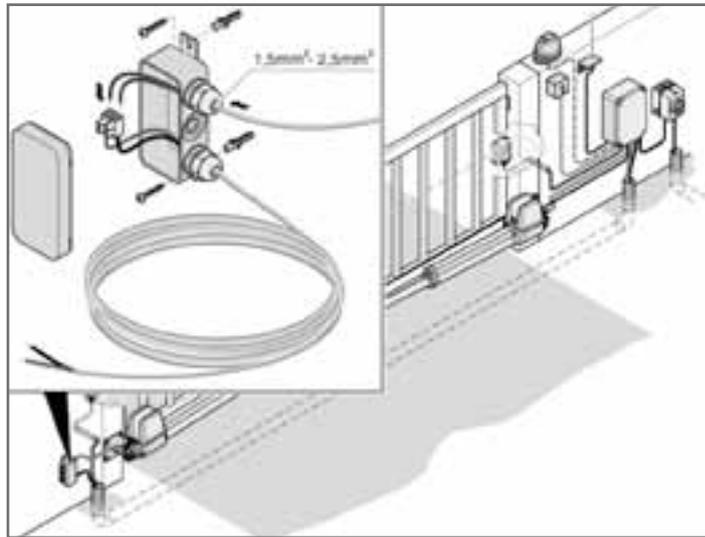
Accesorios automatismos para batientes



Conjunto de cables para twist 200 E/EL

N° art.: 3204V000

cable de 7 m y caja de derivación IP 54, incl. prensaestopas para conectar el segundo motor al cuadro de maniobras (ver boceto)



Conjunto de cables para twist XL

N° art.: 3271V000

cable de 12 m y caja de derivación IP 54, incl. prensaestopas para conectar el segundo motor al cuadro de maniobras (ver boceto)



Kit de conversión twist XS

N° art.: 3248V000

para el uso del twist 200 E/EL con cuadro de maniobras del twist XL (DTA-1) también posible uso mixto con twist XL



Fotocélula emisor-receptor, IP 44

N° art.: 7020V000

alcance 10 m; para exterior;
CC 15 - 35 V, CA 12 - 24 V - con salida relé
rango de temperatura -20°C hasta +70°C



Fotocélula 2 hilos, IP 44, kit

N° art.: 7023V000

fotocélula de 2 hilos directamente conectable con twist XL
alcance 8 m; para exterior;
alimentación CC 15 - 35 V, CA 12 - 24 V
rango de temperatura -20°C hasta +60°C

Accesorios automatismos para batientes

Fotocélula emisor-receptor, IP 67

N° art.: 5229

Alcance 65 m;
12 - 240 V CA/CC
salida relé NA - NC
incl. ángulo de montaje



Fotocélula reflectante, IP 67, espejo polarizado

N° art.: 5228

alcance 12 m;
12 - 240 V CA/CC
salida relé NA - NC
incl. ángulo de montaje, espejo polarizado



Fotocélula reflectante, IP 67, espejo polarizado

N° art.: 5233

alcance 12 m;
24 - 230 V CA/CC
salida relé NA - NC
incl. ángulo, espejo polarizado Ø 84 mm



Interruptor principal IP 65, con cerradura

N° art.: 5026

de 4 polos (según normativa para uso residencial o industrial)
tensión 600 V
funciona como seta de emergencia



Antena exterior FM 868,8 MHz

Antena exterior para uso en todos los automatismos,
receptores en caja y enchufables

Cable coaxial 50 Ohm (6 m) N° art.: 7004V001

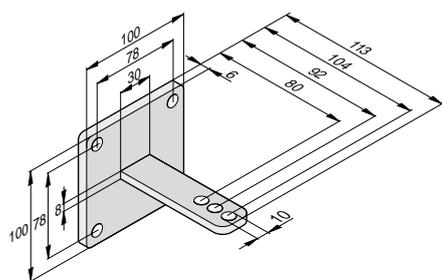
Cable coaxial 50 Ohm (10 m) N° art.: 7004V000

Cable coaxial 50 Ohm (16 m) N° art.: 7004V002



Bandas de seguridad resistivas / ópticas ver página 87 hasta 89.

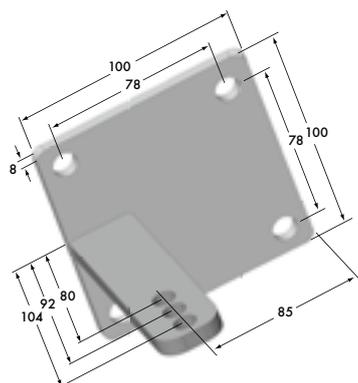
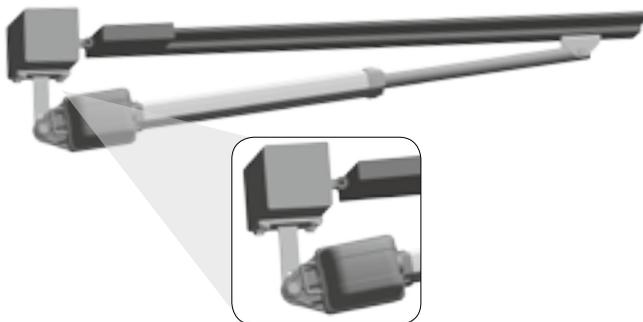
Herrajes para twist 200 E/EL



Herraje de poste 50/104 Standard

N° art.: 32063

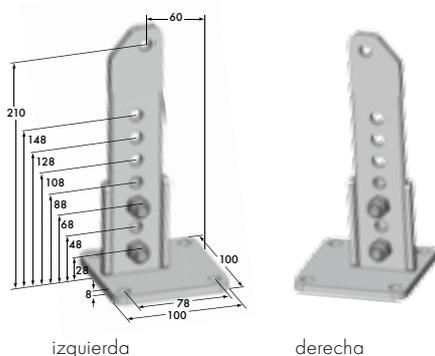
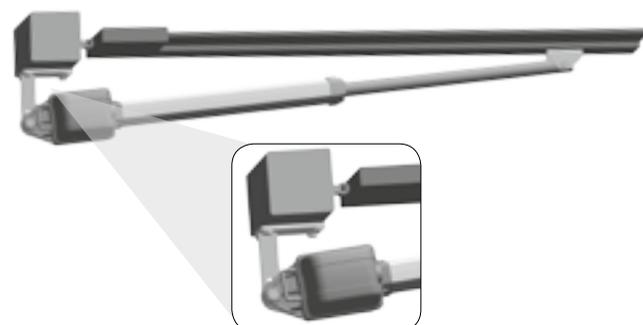
utilizable a la izquierda y derecha



Herraje de poste 85/104 L+R

N° art.: 32063V001

utilizable a la izquierda y derecha



izquierda

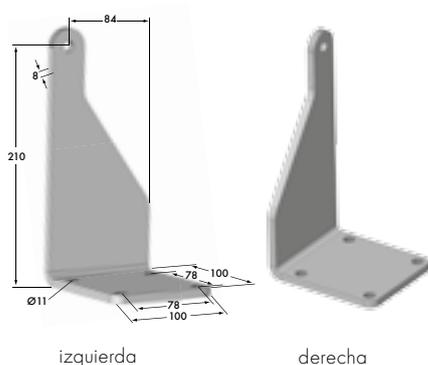
derecha

Herraje de poste 60/210 L

N° art.: 3129V000

Herraje de poste 60/210 R

N° art.: 3129V002



izquierda

derecha

Herraje de poste 84/210 L

N° art.: 32063V002

Herraje de poste 84/210 R

N° art.: 32063V003

zincado



Herrajes para twist 200 E/EL

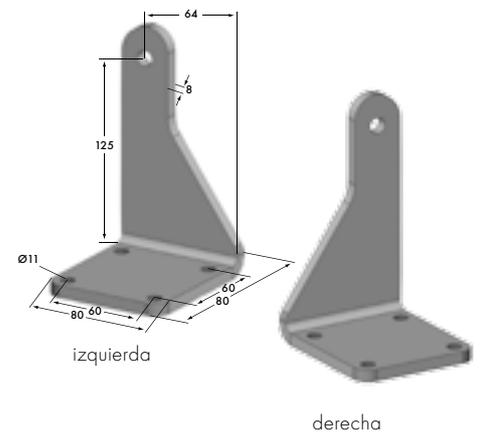
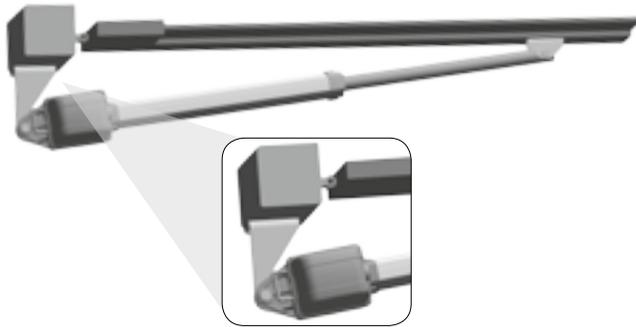
Herraje de poste 64/125 L

N° art.: 32063V174

Herraje de poste 64/125 R

N° art.: 32063V175

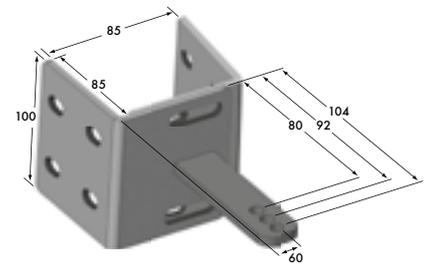
zincado



Herraje para poste de madera 60/104 L+R

N° art.: 3108V000

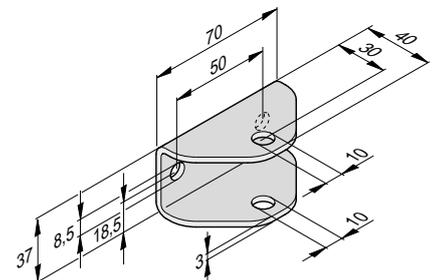
- utilizable a la izquierda y derecha
- ajustable para postes de 90-140 mm



Herraje del batiente

N° art.: 12294V000

utilizable a la izquierda y derecha

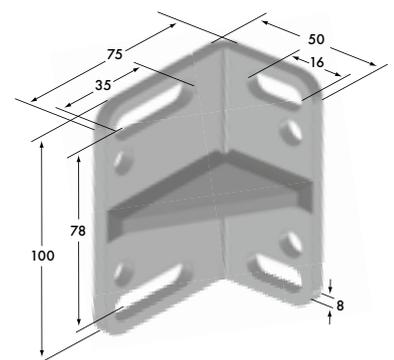


Consola para herraje de poste L+R

N° art.: 2251

- sólo utilizable con los herrajes de poste siguientes:
N° art.: 3129V000, 3129V002, 32063, 32063V001,
32063V002 y 32063V003
- soldado

Ejemplo de instalación:

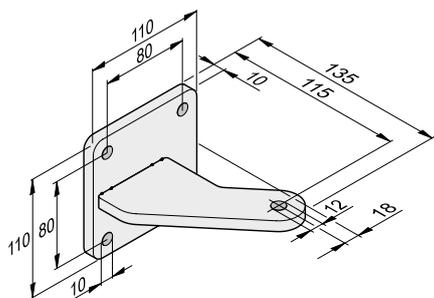


Nota:

Más información y medidas las encontrarán en el folleto específico que le mandamos con mucho gusto.



Herrajes para twist XL

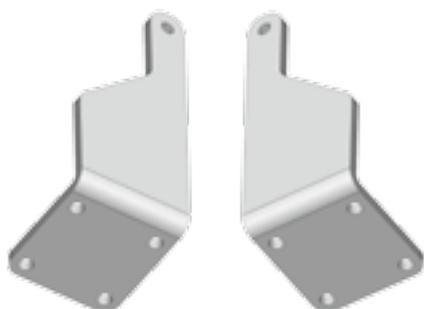
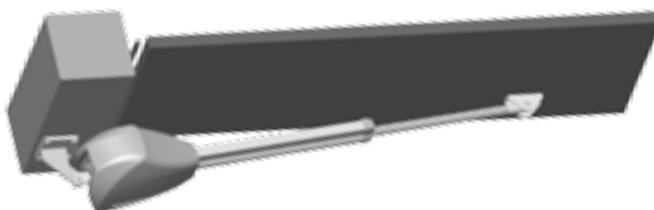


Herraje de poste 18/115 L+R Standard N° art.: 14514V002

- utilizable a la izquierda y derecha
- centro de rotación del automatismo se reduce por 40 mm detrás del poste

Kit de recambio N° art.: 2187V000

contiene herraje de poste 18/115 L+R Standard y tornillos



izquierda

derecha



montaje al poste

Herraje de poste 92/235 L N° art.: 14514V007

Herraje de poste 92/235 R N° art.: 14514V008

235 mm

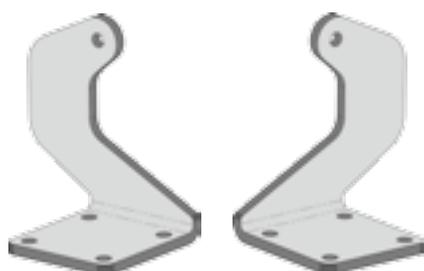
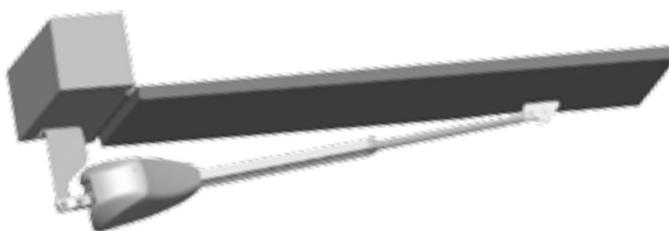
Montaje al poste N° art.: 14525V000

prolongación: 50 mm

Kit completo "hoja izquierda" N° art.: 7613V000

Kit completo "hoja derecha" N° art.: 7614V000

contiene herraje de poste 92/235 L o herraje de poste 92/235 R, montaje al poste y tornillos



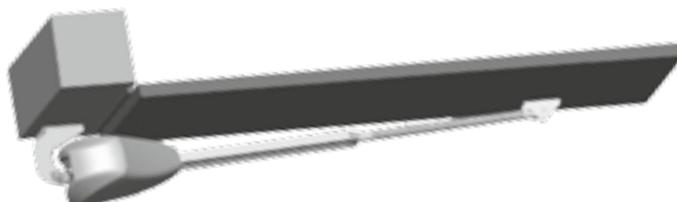
izquierda

derecha

Herraje de poste 100/160 L N° art.: 14514V005

Herraje de poste 100/160 R N° art.: 14514V006

160 mm, curvado



Herrajes para twist XL

Herraje del batiente

N° art.: 14521V000

¡Incluido en twist XL!

utilizable a la izquierda y derecha



Nota:

Más información y medidas las encontrarán en el folleto específico que le mandamos con mucho gusto.





Automatismos para puertas correderas

Comodidad

¿Se acuerda del televisor sin mando a distancia?

Hoy en día, impensable. Y sin embargo, sigue bajando de su coche, abre su puerta laboriosamente, mueve el coche 5 m y vuelve atrás para volver a cerrar la puerta. O bien, usted deja, para mayor comodidad, la puerta siempre abierta y todo el mundo puede entrar en su casa.

Con los modernos automatismos para puertas batientes o correderas esto pertenece al pasado. Ahora son asequibles y fáciles de instalar. Una pulsación rápida al mando y su puerta se abre o se cierra automáticamente. Disfrute de estas comodidades diarias.

Seguridad

- todos los automatismos fabricados y desarrollados por SOMMER cumplen con **las últimas normativas internacionales**
- nuestros automatismos para correderas son certificados por institutos independientes y dan a usted y a su familia la seguridad de gozar de **un automatismo totalmente seguro en todo los aspectos**

Tecnología

- en el desarrollo de los automatismos SOMMER pone especial énfasis en **la fiabilidad y longevidad de los productos**
- son especialmente fáciles y rápidos de instalar



Características automatismos para correderas

Tipo	STArter	gator 800 N / SG1	SM 40 T
Peso puerta	máx. 300 kg	máx. 400 kg (gator 800 N) o 500 kg (SG1)	máx. 600 kg
Recorrido	máx. 6.000 mm	máx. 6.000 mm	máx. 12.000 mm
Pendiente	0 %	0 %	0 %
Máx. fuerza	550 N	800 N	–
Fuerza de tracción nominal	165 N	240 N	–
Tipo de automatismo	24 V motor corriente continua	24 V motor corriente continua	motorreductor en baño de aceite en caja de aluminio inyectado
Autoblocante	con reductor sin fin	con reductor sin fin	con reductor sin fin
Velocidad de apertura	máx. 20 cm/s	máx. 20 cm/s	máx. 17 cm/s
Consumo en Standby	~2 W	~2 W	~3,5 W
Protección motor	si, por supervisión microprocesador	si, por supervisión microprocesador	–
Transformador consumo bajo	si, transformador toroidal	si, transformador toroidal	no
Alimentación	CA 230 V, 50 Hz / tensión motor CC 24 V	CA 230 V, 50 Hz / tensión motor CC 24 V	CA 230 V, 50 Hz / 800 W
Finales de carrera	por finales de carrera electrónicos	por finales de carrera electrónicos	finales de carrera magnéticos
Cuadro de maniobras	integrado, enchufable	integrado, enchufable	T100 integrado
Seguridad	Protección contra accidentes gracias al sistema de medición de fuerzas DPS - Dynamic Power System	Protección contra accidentes gracias al sistema de medición de fuerzas DPS - Dynamic Power System	embrague mecánico
Salida 24 V	si (24 V CC, máx. 0,1 A)	si (24 V CC, máx. 0,1 A)	si (24 V CC, máx. 0,15 A)
Preaviso ajustable	si	si	si
Arranque y paro suave	arranque y paro suave sin pérdida de fuerza	arranque y paro suave sin pérdida de fuerza	no
Conexiones	para fotocélula, banda de seguridad de 8,2 kOhm u óptica, lámpara de destello, contacto relé, TorMinal	para fotocélula, banda de seguridad de 8,2 kOhm u óptica, lámpara de destello, contacto relé, TorMinal	para fotocélula, banda de seguridad (sólo con electrónica externa), destello, pulsador o selector de llaves
Función contacto seguridad	ajustable	ajustable	–
Cierre automático	ajustable de 1 - 120 segundos	ajustable de 1 - 120 segundos	ajustable von 2 - 300 segundos
Ajustes con TorMinal	contador de ciclos, función contacto relé	contador de ciclos, función contacto relé	no
Apertura y cierre separado	apertura y cierre activable por separado	apertura y cierre activable por separado	no
Apertura parcial	ajustable	ajustable	ajustable
Canales vía radio	2	2	2
Entradas pulsador	2	2	3
Entradas contacto seguridad	2	2	2
Ciclo de funcionamiento	S3 30 %	S3 40 %	S3 40 %
Uso	residencial	residencial	residencial e industrial

Lista de chequeo automatismos para correderas

Poste / Pilar

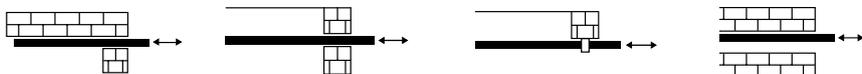
Situación vista superior

pared

cercado

cercado

pared



Información adicional

¿La corredera se mueve por ruedas en una guía en el suelo?

si no

¿Es la corredera autoportante (sin guía en el suelo)?

si no

¿El relleno es abierto (barrotes)?

si no

¿El relleno es cerrado (madera, aluminio, ...)?

si no

¿Existe un fundamento de hormigón para el motor?

si no

Corriente :

230 V 400 V

¿Está la puerta en una pendiente? si, en apertura (altura _____ mm)

si, en cierre (altura _____ mm)

no

Uso de la puerta:

residencial

público/industrial (atención normativa)

¿Frecuencia de uso por día? _____

Accesorios (marque el accesorio deseado)

1. Activación

Emisor (ver página 74)

Selector de llaves (ver página 84)

Telecody (ver página 75)

Antena exterior (ver página 79)

Hombre presente (sólo sin radio)

2. Seguridad

Banda de seguridad (ver página 87-89)

Fococélula (ver página 86)

Lámpara destello (ver página 91)

Seta de emergencia (ver página 83)

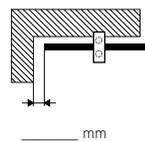
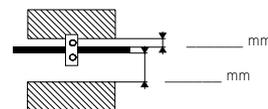
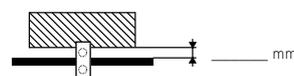
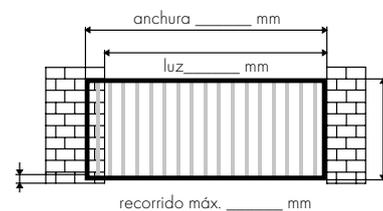
Electrónica (ver página 69) para banda de seguridad

Corredera

Dimensiones y peso

_____ kg peso

_____ m altura



ATENCIÓN:
Copie la lista de chequeo
o descargue-la en
www.sommer.eu y
envíela con su solicitud
a SOMMER

STArter

El automatismo compacto para puertas correderas hasta 6 m de recorrido y 300 kg de peso

Ventajas:

- **Compacto y fiable**
- **Bajo consumo**
- **Muy silencioso** por el arranque y paro suave como también por la cremallera de nylon con alma de acero
- Debido a la **detección electrónica de obstáculos** no es necesaria la banda de seguridad en la hoja y sus sistemas de transmisión costosos (cumplimiento del diagrama de fuerzas según EN 12453)
- **Instalación fácil**
- **Libre de mantenimiento**
- **Seguro y económico**
- Finales de carrera electrónicos y motor autoblocante
- El cuadro de maniobras ofrece múltiples conexiones como: fotocélula, lámpara destello, banda de seguridad
- **Fuerza de tracción de 550 N**



STArter; automatismo, IP 54

N° art.: 3550V000

CA 220...240 V, 50 Hz, hasta máx. 300 kg

ninguna banda de seguridad activa en la hoja necesaria

se compone de:

- motor corredera STArter
- cuadro de maniobras con receptor integrado (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)
- placa de montaje universal

STArter; kit, IP 54

N° art.: 3540V000

CA 220...240 V, 50 Hz, hasta máx. 300 kg

ninguna banda de seguridad activa en la hoja necesaria

se compone de:

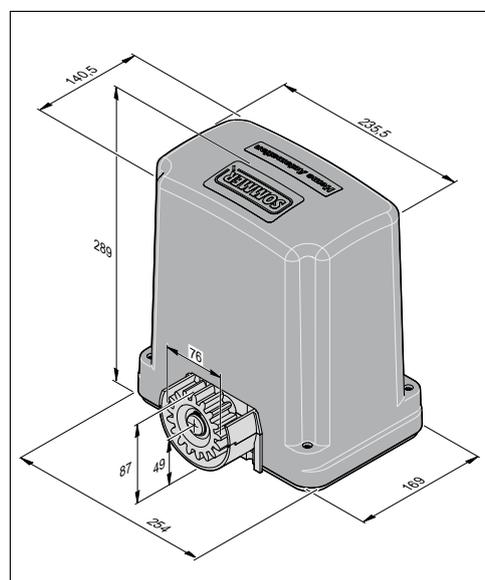
- motor corredera gator STArter
- cuadro de maniobras con receptor integrado (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)
- emisor 4 canales (N° art.: 4020V000)
- placa de montaje universal
- 4 m cremallera con alma de acero incl. material de montaje (extensible hasta máx. 6.000 mm)



Automatismo para correderas STArter

Tipo	STArter
Peso puerta	máx. 300 kg
Recorrido	máx. 6000 mm
Inclinación	0 %
Máx. fuerza	550 N
Fuerza de tracción nominal	165 N
Velocidad de apertura	máx. 20 cm/s
Consumo en Standby	~2 W
Protección motor	si, por supervisión microprocesador
Transformador consumo bajo	si, transformador toroidal
Alimentación	CA 230 V, 50 Hz / tensión motor CC 24 V
Finales de carrera	por finales de carrera electrónicos
Cuadro de maniobras	integrado, enchufable
Seguridad	Protección contra accidentes gracias al sistema de medición de fuerzas DPS - Dynamic Power System
Salida 24 V	si (24 V CC, máx. 0,1 A)
Preaviso ajustable	si
Arranque y paro suave	arranque y paro suave sin pérdida de fuerza
Conexiones	para fotocélula, banda de seguridad de 8,2 kOhm u óptica, lámpara de destello, contacto relé, TorMinal
Función contacto seguridad	ajustable
Cierre automático en segundos	ajustable de 1 - 120 segundos
Ajustes con TorMinal	contador de ciclos, función contacto relé
Apertura y cierre separado	apertura y cierre activable por separado
Apertura parcial	ajustable
Canales vía radio	2
Entradas pulsador	2
Entradas contacto seguridad	2
Ciclo de funcionamiento	S3 30 %

Dimensiones



todas las medidas en mm

gator 800 N / SG1

Los automatismos fuertes para puertas correderas hasta 6 m de recorrido y 400 kg de peso

Ventajas:

- **Fiable**
- **Bajo consumo**
- **Muy silencioso** por el arranque y paro suave como también por la cremallera de nylon con alma de acero
- Debido a la **detección electrónica de obstáculos** no es necesaria la banda de seguridad en la hoja y sus sistemas de transmisión costosos (cumplimiento del diagrama de fuerzas según EN 12453)
- **Instalación fácil**
- **Libre de mantenimiento**
- **Seguro y económico**
- Finales de carrera electrónicos y motor autoblocante
- El cuadro de maniobras ofrece múltiples conexiones como fotocélula, lámpara destello, banda de seguridad
- **Fuerza de tracción de 800 N**



gator 800 N; automatismo (en antracita), IP 34 N° art.: 3450V000

CA 220...240 V, 50 Hz, hasta máx. 400 kg

ninguna banda de seguridad activa en la hoja necesaria

se compone de:

- motor corredera gator 800 N
- cuadro de maniobras con receptor integrado (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)



gator 800 N; kit (en antracita), IP 34 N° art.: 3470V000

CA 220...240 V, 50 Hz, hasta máx. 400 kg

ninguna banda de seguridad activa en la hoja necesaria

se compone de:

- motor corredera gator 800 N
- cuadro de maniobras con receptor integrado (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)
- emisor 4 canales (N° art.: 4020V000)
- 4 m cremallera con alma de acero incl. material de montaje (extensible hasta máx. 6.000 mm)



SG1; automatismo (en antracita), IP 34 N° art.: 3482V000

CA 220...240 V, 50 Hz, hasta máx. 500 kg

se compone de:

- motor corredera SG1 para puertas correderas guiadas por el suelo
- cuadro de maniobras con receptor integrado (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)



SG1; kit (en antracita), IP 34 N° art.: 3483V000

CA 220...240 V, 50 Hz, hasta máx. 500 kg

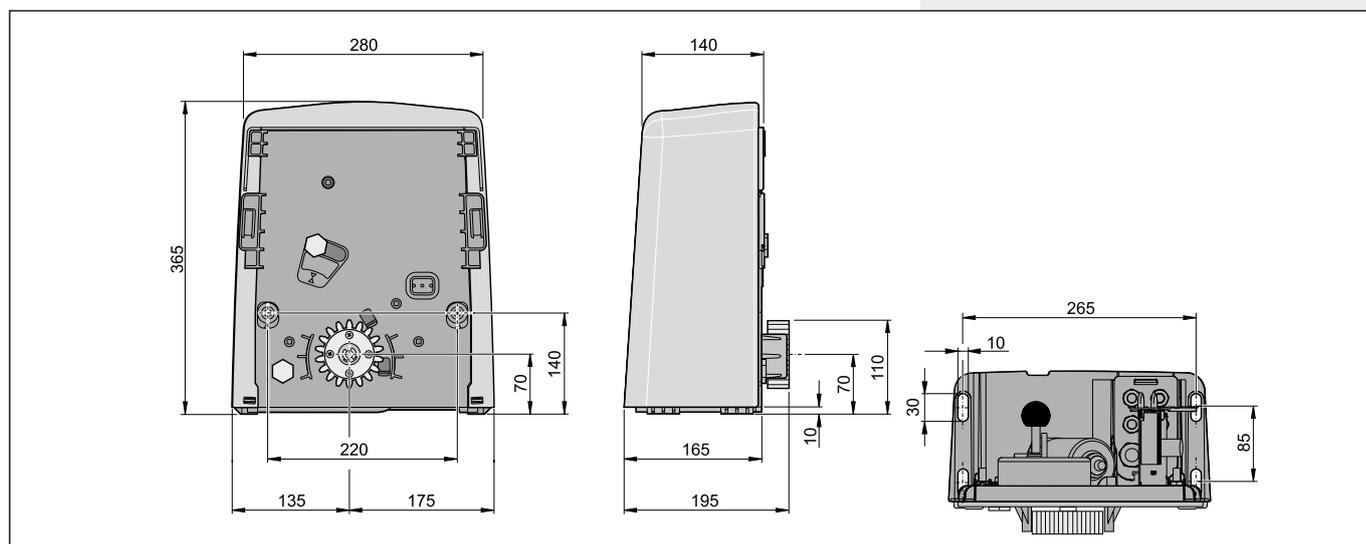
se compone de:

- motor corredera SG1 para puertas correderas guiadas por el suelo
- cuadro de maniobras con receptor integrado (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)
- emisor 4 canales (N° art.: 4020V000)
- 4 m cremallera con alma de acero incl. material de montaje (extensible hasta máx. 6.000 mm)

Automatismos para correderas gator 800 N / SG1

Tipo	gator 800 N / SG1
Peso puerta	máx. 400 kg (gator 800 N) o 500 kg (SG1)
Recorrido	máx. 6000 mm
Inclinación	0 %
Máx. fuerza	800 N
Fuerza de tracción nominal	240 N
Velocidad de apertura	máx. 20 cm/s
Consumo en Standby	~2 W
Protección motor	si, por supervisión microprocesador
Transformador consumo bajo	si, transformador toroidal
Alimentación	CA 230 V, 50 Hz / tensión motor CC 24 V
Finales de carrera	por finales de carrera electrónicos
Cuadro de maniobras	integrado, enchufable
Seguridad	Protección contra accidentes gracias al sistema de medición de fuerzas DPS - Dynamic Power System
Salida 24 V	si (24 V CC, máx. 0,1 A)
Preaviso ajustable	si
Arranque y paro suave	arranque y paro suave sin pérdida de fuerza
Conexiones	para fotocélula, banda de seguridad de 8,2 kOhm u óptica, lámpara de destello, contacto relé, TorMinal
Función contacto seguridad	ajustable
Cierre automático en segundos	ajustable de 1 - 120 segundos
Ajustes con TorMinal	contador de ciclos, función contacto relé
Apertura y cierre separado	apertura y cierre activable por separado
Apertura parcial	ajustable
Canales vía radio	2
Entradas pulsador	2
Entradas contacto seguridad	2
Ciclo de funcionamiento	S3 40 %

Dimensiones



todas las medidas en mm

SM 40 T

El automatismo potente para puertas correderas hasta 12 m de recorrido y 600 kg de peso

Ventajas:

- Desbloqueo de emergencia en cualquier posición (corte corriente)
- Seguro y económico
- Finales de carrera sin desgaste



SM 40 T; kit, IP 43

N° art.: 3500V000

CA 230 V, 50/60 Hz, hasta máx. 600 kg

se compone de:

- motor corredera SM 40 T
- cuadro de maniobras T100
- selector de llaves contacto simple con cilindro AP / UP
- receptor FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)
- emisor 4 canales (N° art.: 4020V000)
- 4 m cremallera con alma de acero incl. material de montaje



SM 40 T; automatismo, IP 43

N° art.: 5822V002

CA 230 V, 50/60 Hz, hasta máx. 600 kg

se compone de:

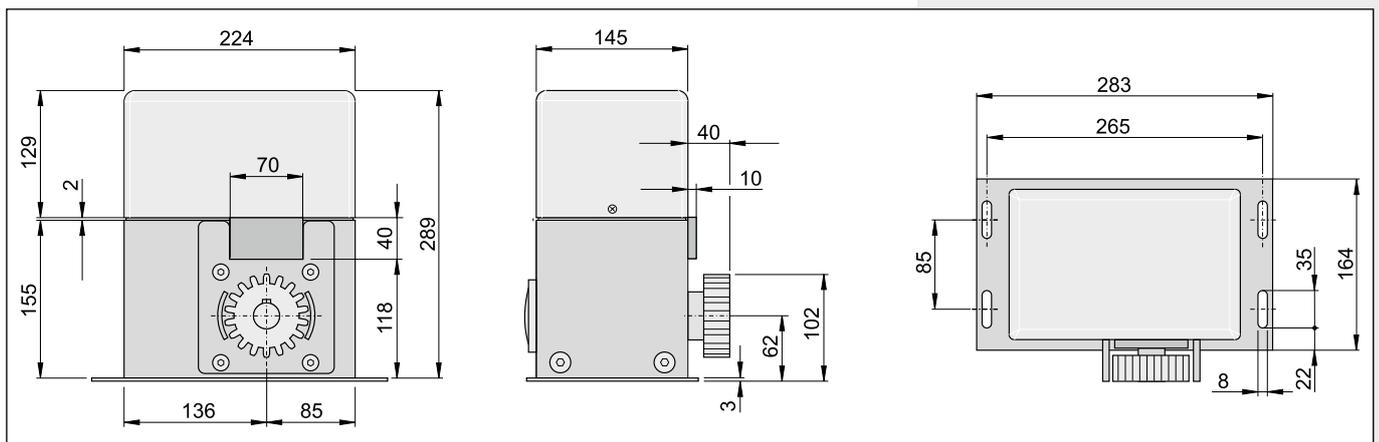
- motor corredera SM 40 T
- cuadro de maniobras T100
- receptor FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)



Automatismo para correderas SM 40 T

Tipo	SM 40 T
Peso de la corredera	máx. 600 kg
Recorrido	máx. 12.000 mm
Pendiente	0 %
Tipo de automatismo	motorreductor en baño de aceite en caja de aluminio inyectado
Motor autoblocante	con reductor sin fin
Cuadro de maniobras	T100 integrado en el automatismo
Alimentación	CA 230 V, 50 Hz / 800 W
Velocidad de apertura	máx. 17 cm/s
Finales de carrera	por finales de carrera magnéticos
Conexiones	para fotocélula, banda de seguridad (sólo con electrónica externa), destello, pulsador o selector de llaves
Cierre automático en segundos	ajustable 2 - 300 segundos
Tiempo de funcionamiento	ajustable 2 - 360 segundos
Apertura parcial	ajustable
Canales de radio	2
Ciclo de funcionamiento	S3 40 %

Dimensiones



todas las medidas en mm



Accesorios automatismos para correderas



4080V000 4080V001 4641V000



Emisor 4 canales

N° art.: 4020V000

alcance	aprox. 50 m (depende del entorno)
pila	3 V, tipo CR 2032
acabado	en acero inoxidable, tapa deslizante
dimensiones	87 x 24 x 16 mm (cerrado)

Emisor 2 canales

N° art.: 4026V000

alcance	aprox. 50 m (depende del entorno)
pila	3 V, tipo CR 2032
dimensiones	88 x 24 x 13 mm

Emisor 30 canales, IP 64 con teclas de número y dirección con teclas de número

N° art.: 4080V000

N° art.: 4080V001

alcance	aprox. 25 m (depende del entorno)
pila	3 V, tipo CR 123 A
dimensiones	147 x 44 x 33 mm
rango de temperatura	-20°C hasta +55°C
características	- resistente a la intemperie - para interior y exterior

con el soporte N° art.: 4641V000 se puede fijar el emisor a la pared

Emisor 12 canales "Telecopy", IP 64

N° art.: 4071V000

alcance	aprox. 25 m (dependiendo del entorno)
pila	3 V, tipo CR 123 A
medidas	147 x 48 x 30 mm (incl. soporte aluminio)
rango de temp.	-20°C hasta +55°C
funciones:	- 10 códigos de acceso de 1 hasta 8 dígitos - 2 canales directos, p. ej. para luz - estanco

incl. soporte en aluminio y material de fijación

Emisor industrial 5 canales

N° art.: 4011V000

alcance	aprox. 50 m (depende del entorno)
pila	3 V, tipo CR 2032
dimensiones	107 x 58 x 25 mm

Fotocélula emisor-receptor, IP 44

N° art.: 7020V000

alcance	10 m; para exterior;
CC	15 - 35 V, CA 12 - 24 V - con salida relé
rango de temperatura	- 20 °C hasta + 70 °C

Accesorios automatismos para correderas

Fotocélula emisor-receptor, IP 67

N° art.: 5229

alcance 65 m;
12 - 240 V CA/CC
salida relé NA - NC
incl. ángulo de montaje



Fotocélula reflectante, IP 67, espejo polarizado

N° art.: 5228

alcance 12 m;
12 - 240 V CA/CC
salida relé NA - NC
incl. ángulo, espejo polarizado



Fotocélula reflectante, IP 67, espejo polarizado

N° art.: 5233

alcance 12 m;
24 - 230 V CA/CC
salida relé NA - NC
incl. ángulo, espejo polarizado Ø 84 mm



Interruptor principal IP 65, con cerradura

N° art.: 5026

de 4 polos (según normativa para uso residencial o industrial)
tensión 600 V
funciona como seta de emergencia



Antena exterior FM 868,8 MHz

antena exterior para uso en todos los automatismos,
receptores en caja y enchufables

Cable coaxial 50 Ohm (6 m) N° art.: 7004V001

Cable coaxial 50 Ohm (10 m) N° art.: 7004V000

Cable coaxial 50 Ohm (16 m) N° art.: 7004V002



Lámpara destello 24 V, IP 54

N° art.: 5069

sólo para STArter, gator 800 N y SG1
no autodestellante; portalámparas E 14; 25 vatios, con bombilla



Consola de montaje

N° art.: 5823V002

sólo para gator 800 N y SG1
para empotrar • atornillable • incl. tornillos



Bandas de seguridad resistivas / ópticas ver página 87 hasta 89.

Accesorios para gator 800 N / SG1 y SM 40 T



Cremallera con alma de acero

N° art.: 5829

incl. material de montaje, longitud 1 m,
cremallera módulo 4



Consola de montaje

N° art.: 5823V001

para empotrar

Accesorios para SM 40 T



Lámpara destello, IP 54

N° art.: 5066

CA 230 V, portalámparas E 14, máx. 40 vatios, con bombilla



Cremallera de acero galvanizado

N° art.: 5825

incl. tornillos y separadores
longitud 1 m
módulo 4



Protección motor, IP 55

N° art.: 5813

2,4 - 4,0 A



Accesorios para SM 40 T (bandas de seguridad)

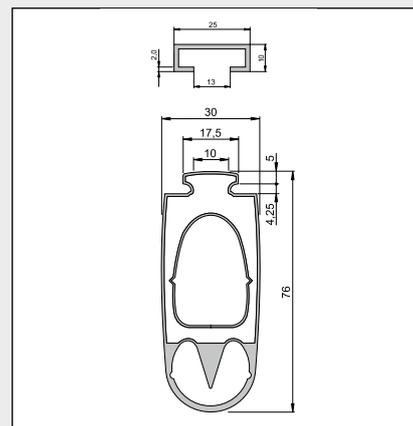
Banda de seguridad resistiva 8,2 kOhm

N° art.: 3670

perfil de goma 003 con perfil de aluminio tipo C

aplicación en:

enrollables, correderas, vehículos y todo tipo de puertas automáticas



Confección

N° art.: 3676

para bandas de seguridad con perfil 003

incl. caja de derivación con resistencia y cable conexión

Electrónica, 1 relé, IP 65

N° art.: 5091V000

para 1 banda de seguridad resistiva

con resistencia de 8,2 kOhm

CA 230 V, 50/60 Hz

categoría de seguridad 4



Electrónica, 2 relés, IP 65

N° art.: 5092V000

para 2 bandas de seguridad resistivas

con resistencia de 8,2 kOhm

CA 230 V, 50/60 Hz

categoría de seguridad 4



Sistema de transmisión de la señal, IP 65

N° art.: 5075V001

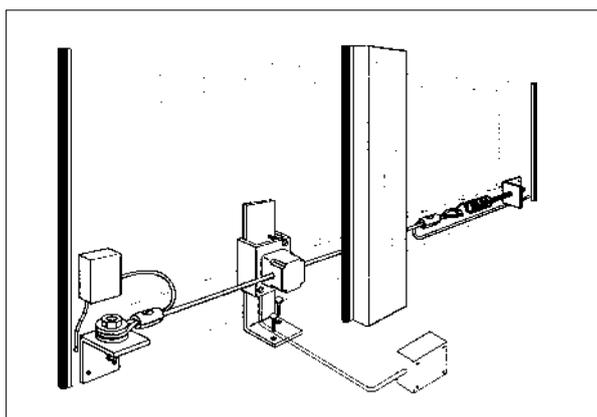
para puertas correderas de hasta 16 m de anchura incl. electrónica,

para 4 bandas de seguridad resistivas (2x móviles / 2x fijas) 8,2 kOhm

CA 230 V, 50/60 Hz



ATENCIÓN:
Sólo con bandas de seguridad





La tecnología de radio / Home Automation

Gestione sus aplicaciones de domótica fácil y confortablemente por radio!

Porque **los productos de radio SOMMER** les facilitan el uso en su propia casa, en el jardín o en el garaje. Usted se sorprenderá de todo lo que se puede gestionar vía radio y el confort que experimentarán.



Control remoto de sus automatismos de puertas, persianas y toldos



Control remoto de su zona spa y entretenimiento de su propia casa



Control remoto de sus electrodomésticos



Control remoto de sus aplicaciones en el jardín y en la zona exterior



Alta seguridad de transmisión

- sólo permitido para aplicaciones de radio con un ciclo de trabajo muy bajo denominado "Very Low Duty Cycle < 0,1 %".
En la frecuencia de FM 868,8 MHz sólo se puede emitir en un espacio de tiempo muy corto. ¡Emisores con ciclo de trabajo largos como p. ej. auriculares inalámbricos o escuchas para bebés no están permitidos!
- la modulación de frecuencia aumenta la fiabilidad de la transmisión, en principio no es necesaria una antena visible.
- por la selectividad muy buena el receptor puede distinguir fácilmente su emisor de otros emisores.

La seguridad "Somloq Rollingcode-System"

- seguro contra el "escaneo" de códigos
(La longitud del código es de 66 Bit lo que resulta en 74 trillones de combinaciones posibles. El escaneo tardaría aproximadamente 234 mil millones de años)
- seguro contra "Code-Grabbing" (lectura a distancia de códigos)
- el código cambia con cada pulsación
- la reproducción de un código captado sería por lo tanto inútil
- seguridad contra intentos de acceso por personal no autorizado

Alta fiabilidad

- se usan solamente componentes de alta calidad
- alta calidad estable en toda la vida del producto y por lo tanto un alcance estable (sin variaciones por cambios de temperatura, vibraciones, ...)

Amplio campo de aplicación

En el interior o exterior el campo de aplicación de la radio de SOMMER es muy amplio y trae confort y facilidad de uso. P. ej. en:

- todo tipo de automatismos (p. ej. puertas de garaje, cancelas, puertas industriales)
- electrocerraduras
- persianas y toldos
- luz de cortesía (interior y exterior)
- sistemas de alarma
- sistemas de riego
- y muchas más

¡Otro punto fuerte es la instalación fácil y baja en costes ya que hace innecesario el cableado!

Emisor moderno con diseño en acero inoxidable

- diseño compacto y pequeño del emisor
- estanco contra polvo
- debido al sistema deslizante quedan las teclas protegidas
- con un clip práctico en la parte trasera y la posibilidad de usar el emisor como llavero



Consumo reducido

por la eficiencia elevada de la antena. Con un alcance similar (aprox. 50 m, depende del entorno) resulta una vida de la pila más larga (p. ej.: pila botón estándar de litio, CR 2032 en emisor N° art.: 4020V000).

Reconocimiento del emisor – autoaprendizaje

- a todos los emisores se les asignan un código único
- el receptor puede memorizar 112 o hasta 448 distintos códigos, cada pulsador del emisor es un propio código
- debido a estos códigos únicos existe la posibilidad de borrar un único emisor de la memoria del receptor sin afectar a los otros emisores memorizados

Certificación

Con la introducción de las nuevas directrices R&TTE-Directive se unificaron en toda Europa los estándares para emisores lo que facilita la exportación y la gestión de los mismos.

La identificación es: **CE**

¡Compatible con HomeLink®!

Si su vehículo está equipado con el sistema HomeLink® (Version 7) es compatible con el receptor/automatismo con FM 868,6 MHz. En sistemas más antiguos de HomeLink® hay que usar otras frecuencias (FM 40,685 o FM 434,42 MHz).

Más información en: <http://www.eurohomelink.com>



Emisores FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)



Emisor 4 canales

N° art.: 4020V000

alcance aprox. 50 m (depende del entorno)
pila 3 V, tipo CR 2032
acabado en acero inoxidable, tapa deslizante
dimensiones 87 x 24 x 16 mm (cerrado)
¡Protección de los pulsadores evita activación involuntaria!



Soporte

N° art.: 4640V000

para emisor 4 canales (N° art.: 4020V000) para montaje en el vehículo o pared)



Kit emisor y soporte

N° art.: 4650V000

Emisor 4 canales (N° art.: 4020V000) y soporte (N° art.: 4640V000) para montaje en el coche o pared; incl. material de montaje



Emisor 2 canales

N° art.: 4026V000

alcance aprox. 50 m (depende del entorno)
pila 3 V, tipo CR 2032
dimensiones 88 x 24 x 13 mm



¡NUEVO!

Emisor Slider 4 canales

N° art.: 4031V000

alcance aprox. 35 m (depende del entorno)
pila 3 V, tipo CR 2032
acabado diseño moderno y de alta calidad con aplicaciones de acero inoxidable
dimensiones 62 x 35 x 16 mm (cerrado)



4080V000



4080V001

Emisor 30 canales, IP 64 con teclas de número y dirección con teclas de número

N° art.: 4080V000

N° art.: 4080V001

alcance aprox. 25 m (depende del entorno)
pila 3 V, tipo CR 123 A
dimensiones 147 x 44 x 33 mm
rango de temperatura -20°C hasta +55°C
características - resistente a la intemperie
- para interior y exterior

Con el soporte N° art.: 4641V000 se puede fijar el emisor a la pared



Soporte pared de aluminio

N° art.: 4641V000

para emisor 30 canales N° art.: 4080V000 para montaje en superficie; incl. material de montaje

Emisores FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)

Emisor industrial 5 canales

N° art.: 4011V000

alcance	aprox. 50 m, dependiendo del entorno
pila	3 V, tipo CR 2032
dimensiones	107 x 58 x 25 mm

Emisor 12 canales "Telecody", IP 64

N° art.: 4071V000

alcance	aprox. 25 m (dependiendo del entorno)
pila	3 V, tipo CR 123 A
medidas	147 x 48 x 30 mm (incl. soporte aluminio)
rango de temp.	-20°C hasta +55°C
funciones:	- 10 códigos de acceso de 1 hasta 8 dígitos - 2 canales directos, p. ej. para luz - estanco

incl. soporte en aluminio y material de fijación



Emisor empotrable, 2 canales, UP

En una caja de interruptor de luz se puede empotrar este emisor y así activar cualquier dispositivo sin necesidad de hilos.

alcance	aprox. 25 m, dependiendo del entorno
pila	3 V, tipo CR 2450
dimensiones	63 mm profundidad caja empotrable, diámetro 68 mm
tipo de pulsador	para cablear libremente

incl. caja empotrable

N° art.: 4752V000

incl. caja empotrable, pulsadores blanco

N° art.: 4753V000

2 canales
Interruptor Jung CD500

Pulsador pared vía radio; 3 canales, blanco

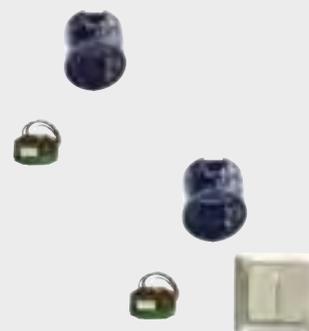
N° art.: 4762V000

Pulsador pared vía radio; 3 canales, antracita

N° art.: 4762V001

Se puede montar en cualquier superficie. Sin instalación adicional.

alcance	aprox. 25 m (depende del entorno)
pila	3 V, tipo CR 2032
dimensiones	80 x 85 x 15 mm



Receptores FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)



con memoria enchufable

¡NUEVO!

Receptor 4 relés en caja, IP 65

N° art.: 7001V000

Para todo tipo de automatismos y otras aplicaciones (no para conmutar directamente motores). Se puede asignar una función específica a cada canal del emisor.

antena	integrados, opción antena exterior N° art. 7004
memoria	448 códigos de memoria
alimentación	CA 230 V \pm 10 % o CA/CC 24 V
salidas	4 relés libre de potencial (conmutados, 8 A, CA 230 V)
entrada pulsador	entrada para pulsador
cableado	por bornes
sección cable	hasta 2,5 mm ² de sección
rango de temperatura	-20°C hasta +70°C
dimensiones	130 x 130 x 60 mm
funcionamiento	Impulsional (Tip) - el relé es activo mientras se recibe señal de radio Biestable (Toggle) - Función ON - OFF - Orden para ON - Orden para OFF Por tiempo (Time) - el relé se activa y se mantiene activado durante el tiempo ajustado (10 - 255 s)

Receptor 2 relés en caja, IP 65

N° art.: 7002V000

como receptor N° art.: 7001V000
con 112 códigos de memoria y 2 relés libres de potencial

Receptor de 2 relés en caja

N° art.: 4796V000

Especialmente diseñado para ser integrado en automatismos ya existentes. Dispone de bornes y es compatible con la mayoría de los automatismos en el mercado.

antena	integrada, opción antena exterior N° art.: 7004
memoria:	112 códigos de memoria
alimentación	CA/CC 12 ... 24 V
salidas:	2 relés libres de potencial (NA, 1 A, CC 24 V)
cableado:	6 bornes
dimensiones:	109 x 40 x 32 mm
funcionamiento	Impulsional (Tip) - El relé es activo mientras se recibe señal de radio

Receptor de 2 relés en caja

N° art.: 4796V002

Especialmente diseñado para ser integrado en automatismos ya existentes. Dispone de bornes y es compatible con la mayoría de los automatismos en el mercado.

antena	integrada, opción antena exterior N° art.: 7004
memoria:	448 códigos de memoria, módulo enchufable
alimentación	CA/CC 12 ... 24 V
salidas:	2 relés libres de potencial (NA, 1 A, CC 24 V)
cableado:	6 bornes
dimensiones:	109 x 40 x 32 mm
funcionamiento	Impulsional (Tip) - El relé es activo mientras se recibe señal de radio Biestable (Toggle) - Función ON - OFF

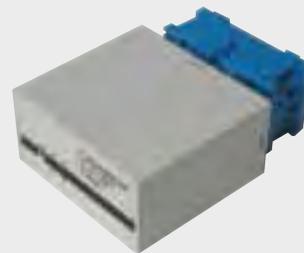
Receptores FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)

Receptor de 2 relés, en caja para rail DIN

N° art.: 4750V000

Este receptor es especialmente indicado para montajes en cajas eléctricas ya que dispone del acoplamiento para rail DIN.

antena	integrada, opción antena exterior N° art.: 7004
memoria	112 códigos de memoria
alimentación	CA/CC 12 - 24 V
salidas	2 relés libres de potencial (NA, 1 A, CC 24 V)
cableado	conector 11 polos
dimensiones	75 x 95 x 38 mm
funcionamiento	Impulsional (Tip) - El relé es activo mientras se recibe señal de radio



Receptor de 2 relés incl. adhesivo

N° art.: 4754V001

Especialmente diseñado para ser integrado en automatismos ya existentes. Dispone de bornes y es compatible con la mayoría de los automatismos en el mercado.

antena	integrada, opción antena exterior N° art.: 7004
memoria	112 códigos de memoria
alimentación	CA/CC 12 ... 24 V
salidas	2 relés libre de potencial (NA, 1 A, CC 24 V)
cableado	6 bornes
dimensiones	72 x 62 x 20 mm
funcionamiento	Impulsional (Tip) - el relé es activo mientras se recibe señal de radio



Receptor en caja, IP56

N° art.: 4782V000

como N° art.: 4754V001, pero en caja
dimensiones 120 x 80 x 50 mm



Kit completo de radio

N° art.: 4757V000

se compone de receptor N° art.: 4754V001 y
emisor 4 canales N° art.: 4020V000



Receptor de 2 relés

N° art.: 4754V002

como receptor N° art.: 4754V001
pero precableado
CA/CC 12 - 24 V



Receptores FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)



Receptor 4 canales, enchufable

N° art.: 7000V000

antena	integrada, opción antena exterior N° art.: 7004
memoria	112 códigos de memoria
alimentación	CC 8 ... 18 V
salidas	Open Collector
cableado	20 pin enchufables
dimensiones	54 x 54 x 16 mm
funcionamiento	Impulsional (Tip)
aplicación	para automatismo batientes (twist 200 E/EL y twist XL), SOMMER motor corredera

Para más modelos por favor consultenos.



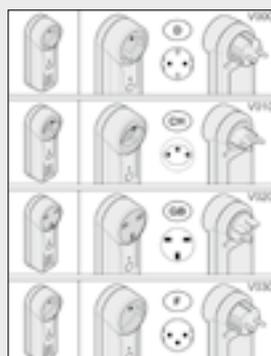
Receptor 230 V; 1 canal

N° art.: 7017V000

Receptor para enchufe de 230 V por el cual se pueden encender luces o cualquier otro elemento.

antena	integrada
memoria	112 códigos de memoria
alimentación	CA 230 V, 50 Hz
salida	conmutación simple; máx. 3.500 W, máx. 16 (3) A,
entorno	ambiente seco y protegido del exterior
dimensiones	138 x 54 x 40 mm
funcionamiento	Biastable (Toggle) - Función biastable - ON / OFF

Consulte otro tipo de enchufes



Receptor 230V; 1 canal

N° art.: 7021V000

Salida del contacto por un cable de 1,5 m de longitud para conectar directamente a la entrada de pulsador del automatismo. Tengan en cuenta de conmutar el contacto pulsador y no la alimentación de 230V.

antena	integrada
memoria	112 códigos de memoria
alimentación	CA 230 V, 50 Hz
enchufe	Schuko, 16 A, CC 230 V, 50 Hz
entorno	ambiente seco y protegido del exterior
dimensiones	138 x 54 x 40 mm
funcionamiento	Impulsional (Tip) - El relé es activo mientras se recibe señal de radio

Consulte otro tipo de enchufes

Receptores FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)

FunkManager S, IP 30

N° art.: 5980V000

cuadro-receptor de dimensiones reducidas programable vía radio para persianas y toldos

codificación	Somloq Rollingcode
alimentación	CA 230 V ± 10 %
frecuencia	50/60 Hz
salida relé	3 A, 50/60 Hz
dimensiones	48 x 51 x 26,5 mm
funcionamiento	abrir y cerrar definido

Para uso con emisores:

N° art.: 4026V000, N° art.: 4080V000, N° art.: 4011V000



FunkManager S, IP 30, kit

N° art.: 5990V000

como N° art.: 5980V000, incl. emisor N° art.: 4020V000

Para uso con emisores:

N° art.: 4026V000, N° art.: 4080V000, N° art.: 4011V000



Receptor de 2 relés

N° art.: 7008V000

conector de 2x 5 pins tipo molex para los cuadros de maniobras industriales N° art.: 5400V000 N° art.: 5403V000 y N° art.: 5407V000



Antena exterior FM 868,8 MHz

Antena exterior para uso en todos los automatismos, receptores en caja y enchufables

Cable coaxial 50 Ohm (6 m) N° art.: 7004V001

Cable coaxial 50 Ohm (10 m) N° art.: 7004V000

Cable coaxial 50 Ohm (16 m) N° art.: 7004V002



Emisores / Receptores FM 40,685 MHz



Emisor 5 canales, versión estándar

N° art.: 4004V001

autoaprendizaje

alcance aprox. 50 m (depende del entorno)

pila 9 V, tipo 6F22

dimensiones 107 x 58 x 25 mm

LED de funcionamiento



Emisor 2 canales, versión mini

N° art.: 4050V000

autoaprendizaje

alcance aprox. 25 m (depende del entorno)

pila 12 V, tipo GP23A

dimensiones 62 x 47 x 18 mm

LED de funcionamiento



Receptor en caja, 2 canales, IP 65

N° art.: 4716

CA 230 V o CA/CC 24 V

para todo tipo de automatismos y aplicaciones especiales

salidas 2 salidas relé (conmutador, máx. 10 A, CA 230 V)

cableado 11 bornes

dimensiones 94 x 94 x 82 mm

rango de temperatura -20°C hasta +70°C

Emisores AM 40,685 MHz (10 Bit)



Para los emisores aquí mostrados fabricados antes de 1994 les ofrecemos un sustituto. Bajo consulta también en AM 27,015 MHz.

Emisor 1 canal

N° art.: 7441

AM 40,685 MHz; 10 Bit

Emisor 4 canales

N° art.: 7444

AM 40,685 MHz; 10 Bit





Elementos de activación y accesorios

Sistema dactilar biométrico

Alimentación	CA 9 V con adaptador externo
Consumo	~3,8 W
Relé	CA 230 V, máx. 5 A
Memoria	99 Finger
Rango temperatura	-20°C hasta +70°C
Humedad	máx. 95 %, exterior IP 43, interior IP 54
Datos biométricos	FAR: aprox. $1,0 \times 10^{-4}$ bei FRR $1,4 \times 10^{-2}$, EER: aprox. $1,0 \times 10^{-2}$ x)

En caso de corte de alimentación no se pierden los datos



Caja en antracita N° art.: 5027V000

Caja en blanco N° art.: 5027V001

Seta de emergencia, IP 65

N° art.: 5024

Caja de plástico (autoretención)



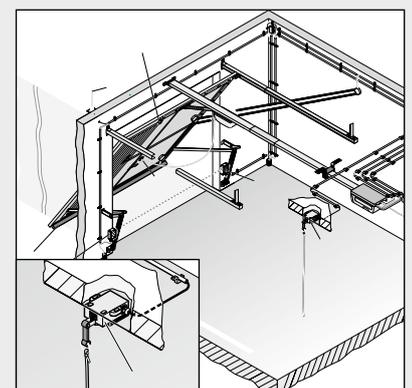
Contacto tipo tirador, IP 65

N° art.: 5112

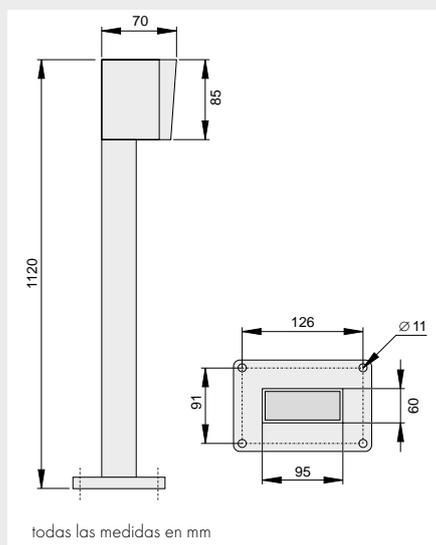
Caja de aluminio inyectado con 2,5 m tirador de nylon
Contacto alternativo



Elementos de activación



Elementos de activación



Selector de llaves, IP 54, caja metálica

1-Contacto sin Cilindro, superficie N° art.: 5006V000

dimensiones 73 x 73 x 45 mm

2-Contacto sin Cilindro, superficie N° art.: 5010V000

dimensiones 73 x 73 x 45 mm

1-Contacto con Cilindro, superficie N° art.: 5004V000

DIN 30/10, 0 grados; incl. 3 llaves
dimensiones 73 x 73 x 45 mm

2-Contacto con Cilindro, superficie N° art.: 5008V000

DIN 30/10, 0 grados; incl. 3 llaves
dimensiones 73 x 73 x 45 mm

1-Contacto sin Cilindro, para empotrar N° art.: 5005V000

dimensiones 100 x 100 mm; Ø 58 mm

2-Contacto sin Cilindro, para empotrar N° art.: 5009V000

dimensiones 100 x 100 mm; Ø 58 mm

1-Contacto con Cilindro, para empotrar N° art.: 5003V000

DIN 30/10, 0 grados; incl. 3 llaves
dimensiones 100 x 100 mm; Ø 58 mm

2-Contacto con Cilindro, para empotrar N° art.: 5007V000

DIN 30/10, 0 grados; incl. 3 llaves
dimensiones 100 x 100 mm; Ø 58 mm

Columna para selector de llaves, IP 54

N° art.: 5031V000

1-Contacto con Cilindro; DIN 30/10, 0 grados
Columna de aluminio, incl. 3 llaves



Pulsador industrial en caja ISO, IP 65

N° art.: 5120V000

superficie

ABRIR / STOP / CERRAR, precableado

dimensiones 139,5 x 72 x 49 mm

Entrada de cables por prensaestopas M 20



Selector de llaves y pulsador

Impulsional 2 posiciones, paro emergencia, la llave se puede extraer en la posición central, incl. cerradura cilíndrica y 3 llaves

para empotrar, IP 54

N° art.: 5121V000

DIN 30/10, 0 grados

dimensiones 170 x 100 x 66 mm

Entrada de cables por prensaestopas M 20



superficie, IP 54

N° art.: 5122V000

DIN 30/10, 0 grados

dimensiones 170 x 76 x 68 mm

Entrada de cables por prensaestopas M 20



Accesorios



Fotocélula emisor-receptor, IP 44

N° art.: 7020V000

alcance 10 m; para exterior;
CC 15 - 35 V, CA 12 - 24 V - con salida relé
rango de temperatura -20°C hasta +70°C



Fotocélula 2 hilos, IP 44, kit

N° art.: 7023V000

fotocélula de 2 hilos directamente conectable con
twist XL, RDC 800 y RDC vision
alcance 8 m; para exteriores;
alimentación CC 15-35 V, CA 12-24 V
rango de temperatura -20°C hasta +60°C



Ángulo de montaje universal, kit

N° art.: 1640V000

opcional
ángulo articulado (arriba/abajo)
Fotocélula se puede desplazar y girar



Fotocélula emisor-receptor, IP 67

N° art.: 5229

Alcance 65 m;
12 - 240 V CA/CC
salida relé NA - NC
incl. ángulo



Fotocélula reflectante, IP 67, espejo polarizado

N° art.: 5228

Alcance 12 m;
12 - 240 V CA/CC
salida relé NA - NC
incl. ángulo, espejo polarizado



Fotocélula reflectante, IP 67, espejo polarizado

N° art.: 5233

Alcance 12 m;
12 - 240 V CA/CC
salida relé NA - NC
incl. ángulo, espejo polarizado Ø 84 mm



Detector magnético, 1 canal

N° art.: 5406V000

incl. base enchufe

Alimentación	CA 230 V, 50/60 Hz
Salidas	1 relé biestable conmutable 1 relé impulsional NA
Potencia conmutable	máx. 60 / 125 VA
Tensión conmutable	máx. CA 230 V
Corriente	máx. 2 A

El detector magnético es un sistema para la detección de vehículos por inducción.
Aplicaciones: barreras, puertas y cancelas, parkings y tráfico

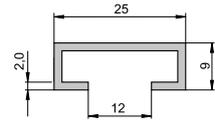
Para el bobinado se puede usar cableado estándar aislado de 0,5 hasta 1,5 mm².

Bandas de seguridad ópticas

Perfil tipo C

N° art.: 50650

para bandas de seguridad con o sin labio



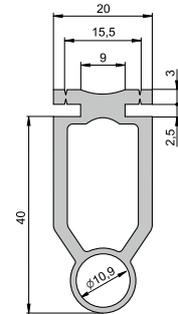
Banda de seguridad óptica

N° art.: 3680

sin labio

Aplicación p. ej.:

Puertas batientes, guillotina, de garaje, industriales, estanterías móviles, protecciones de maquinaria, persianas,...



Kit topes laterales 46 mm M8

N° art.: 5078

para bandas de seguridad sin labio
contiene: 2 unidades



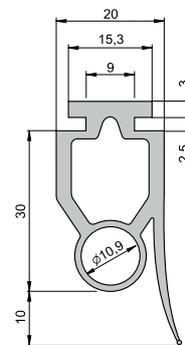
Banda de seguridad óptica

N° art.: 3682

con labio

Aplicación p. ej.:

Puertas enrollables, seccionales, cámaras refrigeradoras, puertas de vehículos,...



Kit topes laterales 35 mm M8

N° art.: 5079

para bandas de seguridad con labio
contiene: 2 unidades



Accesorios para bandas de seguridad ópticas



Emisor – receptor, IP 67

N° art.: 5096

para banda de seguridad óptica
diámetro caja 11 mm
longitud cable 0,5 m / 6,5 m



Electrónica externa, IP 65

N° art.: 5095

para banda de seguridad óptica; CA 230 V \pm 10 %; superficie

- Conexión de 2 bandas ópticas posibles
- Relés separados para reversión - stop
- Categoría de seguridad 3
- Entrada para contacto cables destensados



Electrónica externa, IP 65

N° art.: 5097V000

para banda de seguridad óptica; CA 230 V \pm 10 %; superficie

- Conexión de 2 bandas ópticas posibles
- Relés separados para reversión - stop
- Categoría de seguridad 3



Cable espiral

N° art.: 5073V001

para banda de seguridad óptica
3 x 0,75 mm²
alargable hasta 3 m



Caja de conexión Prensaestopas tipo PG

N° art.: 50046V001

dimensiones: 57 x 35 x 21 mm

Bandas de seguridad resistivas

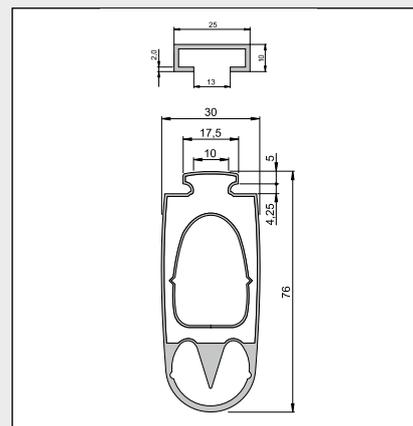
Banda de seguridad resistiva 8,2 kOhm

N° art.: 3670

Goma con perfil 003 con guía de aluminio tipo C

Aplicación p. ej.:

Enrollables, correderas, puertas de vehículos, puertas peatonales,
Instalaciones de lavado de autos



Confección

N° art.: 3676

para bandas de seguridad con perfil 003
incl. caja de derivación con resistencia y cable conexión

Electrónica, 1 relé, IP 65

N° art.: 5091V000

para 1 banda de seguridad resistiva
con resistencia de 8,2 kOhm
CA 230 V, 50/60 Hz
categoría de seguridad 4



Electrónica, 2 relés, IP 65

N° art.: 5092V000

para 2 bandas de seguridad resistivas
con resistencia de 8,2 kOhm
CA 230 V, 50/60 Hz
categoría de seguridad 4



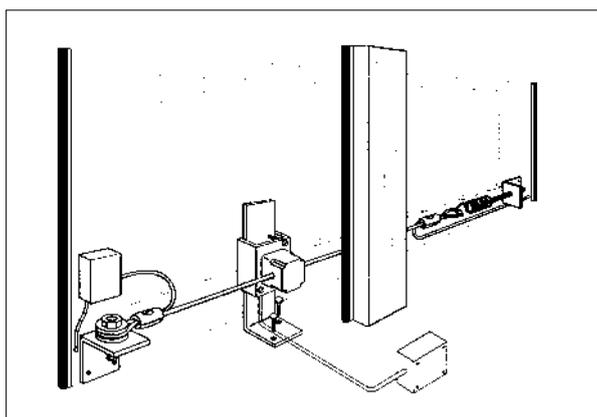
Sistema de transmisión de la señal, IP 65

N° art.: 5075V001

para puertas correderas de hasta 16 m de anchura incl. electrónica,
para 4 bandas de seguridad resistivas (2 x móviles / 2 x fijas) 8,2 kOhm
CA 230 V, 50/60 Hz



ATENCIÓN:
Sólo con bandas de seguridad



Consumibles



Accesorios



Pilas

Pilas unitarias CR 2032

N° art.: 46055V001

Pila botón de litio

Para los artículos: N° art.: 4011V000, N° art.: 4020V000,
N° art.: 4026V000 y N° art.: 4031V000

Pilas unitarias CR 2450

N° art.: 46213

Pila botón de litio

Para los artículos: N° art.: 4752V000, N° art.: 4753V000;
N° art.: 7050V000 sólo fabricados hasta el 12 /2003
N° art.: 7051V000

Pilas unitarias CR 2/3 AH

N° art.: 46059

High power primary lithium

Para los artículos: N° art.: 7050V000 a partir de 01 / 2004

Pilas unitarias CR 123 A

N° art.: 204V000

Para los artículos: N° art.: 4070V000, N° art.: 4071V000,
N° art.: 4080V000 y N° art.: 4080V001

Semáforos

Semáforo de LEDs rojo, IP 65

N° art.: 5230V000

para exterior o interior (estanco)
montaje modular
24 V CA/CC

Semáforo de LEDs rojo, IP 65

N° art.: 5231V000

para exterior o interior (estanco)
montaje modular
230 V CA

Semáforo de LEDs verde, IP 65

N° art.: 5232V000

para exterior o interior (estanco)
montaje modular
230 V CA

Lámparas destello

Lámpara destello 24 V, IP 54

N° art.: 5069

no autodestellante; portalámparas E 14; 25 vatios, con bombilla

Lámpara destello 230 V, IP 54

N° art.: 5070V000

no autodestellante; portalámparas E 14; 25 vatios, con bombilla



Pida nuestra lista de recambios en www.sommer.eu



Motores tubulares para persianas y toldos



Ventajas de los motores tubulares de SOMMER

Muchos argumentos positivos hablan para el uso de motores tubulares - tanto para la renovación de la mayoría de persianas y toldos existentes como también para la obra nueva.

Por un lado es **mucho más confortable** accionar la persiana o el toldo mediante una pulsación, en vez de manualmente.

La **mecánica** de la persiana o toldo **no sufre** ya que el movimiento con motor es mucho más regular y suave.

Con los controles y los numerosos accesorios como p. ej. sensor de luz, sensor de viento o receptor se le ofrece un amplio campo de aplicaciones: las persianas cierran con el aumento de la radiación solar y su dormitorio se mantiene a una temperatura agradable. Con el control de tiempo se pueden accionar todas las persianas de la casa según programación o por intervalos casuales para ahuyentar a posibles ladrones dando la imagen de una casa habitada.

Así encontrará el motor más adecuado

Motores tubulares para persianas

Eje de persiana	Motor	N° art.	Accesorios necesarios	Par de giro [Nm]	Peso [kg]	Superficie máx. persiana		
						PVC [m²]	Alu [m²]	Madera [m²]
40 mm octagonal	A 10/40	3940V000	-	10	25	5,5	4,2	-
60 mm octagonal	A 10/60	3950V000	-	10	20	4,4	3,3	-
	A 20/60	3951V000	-	20	40	8,8	6,7	-
	A 30/60	3952V000	-	30	55	12,2	9,2	5,5
	A 40/60	3953V000	-	40	70	15,5	11,7	7,0
	A 50/60	3954V000	-	50	90	20,0	15,0	9,0
70 mm octagonal	A 30/60	3952V000	5902V000	30	50	11,1	10,0	5,0
	A 40/60	3953V000	5902V000	40	60	13,3	12,5	6,0
	A 50/60	3954V000	5902V000	50	75	16,7	15,0	7,5

Peso de la persiana		
PVC	aprox. 3,5-5,0 kg/m²	(base de cálculo 4,5 kg/m²)
Alu	aprox. 5,0-7,0 kg/m²	(base de cálculo 6,0 kg/m²)
Madera	aprox. 10,0 kg/m²	(base de cálculo 10 kg/m²)

Motores tubulares para toldos

Eje perfilado	Motor	N° art.	Accesorios necesarios	Par de giro [Nm]	Articulaciones	Muelles [N]	Par necesario [Nm]
63 mm	A 20/60	3951V000	5908V000	20	2	500	18
	A 30/60	3952V000	5908V000	30	3	750	26
	A 40/60	3953V000	5908V000	40	4	1000	35
	A 50/60	3954V000	5908V000	50	5	1250	44
70 mm	A 20/60	3951V000	5906V000	20	2	500	20
	A 30/60	3952V000	5906V000	30	3	750	30
	A 40/60	3953V000	5906V000	40	4	1000	40
	A 50/60	3954V000	5906V000	50	5	1250	50
73 mm	A 30/60	3952V000	5903V000	30	2	500	23
	A 40/60	3953V000	5903V000	40	3	750	34
	A 50/60	3954V000	5903V000	50	4	1000	45
78 mm	A 40/60	3953V000	5909V000	40	3	750	36
	A 50/60	3954V000	5909V000	50	4	1000	48

Toldos con resorte		
Fuerza / hoja	aprox. 20-30 kg	(base de cálculo 25 kg/hoja)

Motores tubulares

Motor tubular A10/40

N° art.: 3940V000

par de giro 10 Nm, longitud cable 1,90 m
incl. accesorios estándar (ver final página)

Motor tubular A10/60

N° art.: 3950V000

par de giro 10 Nm, longitud cable 1,90 m
incl. accesorios estándar (ver final página)

Motor tubular A20/60

N° art.: 3951V000

par de giro 20 Nm, longitud cable 1,90 m
incl. accesorios estándar (ver final página)

Motor tubular A30/60

N° art.: 3952V000

par de giro 30 Nm, longitud cable 1,90 m
incl. accesorios estándar (ver final página)

Motor tubular A40/60

N° art.: 3953V000

par de giro 40 Nm, longitud cable 1,90 m
incl. accesorios estándar (ver final página)

Motor tubular A50/60

N° art.: 3954V000

par de giro 50 Nm, longitud cable 1,90 m
incl. accesorios estándar (ver final página)



Accesorios estándar incluidos:

Anclaje (estrella)

- para motores tubulares A10/40, A10/60 bis A50/60
- Tkr. 48/60 mm

Adaptadores para eje octagonal 40

- adecuado para motor tubular A10/40

Adaptadores para eje octagonal 60

- adecuado para motores tubulares X/60

Accesorios estándar



Accesorios anclajes



Anclaje

N° art.: 5904V000

- adecuado para motores tubulares A10/40 hasta 50/60
- en renovación



Anclaje

N° art.: 5905V000

- adecuado para motores tubulares A10/40 hasta 50/60
- en construcción nueva



Anclaje

N° art.: 5933V000

- adecuado para motores tubulares A10/40 hasta 50/60
- con pasador seguridad tipo clip
- para cajas exteriores



Anclaje universal

N° art.: 5935V000

- adecuado para motores tubulares A10/40 hasta 50/60
- en renovación y construcción nueva
- montaje simple, gracias a los ajustes simples y flexibles del eje
- desacoplable

Accesorios adaptadores para todos los motores tubulares X/60



Adaptadores para eje octagonal 50

N° art.: 5900V000

para todos los motores tubulares X/60



Adaptadores para eje redondo 50

N° art.: 5907V000

para todos los motores tubulares X/60

Accesorios adaptadores para todos los motores tubulares X/60

Adaptadores para eje estriado 63

N° art.: 5908V000

para todos los motores tubulares X/60



Adaptadores para eje octagonal 70

N° art.: 5902V000

para todos los motores tubulares X/60



Adaptadores para eje perfilado 70

N° art.: 5901V000

para todos los motores tubulares X/60



Adaptadores para eje estriado 70

N° art.: 5906V000

para todos los motores tubulares X/60



Adaptadores para eje estriado 78

N° art.: 5903V000

para todos los motores tubulares X/60



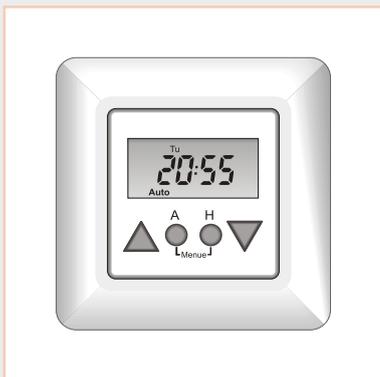
Adaptadores para eje estriado 85

N° art.: 5909V000

para todos los motores tubulares X/60



Cuadros de maniobras para persianas



ContRoll Astro

N° art.: 6008V000

Cuadro temporizador para persianas con función Astro

- funcionamiento manual o automático seleccionable
- horario y fecha ajustado de antemano en fábrica
- función semanal, apertura y cierre para todos los días de la semana individualmente programable
- función Astro, apertura y cierre según los horarios de salida del sol y puesta del sol
- función de funcionamiento al azar para simulación presencia
- retención de la memoria en cortes de corriente
- cambio automático del horario de verano a horario de invierno
- función sol, conexión para sensor de luz (N° art.: 6010V000)
- cabe en todas las cajas estándar del mercado
- incl. marco decorativo, color: blanco (semejante RAL 9016)



ContRoll Touch

N° art.: 6009V000

Cuadro temporizador para persianas con todas las ventajas del modelo "ContRoll Astro"

adicionalmente:

- con display táctil iluminado en color azul
- sistema bus
- función atenuador con sensor de luz (N° art.: 6010V000)
- incl. marco decorativo, color: blanco (semejante RAL 9016)

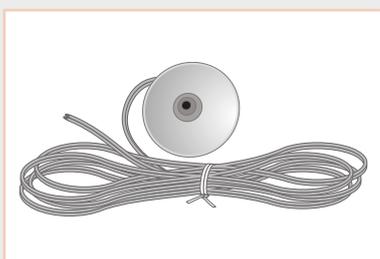


ContRoll Shutter

N° art.: 6007V000

Cuadro de maniobras para persianas

- en comparación con pulsadores ofrece más posibilidades
- funcionamiento manual o automático seleccionable desde central
- entrada de 3 hilos para central
- conexión para envío de señales de la central
- función sol, conexión para sensor de luz (N° art.: 6010V000)
- incl. marco decorativo, color: blanco (semejante RAL 9016)



Sensor de luz

N° art.: 6010V000

- adecuado para los cuadros de maniobras ContRoll Astro/Touch/Shutter
- para montaje en interior ventana
- cable conexión 2 m (más longitudes bajo pedido)
- color: blanco

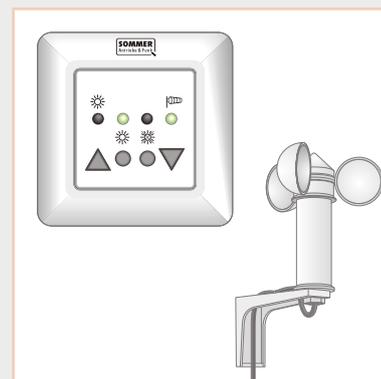
Cuadro de maniobras para toldos

ContRoll Sun

N° art.: 6006V000

incl. sensor de luz y viento

- funcionamiento manual o automático seleccionable (función de viento siempre activa)
- LEDs de funcionamiento
- valores para intensidad de luz y viento ajustables
- incl. marco decorativo, color: blanco (semejante RAL 9016)



Relés dobles

N° art.: 6005V000

- para conectar 2 motores en paralelo a un cuadro de maniobras o un interruptor bloqueable
- conexiones para la activación única de los motores
- montaje en cajas de empotrar del tipo 55 con mucho espacio para la conexión de cables



Interruptor superficie

N° art.: 5972

con retención, blanco

CA 230 V

conexión para 1 motor tubular A10/40 - A 50/60



Interruptor para empotrar

N° art.: 5973

con retención, blanco

CA 230 V

conexión para 1 motor tubular A10/40 - A 50/60



Accesorios

Accesorios radio



Emisor 4 canales

N° art.: 4020V000

alcance	aprox. 50 m (depende del entorno)
pila	3 V, tipo CR 2032
acabado	en acero inoxidable, tapa deslizante
dimensiones	87 x 24 x 16 mm (cerrado)

¡Protección de los pulsadores evita activación involuntaria!



Pulsador pared vía radio; 3 canales, blanco

N° art.: 4762V000

Pulsador pared vía radio; 3 canales, antracita

N° art.: 4762V001

Se puede montar en cualquier superficie. Sin instalación adicional.

alcance	aprox. 25 m (depende del entorno)
pila	3 V, tipo CR 2032
dimensiones	80 x 85 x 15 mm



FunkManager S, IP 30

N° art.: 5980V000

cuadro-receptor de dimensiones reducidas programable vía radio para persianas y toldos, para montaje empotrado (caja eléctrica)	
codificación	Somloq Rollingcode
alimentación	CA 230 V ± 10 %
frecuencia	50/60 Hz
salida relé	3 A, 50/60 Hz
dimensiones	48 x 51 x 26,5 mm
funcionamiento	abrir y cerrar definido

para uso con emisores N° art.: 4020V000, N° art.: 4026V000, N° art.: 4080V000, N° art.: 4011V000 y con pulsadores pared vía radio N° art.: 4762V000/V001



FunkManager S, IP 30, kit

N° art.: 5990V000

como N° art.: 5980V000
incl. emisor N° art.: 4020V000

para uso con emisores N° art.: 4020V000, N° art.: 4026V000, N° art.: 4080V000, N° art.: 4011V000 y con pulsadores pared vía radio N° art.: 4762V000/V001

Para más información sobre nuestros productos de persianas y toldos por favor consultenos.





Cuadros de maniobras para enrollables

Cuadros de maniobras para enrollables RDC Vision y RDC 800

Ventajas

- para uso residencial o industrial
- receptor con memoria para 112 emisores integrado FM 868,8 MHz
- receptor programable individualmente con emisor con las funciones abrir, stop, cerrar y apertura parcial
- pulsador abrir - stop - cerrar integrado (pulsador dedicado para: abrir - stop - cerrar)
- programación simple
- cierre automático y tiempo preaviso ajustable
- función hombre presente
- apertura parcial activable por dip-switch
- conexiones múltiples para:
 - banda de seguridad resistiva (8,2 kOhm) u óptica
 - finales de carrera de seguridad
 - seguridad activa: pulsador emergencia, seguridad anticaida
 - entrada con funcionamiento alternativo (abrir - stop - cerrar - abrir - ...)
 - entrada para selector de llaves
 - fotocélula
- ajustes adicionales por dip-switch o TorMinal

RDC Vision, en caja de diseño, IP 20

N° art.: 5420V000

- cuadro de maniobras en caja atractiva
- receptor con memoria para 112 emisores integrado FM 868,8 MHz
- cable alimentación 230V con enchufe premontado
- posibilidad de usar cable preconfeccionados ya que los bornes son enchufables y los pasacables desmontables
- conexiones múltiples:
 - p. ej. • luz de cortesía exterior hasta 40 W,
 - contacto relé, máx. 60 V / 1 A (p. ej. señalización estado puerta)
- indicado para motores hasta máx. 600 W, CA 230 V

incl. luz de cortesía



RDC 800, en caja con pulsador tipo membrana, IP 54 N° art.: 5851V000

- indicado para motores hasta máx. 800 W, CA 230
- receptor con memoria para 112 emisores integrado FM 868,8 MHz



Lámpara destello 230 V, IP 54 N° art.: 5070V000

no autodestellante; portalámparas E 14; 25 vatios, con bombilla





Automatismos para puertas industriales

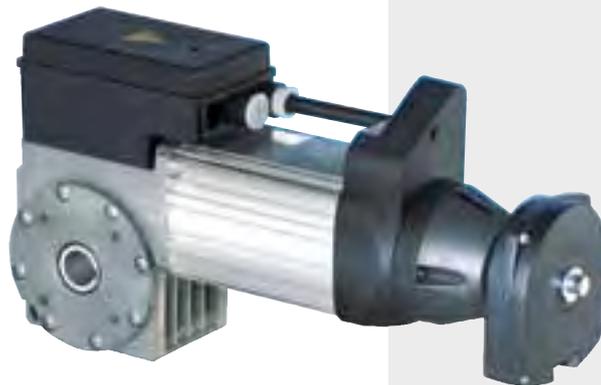
Ventajas:

- componentes de alta calidad
- Made in Germany
- amplia gama permite una configuración óptima para el cliente
- kits completos (motor - cuadros - accesorios - banda de seguridad)
- instalación simple
- motores libres de mantenimiento
- los cuadros de maniobras son fácilmente ampliables con un receptor (enchufable)
- soporte técnico competente



Motores industriales:

- para puertas industriales
- para puertas rápidas



Cuadros de maniobras:

- básico en hombre presente
- funcionamiento automático
 - finales de carrera mecánicos
 - control electrónico (encoder absoluto)
- cuadro de maniobras con convertidor de frecuencia



Pídenos el catálogo especial para automatismos industriales con planos de dimensiones, datos técnicos de todos los automatismos y accesorios.

Automatismos industriales con finales de carrera mecánicos

Puertas seccionales industriales – kits



ISA 100 M / 25 DKA, kit con cuadro hombre presente

el kit se compone de:

- automatismo industrial ISA 100 M/25 DKA **desbloqueo rápido**
- cuadro hombre presente ITS-M-T
- cable preconfeccionado
- soporte motor

N° art.: 3606V000 con 4 m de cable

N° art.: 3606V001 con 7 m de cable

N° art.: 3606V002 con 10 m de cable



ISA 100 M / 25 DKA, kit con cuadro automático

el kit se compone de:

- automatismo industrial ISA 100 M/25 DKA **desbloqueo rápido**
- cuadro automático ITS-M-A
- cable preconfeccionado
- soporte motor
- emisor - receptor óptico para banda de seguridad, cable espiral y caja de conexiones

N° art.: 3607V000 con 4 m de cable

N° art.: 3607V001 con 7 m de cable

N° art.: 3607V002 con 10 m de cable



ISA 200 M / 25 DKS, kit con cuadro hombre presente

el kit se compone de:

- automatismo industrial ISA 200 M/25 DKS con **cadena**
- cuadro hombre presente ITS-M-T
- cable preconfeccionado
- soporte motor

N° art.: 3530V000 con 4 m de cable

N° art.: 3530V001 con 7 m de cable

N° art.: 3530V002 con 10 m de cable



ISA 200 M / 25 DKS, kit con cuadro automático

el kit se compone de:

- automatismo industrial ISA 200 M/25 DKS con **cadena**
- cuadro automático ITS-M-A
- cable preconfeccionado
- soporte motor
- emisor - receptor óptico para banda de seguridad, cable espiral y caja de conexiones

N° art.: 3532V000 con 4 m de cable

N° art.: 3532V001 con 7 m de cable

N° art.: 3532V002 con 10 m de cable

ISA = motor seccional industrial
M = finales de carrera mecánicos

D = motor trifásico (3 ~ 400 V)
KH = manivela

KS = desbloqueo de cadena
KA = desbloqueo rápido

Automatismos industriales con finales de carrera mecánicos

Puertas seccionales industriales – kits

ISA 200 M / 25 DKH, kit con cuadro hombre presente

el kit se compone de:

- automatismo industrial ISA 200 M/25 DKH con **manivela**
- cuadro hombre presente ITS-M-T
- cable preconfeccionado
- soporte motor

N° art.: 3531V000 con 4 m de cable

N° art.: 3531V001 con 7 m de cable

N° art.: 3531V002 con 10 m de cable

ISA 200 M / 25 DKH, kit con cuadro automático

el kit se compone de:

- automatismo industrial ISA 200 M/25 DKH con **manivela**
- cuadro automático ITS-M-A
- cable preconfeccionado
- soporte motor
- emisor - receptor óptico para banda de seguridad, cable espiral y caja de conexiones

N° art.: 3533V000 con 4 m de cable

N° art.: 3533V001 con 7 m de cable

N° art.: 3533V002 con 10 m de cable



Automatismos industriales con finales de carrera electrónicos

Puertas seccionales industriales – kits



ISA 100 E / 25 DKA, kit con cuadro automático

el kit se compone de:

- automatismo industrial ISA 100 E/25 DKA con **desbloqueo rápido**
- cuadro automático ITS-ME-A
- cable preconfeccionado
- soporte motor
- emisor - receptor óptico para banda de seguridad, cable espiral y caja de conexiones

N° art.: 3618V000 con 4 m de cable

N° art.: 3618V001 con 7 m de cable

N° art.: 3618V002 con 10 m de cable



ISA 200 E / 25 DKS, kit con cuadro automático

el kit se compone de:

- automatismo industrial ISA 200 E/25 DKS con **cadena**
- cuadro automático ITS-ME-A
- cable preconfeccionado
- soporte motor
- emisor - receptor óptico para banda de seguridad, cable espiral y caja de conexiones

N° art.: 3534V000 con 4 m de cable

N° art.: 3534V001 con 7 m de cable

N° art.: 3534V002 con 10 m de cable



ISA 200 E / 25 DKH, kit con cuadro automático

el kit se compone de:

- automatismo industrial ISA 200 E/25 DKH con **manivela**
- cuadro automático ITS-ME-A
- cable preconfeccionado
- soporte motor
- emisor - receptor óptico para banda de seguridad, cable espiral y caja de conexiones

N° art.: 3535V000 con 4 m de cable

N° art.: 3535V001 con 7 m de cable

N° art.: 3535V002 con 10 m de cable

Automatismos industriales con finales de carrera electrónicos

Automatismos para puertas rápidas con convertidor de frecuencia

Tecnológicamente avanzado:

- apertura y cierre con altas velocidades variables
- la vida de la puerta se alarga gracias al funcionamiento suave con aceleraciones y desaceleraciones programables
- ahorro de energía debido a los tiempos reducidos de apertura y cierre
- velocidades de cierre muy altas con recorridos de frenada muy cortos lo que permite mantener las fuerzas especificadas en las normativas.

Tecnología convertidor de frecuencia

- alimentación: 1 x 230 V / 50 Hz
- funcionamiento: S3 - 40 % ED / S3 - 60% ED
- protección térmica
- estanqueidad IP 54, opcional IP 65
- cable preconfeccionado y enchufable
- con finales de carrera electrónicos con encoder absoluto



Automatismo para seccionales rápidas

- torsión: 60 Nm
- velocidad: 60 U/min
- eje: Ø 25,4 mm
- desbloqueo: manivela, rápido y cadena

Automatismo para puertas rápidas enrollables

- torsión: 35 Nm
- velocidad: 112 U/min
- eje: Ø 30 mm
- desbloqueo: manivela, rápido y cadena



Automatismos industriales con finales de carrera electrónicos

Automatismos para puertas rápidas con convertidor de frecuencia



SFU 120 E / 60 WKS, kit con cuadro con convertidor de frecuencia

el kit se compone de:

- motor rápido SFU 120 E / 60 WKS **con desbloqueo de cadena**
- cuadro con convertidor de frecuencia ITS-E-FU (alimentación 1~ 230V)
- todos los cables preconfeccionados y enchufables
- soporte motor
- emisor - receptor óptico para banda de seguridad, cable espiral y caja de conexiones

N° art.: 3614V000 con 4 m de cable

N° art.: 3614V001 con 7 m de cable

N° art.: 3614V002 con 10 m de cable



SFU 120 E / 60 WKA, kit con cuadro con convertidor de frecuencia

el kit se compone de:

- motor rápido SFU 120 E / 60 WKA **desbloqueo rápido**
- cuadro con convertidor de frecuencia ITS-E-FU (alimentación 1~ 230V)
- todos los cables preconfeccionados y enchufables
- soporte motor
- emisor - receptor óptico para banda de seguridad, cable espiral y caja de conexiones

N° art.: 3615V000 con 4 m de cable

N° art.: 3615V001 con 7 m de cable

N° art.: 3615V002 con 10 m de cable



SFU 120 E / 60 WKH, kit con cuadro con convertidor de frecuencia

el kit se compone de:

- motor rápido SFU 120 E / 60 WKH **con manivela**
- cuadro con convertidor de frecuencia ITS-E-FU (alimentación 1~ 230V)
- todos los cables preconfeccionados y enchufables
- soporte motor
- emisor - receptor óptico para banda de seguridad, cable espiral y caja de conexiones

N° art.: 3616V000 con 4 m de cable

N° art.: 3616V001 con 7 m de cable

N° art.: 3616V002 con 10 m de cable

Pídenos el catálogo especial para automatismos industriales con planos de dimensiones, datos técnicos de todos los automatismos y accesorios.

Accesorios radio

Emisor 4 canales

N° art.: 4020V000

alcance	aprox. 50 m (depende del entorno)
pila	3 V, tipo CR 2032
acabado	en acero inoxidable, tapa deslizante
dimensiones	87 x 24 x 16 mm (cerrado)

¡Protección de los pulsadores evita activación involuntaria!



Emisor 30 canales, IP 64 con teclas de número y dirección con teclas de número

N° art.: 4080V000

N° art.: 4080V001

alcance	aprox. 25 m (depende del entorno)
pila	3 V, tipo CR 123 A
dimensiones	147 x 44 x 33 mm
rango de temperatura	-20°C hasta +55°C
características	- resistente a la intemperie - para interior y exterior

Con el soporte N° art.: 4641V000 se puede fijar el emisor a la pared



4080V000

4080V001

Soporte pared de aluminio

N° art.: 4641V000

para emisor 30 canales N° art.: 4080V000 para montaje en superficie; incl. material de montaje



Emisor 12 canales "Telecodey", IP 64

N° art.: 4071V000

Alcance	aprox. 25 m (dependiendo del entorno)
Pila	3 V, tipo CR 123 A
Medidas	147 x 48 x 30 mm (incl. soporte aluminio)
Rango de temp.	-20°C hasta +55°C
Funciones:	- 10 códigos de acceso de 1 hasta 8 dígitos - 2 canales directos, p. ej. para luz - estanco

incl. soporte en aluminio y material de fijación



Emisor industrial 5 canales

N° art.: 4011V000

alcance	aprox. 50 m, dependiendo del entorno
pila	3 V, tipo CR 2032
dimensiones	107 x 58 x 25 mm



Receptor enchufable de 2 relés

N° art.: 7008V000

conector de 2x 5 pins tipo molex
para los cuadros de maniobras industriales N° art.: 5400V000
N° art.: 5403V000 y N° art.: 5407V000



Más accesorios de radio a partir de la página 72



Sistemas de aparcamiento y barreras

Guarda parking

El sistema que protege su plaza de aparcamiento de ser ocupada por vehículos no autorizados.

- se protege cualquier plaza de parking en sólo 8 segundos
- sistema solar respetuoso con el medio ambiente
- funcionamiento comfortable vía radio
- tubo y base totalmente de acero inoxidable

Dimensiones:

longitud: 510 mm sin barreda respectivamente 750 mm con barreda

ancho: 480 mm

1. altitud: aprox. 120 mm

2. altitud: aprox. 620 mm con barreda desplegada

SOLAR



Emisor adecuado

Sistema de aparcamiento

N° art.: 7600V000

se compone de:

- guarda parking
- receptor integrado FM 433 MHz
- emisor 2 canales (FM 433 MHz)
- 2 llaves para el desbloqueo de emergencia
- herraje de fijación



Antena exterior FM 433 MHz

N° art.: 7084V000

- adecuado para sistema de aparcamiento
- con cable coaxial 50 Ohm (10 m)
- para exterior

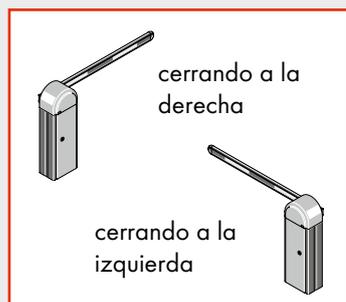
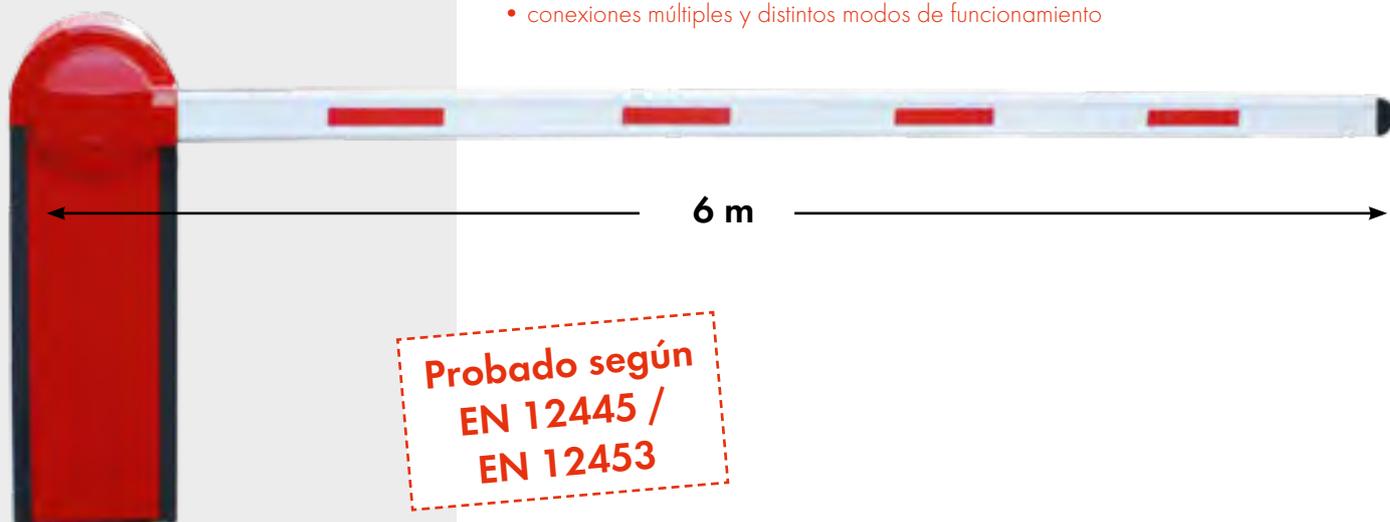


Accesorio

Barreras

Gracias a nuestras barreras podemos proteger parkings y entradas en pocos segundos de intrusos no deseados.

- protege cualquier plaza de aparcamiento en sólo 7 segundos
- barrera disponible con funcionamiento a ambos lados
- confortable funcionamiento vía radio SOMMER (integrado)
- conexiones múltiples y distintos modos de funcionamiento



Barrera "ASB-6010" (cerrando a la derecha) N° art.: 7608V001

Barrera "ASB-6010" (cerrando a la izquierda) N° art.: 7611V001

se compone de:

- barrera
- un mástil de 6 m blanco/rojo
- receptor integrado FM 868,8 MHz (Somloq Rollingcode)
- cuadro de maniobras integrado
- herraje de fijación

Accesorios necesarios



Soporte móvil

N° art.: 7615V000

- recomendado para una longitud de mástil de 3,5 m
- color: blanco/rojo



Soporte de mástil fijo

N° art.: 7625V000

- recomendado para una longitud de mástil de 3,5 m

Lámpara destello 24 V, IP 54

N° art.: 5069

no autodestellante; portalámparas E 14; 25 vatios, con bombilla



Fotocélula emisor-receptor, IP 44

N° art.: 7020V000

alcance 10 m; para exterior;
CC 15 - 35 V, CA 12 - 24 V - con salida relé
rango de temperatura -20°C hasta +70°C

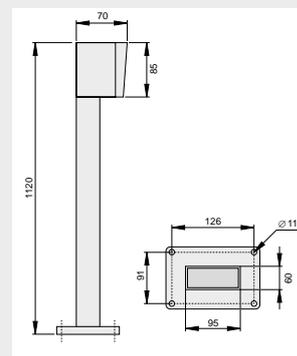


Nota: Más fotocélulas y detectores magnéticos a partir de la página 84

Columna para selector de llaves, IP 54

N° art.: 5031V000

1-Contacto con Cilindro; DIN 30/10, 0 grados
Columna de aluminio, incl. 3 llaves



todas las medidas en mm

Seta de emergencia, IP 65

N° art.: 5024

Caja de plástico (autoretención)



Interruptor principal IP 65, con cerradura

N° art.: 5026

de 4 polos (según normativa para uso residencial o industrial)
tensión 600 V

funciona como seta de emergencia



Antena exterior FM 868,8 MHz

Antena exterior para uso en todos los automatismos,
receptores en caja y enchufables

Cable coaxial 50 Ohm (6 m) N° art.: 7004V001

Cable coaxial 50 Ohm (10 m) N° art.: 7004V000

Cable coaxial 50 Ohm (16 m) N° art.: 7004V002



Emisor 4 canales

N° art.: 4020V000

alcance aprox. 50 m (depende del entorno)
pila 3 V, tipo CR 2032
acabado en acero inoxidable, tapa deslizante
dimensiones 87 x 24 x 16 mm (cerrado)



Condiciones generales de venta y suministro

Condiciones generales de venta y suministro
SOMMER Automatismos España S.L.
E-03750 Pedreguer

1. Disposiciones generales

- 1.1 Nuestros suministros y demás servicios a empresas, personas físicas, personas jurídicas de derecho público y privado así como a entidades especiales regidas por el derecho público se llevan a cabo exclusivamente en las condiciones detalladas a continuación. Las presentes condiciones de entrega son válidas para todas las transacciones actuales y futuras, incluso cuando no se hayan mencionado expresamente, siempre y cuando no se hayan modificado o excluido explícitamente en el contrato. Condiciones del proveedor anteriores y distintas a éstas quedan invalidadas.
- 1.2 Condiciones divergentes del ordenante quedan expresamente revocadas por las presentes condiciones y no obligan al proveedor, aún cuando éste en el caso individual de un pedido o de una confirmación de pedido no haya vuelto a reclamar expresamente. Mediante la realización de un pedido y en relación con las relaciones jurídicas con el proveedor, el ordenante acepta las condiciones de entrega como jurídicamente vinculantes. Máxime, mediante la aceptación de la mercancía del proveedor, las condiciones de entrega son reconocidas como válidas.
- 1.3 Complementariamente y salvo que no se haya acordado ninguna disposición especial en estas condiciones generales de entrega y de pago, en la relación contractual serán aplicables las condiciones generales de entrega y de pago para productos y trabajos de la industria eléctrica en su versión vigente.

2. Oferta y conclusión de contratos

- 2.1 Las ofertas del proveedor se entienden, siempre y cuando no sean a plazo limitado, sin compromiso.
- 2.2 Los documentos como p.ej. muestras, prospectos, catálogos, fotos, dibujos o indicaciones de peso y medidas sólo son determinantes de forma aproximada, salvo que se declaren vinculantes expresamente por escrito. El proveedor se reserva el derecho de poder modificar la construcción y la forma durante el tiempo de entrega, siempre y cuando el objeto de entrega, así como su función y su aspecto no sean modificados sustancialmente. Esto no supone una modificación en el precio. El proveedor se reserva los derechos de autor de los presupuestos, dibujos y documentos similares. Este tipo de documentos no podrán ser puestos a disposición de terceros por parte del ordenante y habrán de ser devueltos, inclusive posibles copias que se hayan realizado, si el pedido no llega a llevarse a cabo y si el proveedor lo requiere.

3. Precios y condiciones de pago

- 3.1 El método y material del embalaje será determinado por nosotros a nuestra entera discreción. Palets, contenedores y otros materiales de embalaje reutilizables seguirá siendo propiedad nuestra y el comprador nos los deberá devolver a nuestros almacenes centrales sin retraso y sin coste alguno para nosotros. Se facturará el material de embalaje no reutilizable al coste y no aceptaremos la devolución de estos materiales.
- 3.2 En caso de que se produzca una subida en el precio del material o un incremento de salarios o de impuestos posterior a la oferta, el proveedor tendrá el derecho de ajustar sus precios de forma correspondiente. Si el ordenante fuera una persona jurídica del derecho público, un patrimonio especial de derecho público o un comerciante en el que el contrato es parte constituyente para el funcionamiento de su industria mercantil, el proveedor podrá ajustar los precios. Los gastos adicionales generados por tasas oficiales y exigencias no previsibles no están incluidos.
- 3.3 Las facturas han de ser abonadas en un plazo de 8 días a partir de la fecha de facturación con un 2% de descuento y máximo 30 días después de la fecha de facturación. Órdenes de pago, cheques o cambios sólo son admisibles previo acuerdo y cuando se pueden hacer efectivos. Los gastos de descuentos y cobros corren a cargo del ordenante.
- 3.4 El proveedor podrá cargar un 8% sobre el tipo de interés base por año en caso de basamiento del plazo o retraso, independientemente de otras posibles pretensiones. Si en el negocio estuviera afectado un usuario, el interés por retraso será de un 5% sobre el tipo de interés base por año.
- 3.5 El ordenante no tiene ningún derecho de retención. Si es un comerciante tiene derecho de retención siempre y cuando se base en la relación contractual.
- 3.6 El ordenante sólo puede hacer valer un derecho de compensación frente a las pretensiones del proveedor, si la compensación pretendida es indiscutible o ha sido comprobada legalmente.
- 3.7 Todos los precios del proveedor vienen indicados sin impuesto sobre el valor añadido en su respectiva vigencia.

4. Reserva de Dominio

- 4.1 Las mercancías pedidas, se suministran bajo reserva de dominio hasta el total cumplimiento de las obligaciones de pago por el cliente. El cliente queda obligado a cooperar y a adoptar cuantas medidas sean necesarias o convenientes, y las que proponga o necesite para salvaguardar su propiedad sobre la mercancía. La reserva de dominio persiste incluso en el supuesto de que el cliente tuviera créditos aceptados y reconocidos en contra o se hubiera establecido un sistema de cuentas corrientes entre ambos.
- 4.2 La transformación o mejora de la mercancía sobre la que rige reserva de dominio no otorga su propiedad al cliente o manipulador.
- 4.3 En el supuesto de unión o accesión de los productos bajo reserva de dominio a productos de terceros, subsistirá la reserva de dominio en la proporción correspondiente al valor que tuvieran los productos objeto de reserva de dominio anteriormente a la accesión.

- 4.4 El cliente podrá transformar o vender los bienes sujetos a la reserva de dominio en el curso ordinario de sus negocios siempre y cuando no haya incumplido sus obligaciones de pago. En todo caso al producirse una reventa de mercancías sujetas a reserva de dominio, se produce automáticamente la cesión de los créditos nacidos a consecuencia de dicha reventa en favor del vendedor, así como de cualesquiera otros créditos procedentes, en su caso de indemnizaciones por pérdida de la cosa, responsabilidad extra-contractual, etc. El cliente estará obligado en estos supuestos a facilitar toda la información y documentación necesarias para la reclamación de los créditos subrogados. Se autoriza al cliente para el cobro de los citados créditos en su propio nombre pero a nuestro favor. Esta autorización podrá ser revocada en caso de incumplimiento por parte del cliente de sus obligaciones de pago.
- 4.5 En caso de que el valor de los productos sujetos a la reserva de dominio, excedieran en más de un 10% del importe de las facturas pendientes de pago, siempre que este exceso no tuviera carácter meramente temporal, con solicitud del cliente se podrá liberar los bienes reservados que excedan del 10% mencionado.
- 4.6 En caso de incumplimiento por parte del cliente, y en particular, en el supuesto de retraso en los pagos, o en caso de declaración de concurso del cliente, se entrará, previa notificación al cliente, en posesión de las mercancías, estando obligado éste a entregárselas.
- 4.7 Si antes de efectuado el total pago del precio, las mercancías vendidas fuesen objeto de cualquier embargo o traba, el cliente vendrá obligado a hacer constar expresamente en la diligencia del embargo, que las mercancías son propiedad nuestra y si, a pesar de esta manifestación, fuesen embargados, facilitará el ejercicio por parte nuestra de la correspondiente acción de tercería de dominio, cuyos gastos correrán por cuenta del cliente.

5. Plazo y demora de entrega

- 5.1 Se considera el plazo de entrega cumplido, cuando la mercancía a entregar ha abandonado la fábrica o el almacén hasta su fecha de vencimiento o cuando se le ha comunicado al ordenante la disponibilidad del envío. En cuanto al momento de entrega se entiende la indicación en la confirmación del pedido. El cumplimiento del plazo presupone la entrega a tiempo de todos los documentos necesarios por parte del ordenante y la aclaración de todos los detalles técnicos y comerciales.
- 5.2 El plazo de entrega puede prolongarse correspondientemente en caso de que aparezcan obstáculos sobre los que el proveedor no puede ejercer influencia alguna, especialmente cuando se deben a fuerza mayor. Se consideran como tales, huelgas, cierres, rebeliones, guerras u otros obstáculos imprevisibles de índole similar.
- 5.3 Si se retrasara la entrega por voluntad del ordenante, el proveedor tiene derecho, pasado un plazo adecuado, de disponer de la mercancía a entregar, de suministrar al ordenante en un plazo correspondientemente más largo y computar los gastos de almacenaje. Nosotros suministramos exclusivamente con nuestros transportadores.
- 5.4 Si se produjera un retraso en la entrega atribuible al proveedor, el ordenante ha de otorgar al proveedor un plazo de entrega posterior. En caso de que este plazo no se cumpliera, el ordenante tiene derecho de rescindir el contrato.
- 5.5 Si el ordenante resultara perjudicado por el retraso de entrega, el ordenante tendrá derecho, transcurrido el plazo establecido en el apartado anterior, de exigir una indemnización por demora. Ésta supone por cada semana completa de retraso y bajo exclusión de otras pretensiones un 0,5%, máximo un 5% del valor de la parte de la entrega completa, la cual no puede ser empleada conforme al contrato o a tiempo debido a dicho retraso.
- 5.6 La exclusión de otras pretensiones no son aplicables, si el ordenante puede demostrar una actuación premeditada del proveedor.

6. Cesión de riesgos

- 6.1 El riesgo se traspa al ordenante a partir del momento en que la mercancía pedida o partes de ella han sido entregadas al transportista o en que debido al envío han abandonado la fábrica o el almacén del proveedor, independientemente de si la entrega o el envío parte del lugar de cumplimiento, de quién corre con los gastos del transporte o de si el proveedor está obligado por contrato a llevar a cabo el montaje del material.
- 6.2 Si la mercancía estuviera lista para enviar y se retrasara el envío o su admisión por motivos ajenos al proveedor, el riesgo corre a cargo del ordenante a partir del momento de la comunicación sobre la disponibilidad del envío. A partir de este día, el ordenante además corre con los gastos de almacenaje y demás gastos que se generen en cantidad mínima de un 0,5% del importe de la factura por cada mes comenzado a partir de la comunicación de la disponibilidad de envío.
- 6.3 Si el proveedor estuviera además encargado de realizar el montaje, habrá de admitirse la mercancía, aunque sea parcial, si él lo requiriese, sin demora y por cuenta del ordenante. Si en un plazo de 12 días laborales a partir de la comunicación de la finalización, no se produjera la entrega de la mercancía por motivos ajenos al proveedor, el servicio del proveedor se considerará, pasado el plazo de los 12 días laborales, como finalizado, si el proveedor advierte al ordenante en la comunicación sobre la terminación del servicio sobre esta consecuencia. Si el ordenante ha hecho uso del servicio o de parte del trabajo del proveedor, la admisión será considerada válida a partir del momento de su puesta en funcionamiento.
- 6.4 Las deficiencias objetadas por el ordenante sólo justificarán un rechazo cuando la utilidad del trabajo queda seriamente perjudicada.

7. Garantía

- 7.1 El ordenante ha de analizar la mercancía inmediatamente después de su recepción y comunicar los posibles defectos al proveedor por escrito. En caso de una reclamación por mercancía defectuosa justificada, el proveedor tiene la opción de reparar los defectos o de enviar un material exento de defectos, según su elección. Las piezas sustituidas pasan a ser propiedad del proveedor.

Condiciones generales de venta y suministro

- 7.2 Si el proveedor no cumpliera con sus obligaciones de eliminar los defectos a pesar de la fijación de un plazo posterior o suministrar otra mercancía, el ordenante tendrá derecho de rescindir el contrato o de disminuir el precio de la compra. Quedan excluidas otras pretensiones de sustitución, salvo que el fracaso del negocio se atribuya a un endeudamiento premeditado o negligencia grave del proveedor.
- 7.3 No existe una garantía obligatoria para daños parciales de la entrega y sus consecuencias, las cuales debido a su composición material o por su uso previsto sufren un desgaste prematuro, ni para daños, ni sus consecuencias, provenientes de un tratamiento defectuoso, o funcionamiento excesivo, aplicación de materiales poco adecuados o un mantenimiento deficiente o por otras circunstancias sobre las que el proveedor no tiene ninguna influencia. La garantía queda invalidada especialmente en mercancías en las que el ordenante o el cliente hayan efectuado intentos de reparación por su propia cuenta o la haya encargado a terceros.

8. Responsabilidad

- 8.1 Para daños que afectan a la vida, el cuerpo o la salud, son de aplicación la responsabilidad legal.
- 8.2 El proveedor sólo responde por otros daños en caso de existir dolo y negligencia grave, siempre y cuando en el caso de presentarse un defecto de producto según la ley de responsabilidad sobre el producto o disposiciones legales similares en el extranjero para personas y daños materiales en objetos de uso privado la responsabilidad sea obligatoria. La responsabilidad queda limitada al daño directo producido por el material entregado. Esto también es de aplicación para pretensiones de acciones no permitidas.
- 8.3 Si al proveedor se le hace imposible la entrega parcial o total de la mercancía, su responsabilidad por indemnización queda limitada al dolo y negligencia grave de los órganos y de los empleados con función directiva.

9. Derecho vigente

- 9.1 La formulación del pedido somete al comprador a las precedentes condiciones generales, mientras no conste expresamente y por escrito un acuerdo contrario por ambas partes.
- 9.2 Para cualquier discrepancia sobre la interpretación de estas condiciones o litigio por razón de incumplimiento, el comprador y el vendedor se someterán a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales de E-03750 Pedreguer, con renuncia expresa a su propio fuero.

SOMMER Automatismos España S.L.
Estado 04/2010





Central en Kirchheim/Teck (Alemania):



Empresas del grupo SOMMER:



www.groke.de



www.aperto-torantriebe.de

SOMMER Automatismos España S.L.

Calle Priora Xixilona 93

E - 08530 La Garriga, Barcelona

Email: info@sommer-automatismos.com

Web: www.sommer-automatismos.com